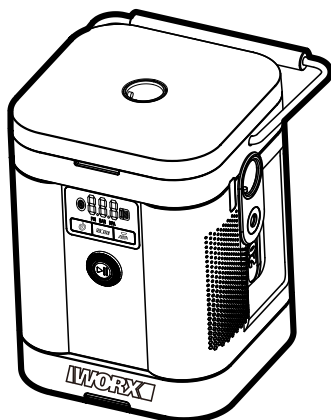


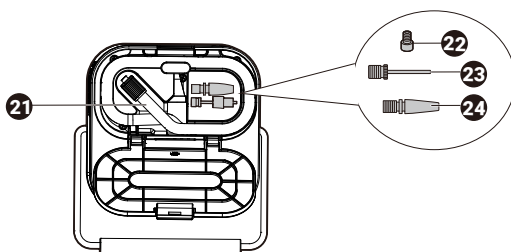
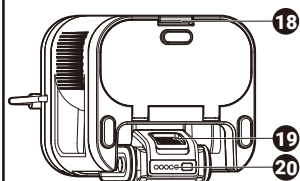
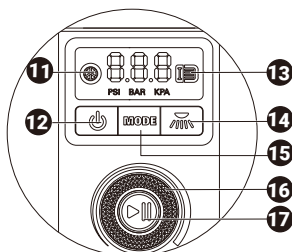
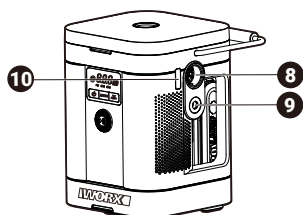
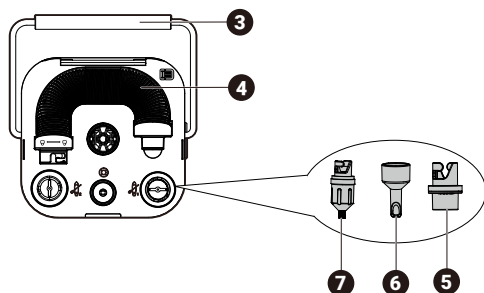
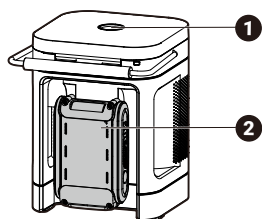


|                                                           |            |             |
|-----------------------------------------------------------|------------|-------------|
| <b>20 V Cordless Multi-Function Air Pump</b>              | <b>EN</b>  | <b>P09</b>  |
| <b>20 V Akku-Multifunktions-Luftpumpe</b>                 | <b>D</b>   | <b>P18</b>  |
| <b>Pompe à air multifonction sans fil 20 V</b>            | <b>F</b>   | <b>P28</b>  |
| <b>Pompa ad aria multifunzione senza fili da 20 V</b>     | <b>I</b>   | <b>P40</b>  |
| <b>Bomba de aire multifunción sin cable de 20 V</b>       | <b>ES</b>  | <b>P50</b>  |
| <b>Bomba de ar multifuncional sem fios de 20 V</b>        | <b>PT</b>  | <b>P60</b>  |
| <b>20 V Draadloze Multifunctionele Luchtpomp</b>          | <b>NL</b>  | <b>P70</b>  |
| <b>20 V Multifunktionel akku-luftpumpe</b>                | <b>DK</b>  | <b>P80</b>  |
| <b>20 V Trådløs Multifunksjonell Luftpumpe</b>            | <b>NOR</b> | <b>P89</b>  |
| <b>20 V Trådlös Multifunktionell Luftpump</b>             | <b>SV</b>  | <b>P98</b>  |
| <b>Bezprzewodowa pompka powietrza wielofunkcyjna 20 V</b> | <b>PL</b>  | <b>P107</b> |
| <b>Ασύρματη πολυλειτουργική αντλία αέρα 20 V</b>          | <b>GR</b>  | <b>P117</b> |
| <b>20 V vezeték nélküli többfunkciós légpumpa</b>         | <b>HU</b>  | <b>P128</b> |
| <b>Pompă de aer multi-funcțională cu acumulator, 20 V</b> | <b>RO</b>  | <b>P138</b> |
| <b>20 V bezdrátová vícefunkční vzduchová pumpa</b>        | <b>CZ</b>  | <b>P148</b> |
| <b>20 V akumulátorové multifunkčné vzduchové čerpadlo</b> | <b>SK</b>  | <b>P158</b> |
| <b>20 V brezžična večfunkcijska zračna črpalka</b>        | <b>SL</b>  | <b>P168</b> |
| <b>20 V Kablosuz Çok Fonksiyonlu Hava Pompası</b>         | <b>TR</b>  | <b>P178</b> |

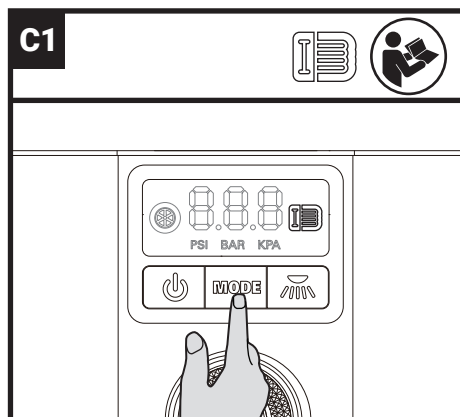
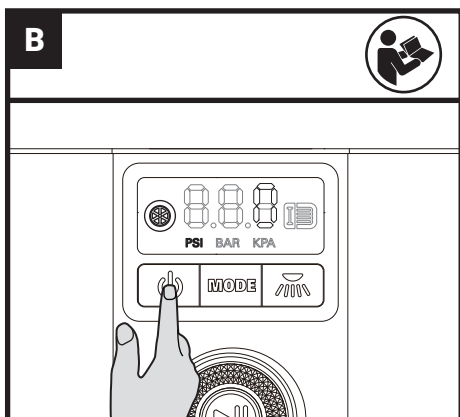
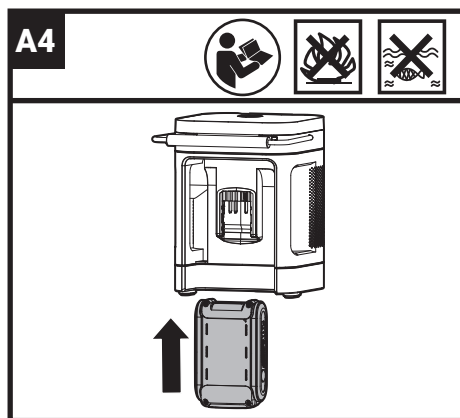
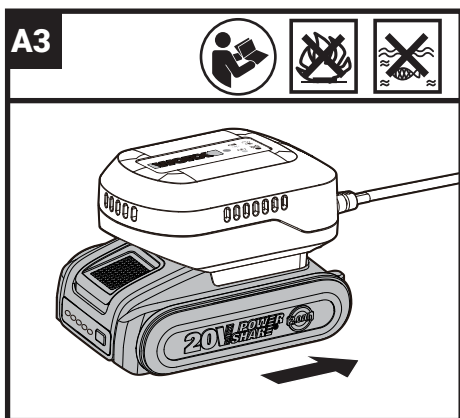
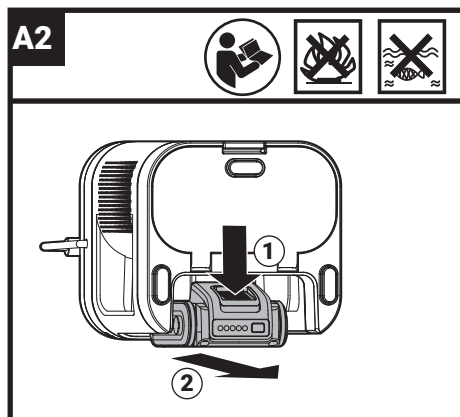
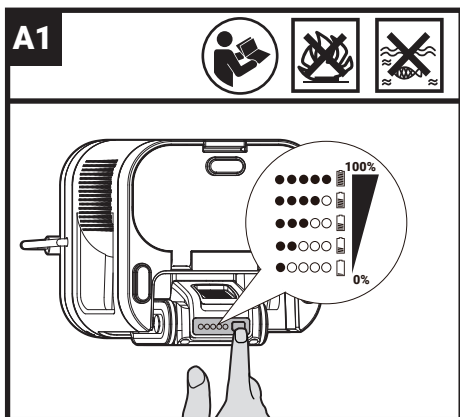
**WX098 WX098.X**

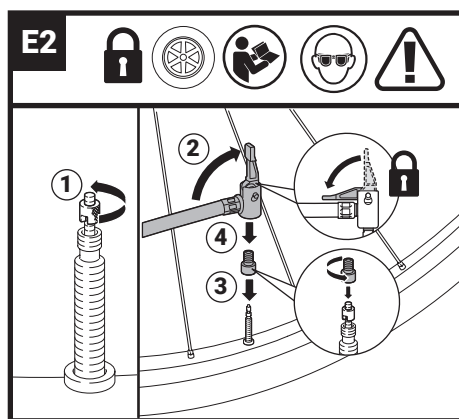
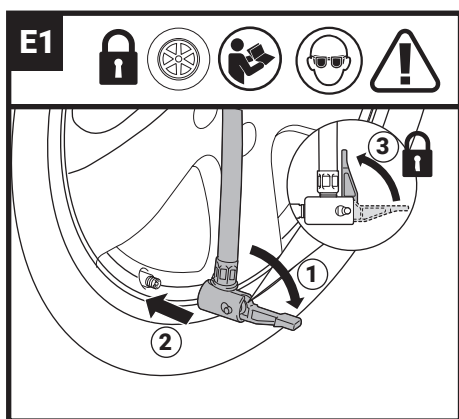
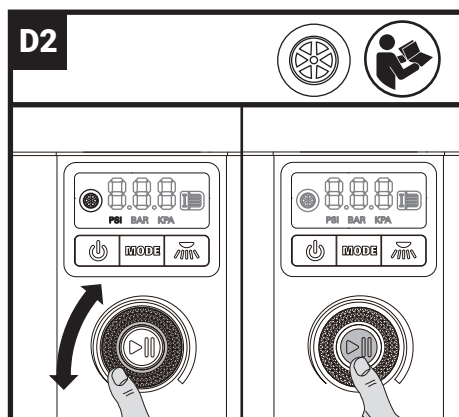
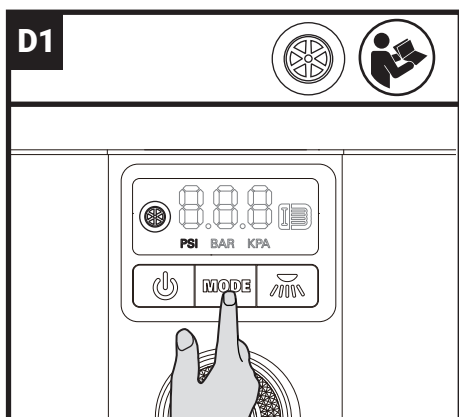
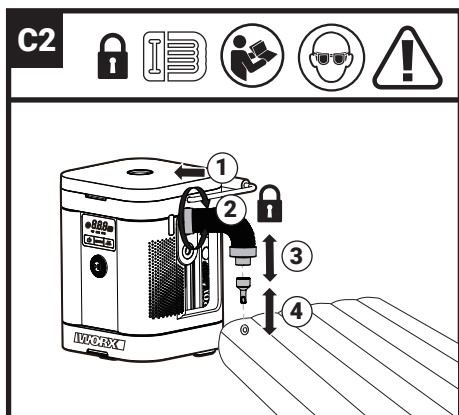


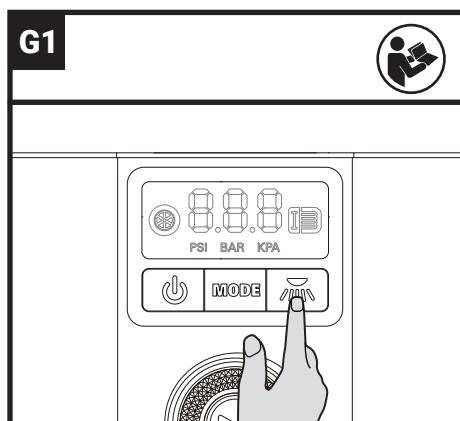
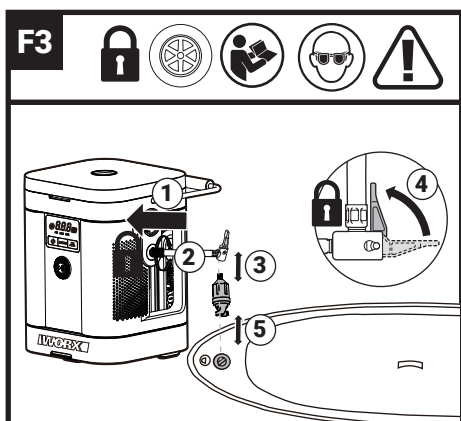
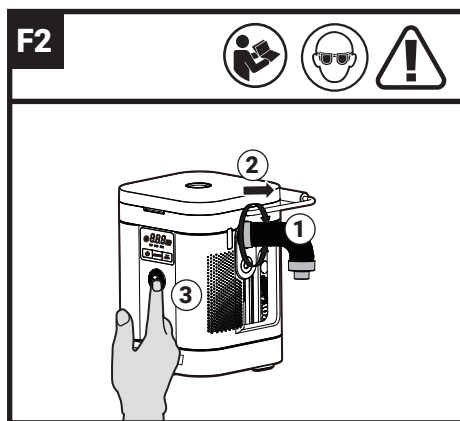
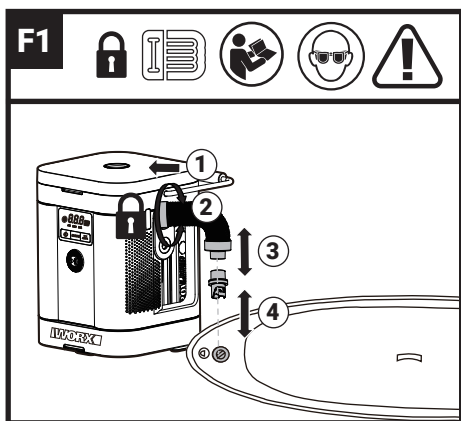
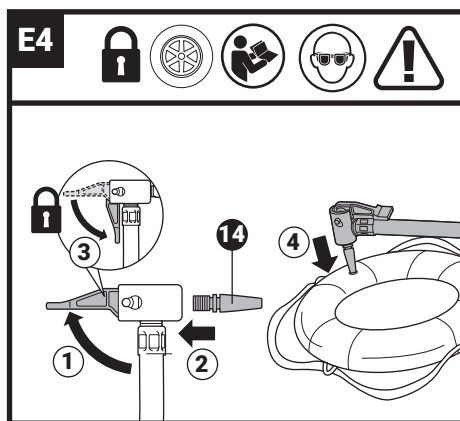
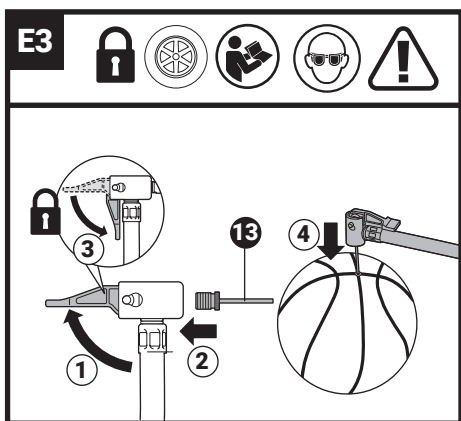
|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| <b>Original instructions</b>              | <b>EN</b>  |
| <b>Originalbetriebsanleitung</b>          | <b>D</b>   |
| <b>Notice originale</b>                   | <b>F</b>   |
| <b>Istruzioni originali</b>               | <b>I</b>   |
| <b>Manual original</b>                    | <b>ES</b>  |
| <b>Manual original</b>                    | <b>PT</b>  |
| <b>Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing</b> | <b>NL</b>  |
| <b>Original brugsanvisning</b>            | <b>DK</b>  |
| <b>Original driftsinstruks</b>            | <b>NOR</b> |
| <b>Bruksanvisning i original</b>          | <b>SV</b>  |
| <b>Instrukcja oryginalna</b>              | <b>PL</b>  |
| <b>ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ</b>   | <b>GR</b>  |
| <b>Eredeti használati utasítás</b>        | <b>HU</b>  |
| <b>Instrucțiuni originale</b>             | <b>RO</b>  |
| <b>Původní návod k používání</b>          | <b>CZ</b>  |
| <b>Pôvodný návod na použitie</b>          | <b>SK</b>  |
| <b>Izvirna navodila</b>                   | <b>SL</b>  |
| <b>Orijinal işletme talimatı</b>          | <b>TR</b>  |



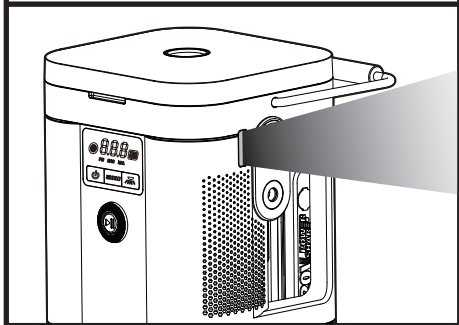








G2



# TABLE OF CONTENT

1. SAFETY INSTRUCTIONS
2. COMPONENT LIST
3. TECHNICAL DATA
4. INTENDED USE
5. OPERATING INSTRUCTIONS
6. TROUBLESHOOTING
7. MAINTENANCE
8. ENVIRONMENTAL PROTECTION
9. DECLARATION OF CONFORMITY

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS ORIGINAL INSTRUCTIONS GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for**

carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must

be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) **Battery tool use and care**
  - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire**

**or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) **Service**
  - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
  - b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CORDLESS AIR PUMP

1. Avoid using the pump at temperatures below 0 degrees or above 45 degrees.
2. Never leave the pump unsupervised while it is in use.
3. Ensure that the ON/OFF switch is turned off when connecting to the power source.
4. **Caution!** Operate the pump only for a short time. The appliance may overheat if operated continuously for longer than 5 minutes (tire inflating) / 15 minutes (SUP Inflating). Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 5 minutes (tire inflating) / 15 minutes (SUP Inflating).
5. **Risk of injury!** Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injury and/or material damage.
6. Do not exceed the permissible output range of the pump. Do not pump up any lorry, tractor or other large tires.
7. Do not work with any materials that are or could be easily inflammable or explosive.
8. Never use the pump and accessories for purposes other than the ones for which it was designed.
9. The pump must be protected from moisture.
10. Before each use, check the device. If damage is detected, do not use the device. Have repairs performed only by a qualified technician. Never open the device yourself.
11. The device produces a high pressure. Do not direct the air outlet at persons or animals.
12. Remain alert at all times! Never use the appliance when you are distracted or do not feel well.
13. High pressure air could result in death or serious injury. Never operate above maximum operating pressure. Be mindful of the maximum pressure

- the inflated object can achieve during operation.
14. Inhalation hazard. Using pump to supply breathing air could result in death or serious injury. Do not use pump to supply breathing air.
  15. The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating.

## SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.** When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) **Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) **Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) **In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.**
- f) **Keep battery pack clean and dry.**
- g) **Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.**
- h) **Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- i) **Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- j) **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- k) **Recharge only with the charger specified by Worx. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- l) **Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- m) **Keep battery pack out of the reach of children.**
- n) **Retain the original product literature for future reference.**
- o) **Remove the battery from the equipment when not in use.**
- p) **Dispose of properly.**
- q) **Do not mix cells of different manufacture,**

**capacity, size or type within a device.**

- r) **Keep the battery away from microwaves and high pressure.**
- s) **Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**

## SYMBOL

|                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                     | To reduce the risk of injury, user must read instruction manual                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                     | Warning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                     | Wear eye protection                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                     | Hearing protection must be worn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                     | Risk of high temperature                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                     | Lock                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| $n_0$                                                                                                                                                                                | Maximum rotational shaft speed as rotational speed of prime mover interface or compressor.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                    | Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                   | Do not burn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <br>Li-Ion<br> | Li-Ion battery. This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances. |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | Pressure adjustment knob<br>Turn the dial to set the air pressure and change the unit of measure.<br><b>NOTE:</b> The knob can be adjusted only in high-pressure mode.                           |
| <br>PSI BAR KPA | Pressure value display<br>Display pressure values in different units.<br><b>NOTE:</b> Object's current air pressure will be displayed once connected. Without connection, "0" will be displayed. |
|                 | The symbol on the packaging is for France only.                                                                                                                                                  |
|                 | Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.               |

## 2. COMPONENT LIST

|     |                               |
|-----|-------------------------------|
| 1.  | AIR INLET                     |
| 2.  | BATTERY PACK *                |
| 3.  | HANDLE                        |
| 4.  | HIGH VOLUME WAVE HOSE         |
| 5.  | SUP HIGH VOLUME ADAPTER       |
| 6.  | PINCH VALVE NOZZLE            |
| 7.  | SUP HIGH PRESSURE ADAPTER     |
| 8.  | AIR OUTLET (HIGH-VOLUME)      |
| 9.  | AIR OUTLET (HIGH PRESSURE)    |
| 10. | ILLUMINATION LIGHT            |
| 11. | HIGH-PRESSURE MODE            |
| 12. | POWER BUTTON                  |
| 13. | HIGH-VOLUME MODE              |
| 14. | LIGHT BUTTON                  |
| 15. | MODE SELECTION BUTTON         |
| 16. | PRESSURE ADJUSTMENT KNOB      |
| 17. | START/PAUSE BUTTON            |
| 18. | RELEASE BUTTON                |
| 19. | BATTERY PACK RELEASE BUTTON * |

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| 20. | BATTERY STATUS INDICATOR LIGHT * |
| 21. | HIGH PRESSURE FLEXIBLE HOSE      |
| 22. | PRESTA VALVE ADAPTER             |
| 23. | SPORT BALL NEEDLE                |
| 24. | TAPERED ADAPTER                  |

\* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

## 3. TECHNICAL DATA

|                            | WX098; WX098.X ***     |
|----------------------------|------------------------|
| Rated voltage              | 20 V $\equiv$ Max **   |
| Working pressure           | 10.3 bar (150 psi) Max |
| Machine weight (Bare tool) | 1.55 kg                |

\*\* Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 20 volts. Nominal voltage is 18 volts.

\*\*\* X=1-999, A-Z, M1-M9 there are only used for different customers, there are no safe relevant changes between these models.

## SUGGESTED BATTERIES AND CHARGERS

| Category     | Model  | Capacity |
|--------------|--------|----------|
| 20 V Battery | WA3639 | 2.0 Ah   |
| 20 V Charger | WA3802 | 2.0 A    |

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

## NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure  $L_{pA} = 79$  dB(A)

$K_{pA} = 3$  dB(A)

A weighted sound power  $L_{wA} = 87$  dB(A)

$K_{wA} = 3$  dB(A)

**Wear ear protection.**



## VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**

 **WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

## 4. INTENDED USE

The product is a multifunctional device, combining inflating, deflating, lighting, SOS warning four functions in one.

## 5. OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the machine, read the instruction book carefully.



**WARNING:** Never make use of attachments or accessories which are not recommended by manufacturer.

### ASSEMBLY AND OPERATION

| ACTION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | FIGURE      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>BEFORE OPERATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |
| Check the battery pack condition<br><b>NOTE:</b> Fig. A1 only applies for the battery pack with battery indicator light.                                                                                                                                                                                                               | See Fig. A1 |
| Remove the battery pack                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | See Fig. A2 |
| Charge the battery pack                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | See Fig. A3 |
| Install the battery pack                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | See Fig. A4 |
| <b>OPERATION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |             |
| <b>Turn the power on/off</b><br>Press and hold down the power button to turn on the air pump.<br>Short press the button to turn off.<br><b>NOTE:</b><br>1. The air pump will automatically shut off after 2 minutes of inactivity.<br>2. When the power is turned on again, it will default to the mode used during the last shutdown. | See Fig. B  |

### In high-volume mode

This mode is used for inflating and deflating under normal air pressure.

In this mode, you can quickly fill the container with air. It is suitable for inflating inflatable water balls, air mattress, inflatable tent, inflatable swimming pool and similar items.

**Please see the detailed operations below**

#### Inflating

1. Short press the mode selection button to choose high-volume mode. (See Fig. C1)
2. Insert and rotate the hose until it locks. Connect the object to the hose. (See Fig. C2)
3. Short press the start/pause button to start inflating.

#### Deflating

1. Short press the mode selection button to choose high-volume mode.
2. Insert and rotate the hose until it locks. Connect the object to the hose. (See Fig. C3)
3. Short press the start/pause button to start deflating.

### In high-pressure mode

This mode is used to pressurize the container after there is enough gas in the container. This mode is applicable to inflating bicycle/car/motorcycle tires, balls, swimming rings and similar items.

**Please see the detailed operations below**

1. Short press the mode selection button to choose high-pressure mode. (See Fig. D1)
2. Choose the unit of measure: Press and hold down the mode selection button, then rotate the pressure adjustment knob to select PSI/BAR/KPA unit. Short press the mode selection button to select the unit, if not, it will automatically select after 5 seconds.
3. Set the required pressure value. (See Fig. D2) Rotate the pressure adjustment knob to set the required pressure value, then short press start/pause button to start the machine. Short press start/pause button again to pause the machine. After setting the required pressure value, you could press the start/pause button to lock the preset value and start the machine immediately. If not, it will automatically lock the preset value after 5 seconds. After locking, the screen will remain illuminated and display the set pressure value.
4. Inflating in high-pressure mode  
Connect the object to the tool. Then press start/pause button. Once it reaches the set pressure, the tool will automatically stop. (See Fig. E1, E2, E3, E4)

**NOTE:** Make sure all connections have been tightened before inflating.

**NOTE:** In Fig. E2, loosen the locking nut on the valve stem first.

 **WARNING:** When inflating a floating tube, check the status of the tube rather than using the pressure value on the gauge.

### Inflating the SUP (stand up paddle boards)

**NOTE:** To inflate the SUP, use the high-volume mode first, and then switch to the high-pressure mode.

1. Insert and rotate the high-volume hose until it locks. Connect the object to the hose. (See Fig. F1)
2. Choose the high-volume mode.
3. Press the start/pause button to start inflating until the SUP is filled.

Remove the tube and then pause the machine (See Fig. F2)

**NOTE:** Failure to remove the tube before pausing the machine may cause air backflow, affecting inflation time.

1. Insert and rotate the high-pressure hose until it locks. Connect the object to the hose. (See Fig. F3)
2. Switch to the high-pressure mode.
3. Press the start/pause button to start increasing the pressure until the pressure reaches the set value.

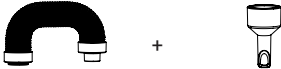
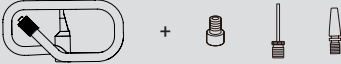
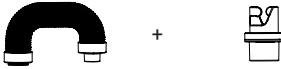
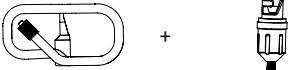
See Fig. F1, F2, F3

### Turn on/off the illumination light and SOS signal light

1. Short press the light button, and the illumination light will turn on. Short press again, the illumination light will turn off.
2. Press and hold down the light button to enter SOS mode, and the light will flash continuously. Short press the light button, and the illumination light turns off.

See Fig. G1, G2

# USAGE SCENARIO

|                                                                                                              | TUBE AND ACCESSORIES                                                                               | APPLICABLE OBJECTS *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>HIGH VOLUME<br>MODE      |                   | <br>Inflatable water balls<br><br>Air mattress<br><br>Inflatable tent<br><br>Inflatable swimming pool                                                                          |
| <br>HIGH PRESSURE<br>MODE    |                   | <br>Bicycle tires<br><br>Balls<br><br>Swimming rings<br><br>Car tires<br><br>Motorcycle tires |
| <br>HIGH VOLUME<br>MODE<br>+ | <b>Step 1</b><br> | <br>SUP & Kayak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br>HIGH PRESSURE<br>MODE    | <b>Step 2</b><br> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

\*NOTE: Pls choose the corresponding accessory based on the actual inflation port, and select the inflation mode according to the actual situation.  
**NOTE:** To inflate the SUP, use the high-volume mode first, and then switch to the high-pressure mode.

## 6. TROUBLESHOOTING

| Problems                          | Probable causes                                                                        | Suggested remedies                                                                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The air pump cannot be turned on. | 1. The battery pack is not properly installed.<br>2. The battery pack is out of power. | 1. Check whether the battery pack is installed correctly.<br>2. Check whether the battery pack is out of power. |
| E01 error code                    | The battery pack is over-discharged.                                                   | Check the battery pack's charge level or the ambient temperature.                                               |
| E02 error code                    | The battery pack is deep under-voltage.                                                |                                                                                                                 |
| E04 error code                    | The battery pack is overheating.                                                       |                                                                                                                 |
| E05 error code                    | The battery pack temperature is too low.                                               |                                                                                                                 |
| E06 error code                    | MOS overtemperature                                                                    | Take the machine to an after-sales service center for repairs.                                                  |
| E07 error code                    | MOS temperature too low                                                                |                                                                                                                 |
| E08 error code                    | Power-on self-test (POST)                                                              |                                                                                                                 |
| E09 error code                    | Overcurrent protection                                                                 |                                                                                                                 |
| E10 error code                    | Short circuit protection                                                               |                                                                                                                 |
| E13 error code                    | CS exception                                                                           |                                                                                                                 |
| E14 error code                    | Communication failure                                                                  |                                                                                                                 |
| Err error code                    | Sensor malfunction                                                                     |                                                                                                                 |

## FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool is 0 °C~45 °C.  
The recommended ambient temperature range for discharging is -10 °C~45 °C.  
The ambient temperature range for the storage of battery is 0 °C~25 °C.  
The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 5 °C~40 °C.

Details regarding safe disposal of used batteries  
At the end of the life of the appliance, remove the battery pack safely before disposing of the appliance. Do not throw batteries away or throw them in the normal trash can. Also do not dispose of the battery with the machine. Remove the used battery pack from the appliance and dispose of it at the nearest or convenient dedicated recycling facility. If in doubt, consult your local environmental protection department. Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.

## 8. ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## 7. MAINTENANCE

**Remove the battery pack before carrying out any servicing or maintenance.**

**CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

### STORAGE

1. Remove the battery pack before storage.
2. If the air pump gets wet, the machine and the battery should be dried before storing or charging.

## 9. DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product,  
Description **Battery operated air pump**  
Type **WX098; WX098.X (098 - designation of machinery, representative of air pump)**  
Function **Inflating**  
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Directives:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standards conform to  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name Marcel Filz**  
**Address Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Authorized to issue the declaration of conformity  
on behalf of the manufacturer  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## DECLARATION OF CONFORMITY (BATTERY)

We,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product  
Description **Battery pack**  
Type Designation **WA3639**  
Function **Provide energy for power tools, garden tools and similar products**  
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Regulation and Directives:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standards conform to  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name Marcel Filz**  
**Address Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Authorized to issue the declaration of conformity  
on behalf of the manufacturer  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE
2. KOMPONENTEN
3. TECHNISCHE DATEN
4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH
5. HINWEISE ZUM BETRIEB
6. PROBLEMBEHEBUNG
7. WARTUNG
8. UMWELTSCHUTZ
9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## 1. SICHERHEITSHINWEISE ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



**WARNUNG!** Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil

befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGES

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge

mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- g) **SERVICE**
  - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von**



**qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR AKKU-LUFTPUMPEN

1. Vermeiden Sie die Verwendung der Pumpe bei Temperaturen unter 0 Grad oder über 45 Grad.
2. Lassen Sie die Pumpe niemals unbeaufsichtigt, während sie in Betrieb ist.
3. Stellen Sie sicher, dass der EIN/AUS-Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie sie an die Stromquelle anschließen.
4. Achtung! Betreiben Sie die Pumpe nur für kurze Zeit. Das Gerät kann überhitzen, wenn es kontinuierlich länger als 5 Minuten (bei Reifenbefüllung) / 15 Minuten (bei SUP-Befüllung) betrieben wird. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es mindestens 5 Minuten (bei Reifenbefüllung) / 15 Minuten (bei SUP-Befüllung) abkühlen.
5. Verletzungsgefahr! Pumpen Sie keine Gegenstände über den vorgesehenen Druck hinaus auf. Sie könnten platzen und Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
6. Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich der Pumpe. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder andere große Reifen auf.
7. Arbeiten Sie nicht mit leicht entflammaren oder explosiven Materialien.
8. Verwenden Sie die Pumpe und Zubehörteile niemals für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt sind.
9. Die Pumpe muss vor Feuchtigkeit geschützt werden.
10. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schäden festgestellt werden. Lassen Sie Reparaturen nur von einem autorisierten Techniker durchführen. Öffnen Sie das Gerät niemals selbst.
11. Das Gerät erzeugt einen hohen Druck. Richten Sie den Luftauslass niemals auf Personen oder Tiere.
12. Bleiben Sie jederzeit wachsam! Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie abgelenkt sind oder sich nicht wohl fühlen.
13. Hoher Luftdruck kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen. Betreiben Sie das Gerät niemals über dem maximalen Betriebsdruck. Beachten Sie den maximalen Druck, den das aufgeblasene Objekt während des Betriebs erreichen kann.

14. Einatmungsgefahr. Die Verwendung der Pumpe zur Atemluftversorgung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie die Pumpe nicht zur Atemluftversorgung.
15. Das Equipment und Verpackungsmaterial sind keine Spielzeuge. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder kleinen Teilen spielen. Es besteht die Gefahr des Verschluckens oder Erstickens.

## SICHERHEIT HINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) **Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.**
- b) **Akkupack nicht kurzschließen. Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten.** Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) **Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.**
- d) **Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) **Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen. Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.**
- f) **Akkupack sauber und trocken halten.**
- g) **Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
- h) **Akkupack muss vor Gebrauch aufgeladen werden. Immer diese Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.**
- i) **Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) **Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- k) **Nur mit dem von Worx bezeichneten Ladegerät aufladen. Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- l) **Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**



- m) **Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) **Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) **Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
- p) **Ordnungsgemäß entsorgen.**
- q) **Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) **Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**
- s) **Achtung! Verwenden Sie keine Einwegbatterien.**

## SYMBOLE

|       |                                                                                                                                                                           |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen                                                                                            |
|       | WARNUNG                                                                                                                                                                   |
|       | Tragen Sie eine Schutzbrille                                                                                                                                              |
|       | Tragen Sie einen Gehörschutz                                                                                                                                              |
|       | Gefahr hoher Temperaturen                                                                                                                                                 |
|       | Verriegeln                                                                                                                                                                |
| $n_0$ | Maximale Rotationswellengeschwindigkeit als Rotationsgeschwindigkeit der Antriebsschnittstelle oder des Kompressors.                                                      |
|       | Wenn die Akkus unsachgemäß behandelt wird, kann sie in den Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem schädigen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus nicht über den Hausmüll. |
|       | Nicht verbrennen                                                                                                                                                          |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten. |
|  | Druckeinstellknopf<br>Drehen Sie den Knopf, um den Luftdruck einzustellen und die Maßeinheit zu ändern.<br><b>HINWEIS:</b> Der Knopf kann nur im hochdruckmodus eingestellt werden.                                                                                                                                                     |
|  | Druckanzeige<br>Zeigt Druckwerte in verschiedenen Einheiten an.<br><b>HINWEIS:</b> Der aktuelle Luftdruck des Objekts wird angezeigt, sobald es angeschlossen ist. Ohne Verbindung wird "0" angezeigt.                                                                                                                                  |
|  | Das Symbol auf der Verpackung gilt nur für Frankreich.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.                                                                                               |

21

## 2. KOMPONENTEN

|    |                                    |
|----|------------------------------------|
| 1. | <b>LUFTEINLASS</b>                 |
| 2. | <b>AKKUPACK *</b>                  |
| 3. | <b>GRIFF</b>                       |
| 4. | <b>SCHLAUCH FÜR HOHES VOLUMEN</b>  |
| 5. | <b>SUP-HOCHVOLUMENADAPTER</b>      |
| 6. | <b>VENTILNADEL FÜR KLEMMVENTIL</b> |
| 7. | <b>SUP-HOCHDRUCKADAPTER</b>        |
| 8. | <b>LUFTAUSLASS (HOHES VOLUMEN)</b> |
| 9. | <b>LUFTAUSLASS (HOCHDRUCK)</b>     |

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| 10. | <b>BELEUCHTUNG</b>                 |
| 11. | <b>HOCHDRUCKMODUS</b>              |
| 12. | <b>EIN-/AUS-TASTE</b>              |
| 13. | <b>HOCHVOLUMENMODUS</b>            |
| 14. | <b>LICHTTASTE</b>                  |
| 15. | <b>MODUSAUSWAHLTASTE</b>           |
| 16. | <b>DRUCKEINSTELLKNOPF</b>          |
| 17. | <b>START-PAUSE-TASTE</b>           |
| 18. | <b>AUSLÖSETASTE</b>                |
| 19. | <b>AKKUPACKENTRIEGLUNGSTASTE *</b> |
| 20. | <b>AKKUSTATUS-ANZEIGE *</b>        |
| 21. | <b>FLEXIBLER HOCHDRUCKSCHLAUCH</b> |
| 22. | <b>PRESTA-VENTILADAPTER</b>        |
| 23. | <b>SPORTBALLNADEL</b>              |
| 24. | <b>KONISCHER ADAPTER</b>           |

\* Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

## 3. TECHNISCHE DATEN

|                         | <b>WX098; WX098.X ***</b>         |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Nennspannung            | 20 V $\overline{\text{=}}$ Max ** |
| Arbeitsdruck            | 10.3 bar (150 psi) Max            |
| Gewicht (Nur das Gerät) | 1.55 kg                           |

\*\* Spannung ohne Arbeitslast gemessen. Die anfängliche Akkuspannung erreicht maximal 20 Volt. Die Nennspannung liegt bei 18 Volt.

\*\*\* X=1-99, A-Z, M1-M9 kennzeichnet verschiedene Modelvarianten, es gibt keine, es gibt keine sicherheitsrelevanten Veränderungen zwischen diesen Modellen.

## EMPFOHLENE AKKUS UND LADEGERÄTE

| Kategorie  | Modell | Kapazität |
|------------|--------|-----------|
| 20 V Akku  | WA3639 | 2.0 Ah    |
| 20 V Lader | WA3802 | 2.0 A     |

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

## INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck  $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Gewichtete Schallleistung  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Tragen Sie Gehörschutz.**

## INFORMATIONEN ÜBER VIBRATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:

Vibrationsemissionswert  $a_n = 2 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleich eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der Vibrationsemissionswert können auch für eine vorläufige Beurteilung der Beeinträchtigung durch Vibrationen verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:** Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:  
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.  
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.  
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.

Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.

Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und

diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

**Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.**



**WARNUNG:** Um auf die Nummer sicher zu gehen, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, inklusive der Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Dadurch wird das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung minimiert.

Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.

Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend nach und achten Sie auf eine gute Einfettung (wo erforderlich).

Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.

Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

## 4. VORGESEHENE VERWENDUNG

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Multifunktionsgerät, das vier Funktionen in einem vereint: Aufblasen, Entleeren, Beleuchtung, SOS-Warnung.

## 5. HINWEISE ZUM BETRIEB



**HINWEIS:** Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Werkzeuges sorgfältig durch.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie niemals Anbaugeräte oder Zubehör, die vom Hersteller nicht empfohlen werden.

### MONTAGE UND BEDIENUNG

| AKTION                                                                                               | ABBILDUNG     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| VOR INBETRIEBNAHME                                                                                   |               |
| Prüfen des Akkuladestands<br><b>HINWEIS:</b> Abb. A1 gilt nur für das Akkupack mit Akkustandanzeige. | Siehe Abb. A1 |
| Entnehmen des Akkupacks                                                                              | Siehe Abb. A2 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Aufladen des Akkus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Siehe Abb. A3 |
| Einsetzen des Akkupacks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Siehe Abb. A4 |
| <b>BEDIENUNG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |               |
| <b>Schalten sie die stromversorgung EIN/AUS</b><br>Drücken und halten Sie die Ein-Aus-Taste, um die Luftpumpe einzuschalten. Drücken Sie kurz auf die Taste, um sie auszuschalten.<br><b>HINWEIS:</b><br>1. Die Luftpumpe schaltet sich nach 2 Minuten Inaktivität automatisch ab.<br>2. Beim erneuten Einschalten wird der zuletzt verwendete Modus als Voreinstellung übernommen. | Siehe Abb. B  |

### Im hochvolumenmodus

Dieser Modus wird für das Aufblasen und Entleeren unter normalem Luftdruck verwendet. In diesem Modus können Sie den Behälter schnell mit Luft füllen. Er eignet sich zum Aufblasen von aufblasbaren Wasserbällen, Luftmatratzen, aufblasbaren Zelten, aufblasbaren Schwimmbecken und ähnlichen Gegenständen.

**Bitte beachten sie die detaillierten anweisungen unten:**

#### Aufblasen

1. Drücken Sie kurz die Modusauswahltaste, um den Hochvolumenmodus auszuwählen. (Siehe Abb. C1)
2. Stecken Sie den Schlauch ein und drehen Sie ihn, bis er einrastet. Verbinden Sie das Objekt mit dem Schlauch. (Siehe Abb. C2)
3. Drücken Sie kurz die Start-Pause-Taste, um mit dem Aufblasen zu beginnen.

#### Entlüften

1. Kurz die Modusauswahltaste drücken, um den Hochvolumenmodus auszuwählen.
2. Stecken Sie den Schlauch ein und drehen Sie ihn, bis er einrastet. Verbinden Sie das Objekt mit dem Schlauch. (Siehe Abb. C3)
3. Kurz die Start-Pause-Taste drücken, um mit dem Entlüften zu beginnen.

### Im hochdruckmodus

Dieser Modus wird verwendet, um den Behälter unter Druck zu befüllen, nachdem ausreichend Gas im Behälter ist.

Dieser Modus eignet sich für das Aufpumpen von Fahrrad-/Auto-/Motorradreifen, Bällen, Schwimmringen und ähnlichen Gegenständen.

### Bitte beachten sie die detaillierten anweisungen unten:

1. Drücken Sie kurz auf die Modusauswahltaste, um den Hochdruckmodus zu wählen. (Siehe Abb. D1)

2. Wählen Sie die Maßeinheit: Drücken und halten Sie die Modusauswahltaste und drehen Sie dann den Druckeinstellknopf, um die Einheit PSI/BAR/KPA auszuwählen. Drücken Sie kurz die Modusauswahltaste, um die Einheit auszuwählen. Andernfalls erfolgt die automatische Auswahl nach 5 Sekunden.

3. Stellen Sie den erforderlichen Druckwert ein (Siehe Abb. D2)

Drehen Sie den Druckeinstellknopf, um den erforderlichen Druckwert einzustellen, drücken Sie dann kurz die Start-Pause-Taste, um das Gerät zu starten. Drücken Sie erneut kurz die Start-Pause-Taste, um das Gerät anzuhalten. Nachdem Sie den erforderlichen Druckwert eingestellt haben, können Sie die Start-Pause-Taste drücken, um den voreingestellten Wert zu sperren und die Maschine sofort zu starten. Andernfalls sperrt sich der voreingestellte Wert automatisch nach 5 Sekunden. Nach dem Sperren bleibt der Bildschirm beleuchtet und zeigt den eingestellten Druckwert an.

4. Aufpumpen im Hochdruckmodus  
Verbinden Sie das Objekt mit dem Gerät. Drücken Sie dann die Start-Pause-Taste. Sobald der eingestellte Druck erreicht ist, wird das Werkzeug automatisch stoppen. (Siehe Abb. E1, E2, E3, E4)

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen vor dem Aufpumpen festgezogen wurden.

**HINWEIS:** Lösen Sie zuerst die Feststellschraube am Ventilschaft, wie in der Abb. E2 angezeigt.

 **WARNUNG:** Beim Aufpumpen eines Schwimmreifens überprüfen Sie den Zustand des Reifens anstatt sich auf den Druckwert auf dem Manometer zu verlassen.

### Aufblasen des SUP (Stand-up-Paddle-Boards)

**HINWEIS:** Verwenden Sie zum Aufblasen des SUP zunächst den Hochvolumenmodus und wechseln Sie dann in den Hochdruckmodus.

1. Stecken Sie den Hochvolumen-Schlauch ein und drehen Sie ihn, bis er einrastet. Verbinden Sie das Objekt mit dem Schlauch. (Siehe Abb. F1)

2. Wählen Sie den Hochvolumenmodus aus.

3. Drücken Sie die Start-Pause-Taste, um mit dem Aufblasen zu beginnen, bis das SUP gefüllt ist.

Entfernen Sie den Schlauch und pausieren Sie dann die Maschine (Siehe Abb. F2)

**HINWEIS:** Wird der Schlauch vor dem Anhalten der Maschine nicht entfernt, kann es zu einem Luftrückfluss kommen, wodurch die Aufblaszeit beeinträchtigt wird.

1. Stecken Sie den Hochdruck-Schlauch ein und drehen Sie ihn, bis er einrastet. Verbinden Sie das Objekt mit dem Schlauch. (Siehe Abb. F3)

2. Wechseln Sie in den Hochdruckmodus.

3. Drücken Sie die Start-Pause-Taste, um mit der Druckerhöhung zu beginnen, bis der Druck den eingestellten Wert erreicht.

Siehe Abb. F1, F2, F3

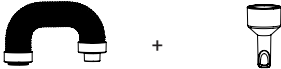
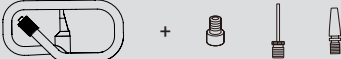
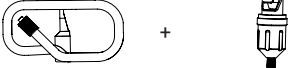
### Ein-/Ausschalten der Beleuchtung und des SOS-Signals

1. Drücken Sie kurz die Lichttaste, um die Beleuchtung einzuschalten. Bei erneutem kurzen Dücken wird die Beleuchtung ausgeschaltet.

2. Drücken und halten Sie die Lichttaste, um in den SOS-Modus zu gelangen. Das Licht wird kontinuierlich blinken. Bei erneutem kurzen Dücken auf die Lichttaste wird die Beleuchtung ausgeschaltet.

Siehe Abb. G1, G2

# NUTZUNGSSZENARIO

|                                                                                                                                                                                                                                     | SCHLÄUCHE UND ZUBEHÖR                                                                                                                                                                                                 | ANWENDBARE OBJEKTE *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>HOCH-<br>VOLUMEN-<br>MODUS                                                                                                                      |                                                                                                                                      | <br>Aufblasbare Wasserbälle<br><br>Luftmatratze<br><br>Aufblasbares Zelt<br><br>Aufblasbarer Swimmingpool                                                                   |
| <br>HOCH-<br>DRUCKMO-<br>DUS                                                                                                                        |                                                                                                                                      | <br>Fahrradreifen<br><br>Bälle<br><br>Schwimmringe<br><br>Autoreifen<br><br>Motorradreifen |
| <br>HOCH-<br>VOLUMEN-<br>MODUS<br>+<br><br>HOCH-<br>DRUCKMO-<br>DUS | <div>Schritt 1<br/></div> <div>Schritt 2<br/></div> | <br>SUP und Kajak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

\* **HINWEIS:** Bitte wählen Sie das entsprechende Zubehör basierend auf dem tatsächlichen Aufblasanschluss aus und wählen Sie den Aufblasmodus entsprechend der tatsächlichen Situation.  
**HINWEIS:** Um das SUP aufzublasen, verwenden Sie zuerst den Hochvolumenmodus und wechseln Sie dann zum Hochdruckmodus.

## 6. PROBLEMBEHANDLUNG

| Probleme                                    | Mögliche Ursachen                                                                 | Vorgeschlagene Lösungen                                                                                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Luftpumpe lässt sich nicht einschalten. | 1. Der Akkupack ist nicht ordnungsgemäß installiert.<br>2. Der Akkupack ist leer. | 1. Überprüfen Sie, ob der Akkupack ordnungsgemäß installiert ist.<br>2. Überprüfen Sie, ob der Akkupack leer ist. |
| Fehlercode E01                              | Der Akkupack ist zu tiefntladen.                                                  | Überprüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks oder die Umgebungstemperatur.                                        |
| Fehlercode E02                              | Der Akkupack ist stark unter Spannung.                                            |                                                                                                                   |
| Fehlercode E04                              | Der Akkupack überhitzt sich.                                                      |                                                                                                                   |
| Fehlercode E05                              | Die Akkupack-Temperatur ist zu niedrig.                                           |                                                                                                                   |
| Fehlercode E06                              | MOS-Übertemperatur                                                                |                                                                                                                   |
| Fehlercode E07                              | MOS-Temperatur zu niedrig                                                         | Bringen Sie die Maschine zur Reparatur in ein Servicezentrum.                                                     |
| Fehlercode E08                              | Selbsttest bei Einschaltung                                                       |                                                                                                                   |
| Fehlercode E09                              | Überstromschutz                                                                   |                                                                                                                   |
| Fehlercode E10                              | Kurzschlusschutz                                                                  |                                                                                                                   |
| Fehlercode E13                              | CS-Ausnahme                                                                       |                                                                                                                   |
| Fehlercode E14                              | Kommunikationsfehler                                                              |                                                                                                                   |
| Fehlercode                                  | Sensorfehlfunktion                                                                |                                                                                                                   |

### Bei Akkuwerkzeugen

Der Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung und Lagerung des Geräts beträgt 0 °C ~ 45 °C. Der Umgebungstemperaturbereich für die Entladung des Akkus beträgt -10 °C ~ 45 °C. Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung des Akkus beträgt 0 °C ~ 25 °C. Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für das Ladesystem während des Ladevorgangs ist 5 °C ~ 40 °C.

Details zur sicheren Entsorgung von gebrauchten Batterien

Am Ende der Lebensdauer des Geräts entfernen Sie das Batteriepack sicher, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie Batterien nicht einfach weg oder in den normalen Müll. Entsorgen Sie die Batterie auch nicht zusammen mit dem Gerät. Entfernen Sie das gebrauchte Batteriepack aus dem Gerät und entsorgen Sie es in der nächsten oder bequemsten speziellen Recycling-Einrichtung. Wenn Sie sich unsicher sind, konsultieren Sie Ihre örtliche Umweltschutzabteilung. Batterien können in den Wasserkreislauf gelangen, wenn sie unsachgemäß entsorgt werden, was für das Ökosystem gefährlich sein kann. Entsorgen Sie Abfallbatterien nicht als unsortierten kommunalen Abfall.

## 8. UMWELTSCHUTZ

 Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

## 7. WARTUNG

**Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Servicearbeiten durchführen.**

**VORSICHT:** Explosionsgefahr bei falschem Batteriewechsel. Ersetzen Sie sie nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.

### LAGERUNG

1. Entfernen Sie den Akku vor der Lagerung.
2. Wenn die Luftpumpe nass wird, sollten die Maschine und der Akku vor der Lagerung oder dem Aufladen getrocknet werden.

## 9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären im Namen von Positec, dass das Produkt  
Beschreibung **Kabellose Druckluftpumpe**  
Typ **WX098; WX098.X (098 - Bezeichnung der Maschine, repräsentativ für Kabellose Druckluftpumpe)**  
Funktionen **Aufpumpen**  
Seriennummer **Sie befindet sich auf dem Typenschild**

Den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht,  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normen,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

**Name Marcel Filz**  
**Anschrift Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Stellvertretender Chefsingenieur,  
Prüfung und Zertifizierung  
Berechtigt, die Konformitätserklärung im Namen des Herstellers auszustellen  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (AKKU)

Wir,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklären im Namen von Positec, dass das Produkt  
Beschreibung **Akku**  
Typ **WA3639**  
Funktionen **Energie für Elektrowerkzeuge, Gartengeräte und ähnliche Produkte bereitstellen.**  
Seriennummer **Sie befindet sich auf dem Typenschild**

Entspricht der folgenden Verordnung und Richtlinien:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normen,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person,

**Name Marcel Filz**  
**Anschrift Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Stellvertretender Chefsingenieur,  
Prüfung und Zertifizierung  
Berechtigt, die Konformitätserklärung im Namen des Herstellers auszustellen  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. LISTE DES COMPOSANTS
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
4. UTILISATION CONFORME
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
6. RESOLUTION DES PROBLEMES
7. ENTRETIEN
8. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ NOTICE ORIGINALE AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



**AVERTISSEMENT!** Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique.

Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et / ou des blessures graves.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche**

**de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### 3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet



un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne pas laisser les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

#### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations

différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.
- #### 5) UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
  - b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
  - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
  - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
  - e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
  - f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
  - g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.
- #### 6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
  - b) **Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** La révision de batteries doit uniquement être

## RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LA POMPE À AIR SANS FIL

1. Évitez d'utiliser la pompe à des températures inférieures à 0 degré ou supérieures à 45 degrés.
2. Ne laissez jamais la pompe sans surveillance pendant son utilisation.
3. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF est éteint lors de la connexion à la source d'alimentation.
4. Attention! Utilisez la pompe uniquement pendant une courte période. L'appareil peut surchauffer s'il est utilisé en continu pendant plus de 5 minutes (gonflage de pneus) / 15 minutes (gonflage de SUP). Éteignez immédiatement l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 5 minutes (gonflage de pneus) / 15 minutes (gonflage de SUP).
5. Risque de blessure! Ne gonflez aucun objet au-delà de la pression prévue. Ils pourraient éclater et causer des blessures et/ou des dommages matériels.
6. Ne dépassez pas la plage de sortie permise de la pompe. Ne gonflez aucun camion, tracteur ou autres gros pneus.
7. Ne travaillez pas avec des matériaux inflammables ou explosifs.
8. N'utilisez jamais la pompe et ses accessoires à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.
9. La pompe doit être protégée de l'humidité.
10. Avant chaque utilisation, vérifiez l'appareil. S'il est endommagé, ne l'utilisez pas. Faites réparer uniquement par un technicien qualifié. N'ouvrez jamais l'appareil vous-même.
11. L'appareil produit une haute pression. Ne dirigez pas la sortie d'air vers des personnes ou des animaux.
12. Restez vigilant en tout temps! N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous êtes distrait ou si vous ne vous sentez pas bien.
13. L'air sous haute pression pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. N'opérez jamais au-dessus de la pression de fonctionnement maximale. Soyez conscient de la pression maximale que l'objet gonflé peut atteindre pendant l'opération.
14. Risque d'inhalation. L'utilisation de la pompe pour fournir de l'air respirable pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. N'utilisez pas la pompe pour fournir de l'air respirable.
15. L'équipement et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs en plastique, des feuilles ou de petits objets. Il y a un danger d'ingestion ou d'asphyxie.

## MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.
- b) La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.
- e) En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.
- g) Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.
- h) La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- j) Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.
- k) N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Worx. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- l) N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.
- m) La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.
- n) Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- o) Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- p) Respectez les procédures de mise au rebut.
- q) Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
- s) Attention! N'utilisez pas de piles jetables.

# SYMBOLES

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Avertissement                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Porter une protection pour les yeux                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Porter une protection pour les oreilles                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Risque lié à la haute température                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | Verrouiller                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| $n_0$                                                                              | Vitesse maximale de l'arbre de rotation en tant que vitesse de rotation de l'interface du moteur principal ou du compresseur.                                                                                                                                                                                          |
|    | Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.                                                                                                   |
|   | Ne pas brûler                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Le symbole sur l'emballage est uniquement pour la France.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Molette de réglage de pression<br>Tournez la molette pour définir la pression de l'air et changer l'unité de mesure.<br><b>REMARQUE:</b> La molette ne peut être ajustée qu'en mode haute pression.                                                                                                              |
|  | Affichage de la valeur de pression<br>Affiche les valeurs de pression dans différentes unités.<br><b>REMARQUE:</b> La pression actuelle de l'objet sera affichée une fois connecté. Sans connexion, "0" s'affichera.                                                                                             |
|  | Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte. |

## 2. LISTE DES COMPOSANTS

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| 1.  | ENTRÉE D'AIR                       |
| 2.  | BLOC- BATTERIE *                   |
| 3.  | POIGNÉE                            |
| 4.  | TUYAU À GRAND VOLUME D'AIR         |
| 5.  | ADAPTATEUR GRAND VOLUME POUR SUP   |
| 6.  | EMBOUCHURE DE VALVE À PINCEMENT    |
| 7.  | ADAPTATEUR HAUTE PRESSION POUR SUP |
| 8.  | SORTIE D'AIR (GRAND VOLUME)        |
| 9.  | SORTIE D'AIR (HAUTE PRESSION)      |
| 10. | LUMIÈRE D'ÉCLAIRAGE                |
| 11. | MODE HAUTE PRESSION                |
| 12. | BOUTON D'ALIMENTATION              |
| 13. | MODE GRAND VOLUME                  |
| 14. | BOUTON DE LUMIÈRE                  |
| 15. | BOUTON DE SÉLECTION DE MODE        |
| 16. | MOLETTE DE RÉGLAGE DE PRESSION     |

17. **BOUTON DE DÉMARRAGE/PAUSE**
18. **BOUTON DE LIBÉRATION**
19. **BOUTON DE LIBÉRATION DU BATTERIE \***
20. **TÉMOIN LUMINEUX DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE \***
21. **TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRESSION**
22. **ADAPTATEUR DE VALVE PRESTA**
23. **AIGUILLE POUR BALLON DE SPORT**
24. **ADAPTATEUR CONIQUE**

\* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas tous compris avec le modèle standard livré.

### 3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                | WX098; WX098.X ***     |
|--------------------------------|------------------------|
| Puissance nominale             | 20 V $\equiv$ Max **   |
| Pression de fonctionnement     | 10.3 bar (150 psi) Max |
| Poids de la machine (Outil nu) | 1.55 kg                |

\*\* La tension est mesurée à vide. La tension initiale de la batterie atteint un maximum de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9, la seule différence entre ces modèles est que les clients visés sont différents. Il n'y a pas de changement concernant la sécurité.

### BATTERIES ET CHARGEURS CONSEILLÉS

| Catégorie     | Type   | Capacité |
|---------------|--------|----------|
| 20 V Batterie | WA3639 | 2.0 Ah   |
| 20 V Chargeur | WA3802 | 2.0 A    |

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage de l'accessoire pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.

### INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A

$L_{PA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique pondéré A

$L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Porter une protection pour les oreilles.**

### INFORMATIONS RELATIVES AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminées selon la norme EN 62841:

Valeur d'émission de vibrations  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1.5 m/s<sup>2</sup>

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT:** les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

**Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.**

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions

réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale. Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit. Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés. Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié). Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration. Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

## 4. UTILISATION CONFORME

Le produit est un appareil polyvalent, intégrant quatre fonctions, dont le gonflage, le dégonflage, l'éclairage et l'alerte SOS, dans un seul appareil.

## 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION



**REMARQUE:** Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions.



**ATTENTION:** Ne jamais utiliser des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

### ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

| ACTION                                                                                                                                               | ILLUSTRATION |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>AVANT UTILISATION</b>                                                                                                                             |              |
| Vérification de l'état de charge de la batterie<br><b>REMARQUE:</b> La Fig. A1 s'applique uniquement à la batterie avec témoin lumineux de batterie. | Voir Fig. A1 |
| Retrait de la batterie                                                                                                                               | Voir Fig. A2 |
| Chargement la batterie                                                                                                                               | Voir Fig. A3 |
| Installation de la batterie                                                                                                                          | Voir Fig. A4 |
| <b>FONCTIONNEMENT</b>                                                                                                                                |              |

### Allumer/Éteindre

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pour allumer la pompe à air. Appuyez brièvement sur le bouton pour l'éteindre.

### REMARQUE:

1. La pompe à air s'éteindra automatiquement après 2 minutes d'inactivité.
2. Lorsque l'alimentation est rallumée, elle reviendra par défaut au mode utilisé lors de la dernière mise hors tension.

Voir Fig. B

### En mode grand volume

Ce mode est utilisé pour le gonflage et le dégonflage sous pression d'air normale. Dans ce mode, vous pouvez rapidement remplir le contenant d'air. Il convient au gonflage de bouées, matelas pneumatiques, tentes gonflables, piscines gonflables et articles similaires.

**Veuillez consulter les opérations Détaillées ci-dessous**

### Gonflage

1. Appuyez brièvement sur le bouton de sélection de mode pour choisir le mode grand volume. (Voir Fig. C1)
2. Insérez et tournez le tuyau jusqu'à ce qu'il se verrouille. Connectez l'objet au tuyau. (Voir Fig. C2)
3. Appuyez brièvement sur le bouton de démarrage/pause pour commencer le gonflage.

### Dégonflage

1. Appuyez brièvement sur le bouton de sélection de mode pour choisir le mode grand volume.
2. Insérez et tournez le tuyau jusqu'à ce qu'il se verrouille. Connectez l'objet au tuyau. (Voir Fig. C3)
3. Appuyez brièvement sur le bouton de démarrage/pause pour commencer le dégonflage.

### En mode haute pression

Ce mode est utilisé pour pressuriser le contenant une fois qu'il y a suffisamment de gaz dans le contenant.

Ce mode est applicable pour gonfler les pneus de vélo/voiture/moto, les ballons, les bouées et des articles similaires.

### Veillez voir les opérations détaillées ci-dessous

1. Appuyez brièvement sur le bouton de sélection du mode pour choisir le mode haute pression. (Voir Fig. D1)

2. Choisissez l'unité de mesure : Maintenez enfoncé le bouton de sélection de mode, puis tournez le bouton de réglage de pression pour sélectionner l'unité PSI/BAR/KPA. Appuyez brièvement sur le bouton de sélection de mode pour choisir l'unité, sinon elle sera sélectionnée automatiquement après 5 secondes.

3. Réglez la valeur de pression requise (Voir Fig. D2)

Tournez le bouton de réglage de pression pour définir la valeur de pression requise, puis appuyez brièvement sur le bouton de démarrage/pause pour mettre en marche la machine. Appuyez de nouveau brièvement sur le bouton de démarrage/pause pour mettre la machine en pause.

Après avoir défini la valeur de pression requise, vous pouvez appuyer sur le bouton de démarrage/pause pour verrouiller la valeur préréglée et démarrer immédiatement la machine. Sinon, elle se verrouillera automatiquement après 5 secondes. Une fois verrouillée, l'écran restera allumé et affichera la valeur de pression définie.

4. Gonflage en mode haute pression  
Connectez l'objet à l'outil. Ensuite, appuyez sur le bouton de démarrage/pause. Une fois qu'il atteint la pression définie, l'outil s'arrêtera automatiquement. (Voir Fig. E1, E2, E3, E4)

**REMARQUE:** Assurez-vous que toutes les connexions sont serrées avant de gonfler.

**REMARQUE:** Sur la Fig. E2, desserrez d'abord l'écrou de verrouillage de la tige de valve.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Lors du gonflage d'un tube flottant, vérifiez l'état du tube plutôt que d'utiliser la valeur de pression indiquée sur le manomètre.

### Gonflage du SUP (stand up paddle boards)

**REMARQUE:** Pour gonfler le SUP, utilisez d'abord le mode grand volume, puis passez au mode haute pression.

1. Insérez et tournez le tuyau à grand volume jusqu'à ce qu'il se verrouille. Connectez l'objet au tuyau. (Voir Fig. F1)

2. Choisissez le mode grand volume.

3. Appuyez sur le bouton de démarrage/pause pour commencer à gonfler jusqu'à ce que le SUP soit rempli.

Retirez le tuyau, puis mettez en pause la machine (Voir Fig. F2)

**REMARQUE:** Ne pas retirer le tuyau avant de mettre en pause la machine peut entraîner un reflux d'air, affectant le temps de gonflage.

1. Insérez et tournez le tuyau haute pression jusqu'à ce qu'il se verrouille. Connectez l'objet au tuyau. (Voir Fig. F3)

2. Passez en mode haute pression.

3. Appuyez sur le bouton de démarrage/pause pour commencer à augmenter la pression jusqu'à ce qu'elle atteigne la valeur définie.

Voir Fig. F1, F2, F3

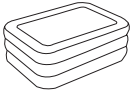
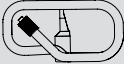
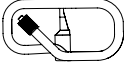
### Allumer/éteindre la lumière d'éclairage et le signal lumineux sos

1. Appuyez brièvement sur le bouton de lumière, et la lumière d'éclairage s'allumera. Appuyez à nouveau brièvement, la lumière s'éteindra.

2. Maintenez enfoncé le bouton de lumière pour entrer en mode SOS, et la lumière clignotera en continu. Appuyez brièvement sur le bouton de lumière pour éteindre la lumière d'éclairage.

Voir Fig. G1, G2

# SCÉNARIO D'UTILISATION

|                                                                                                                                                                                                                                | TUBE ET ACCESSOIRES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | OBJETS APPLICABLES *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>MODE<br>GRAND<br>VOLUME                                                                                                                    |  +                                                                                                                                                                                                                      |  Boules d'eau gonflables<br> Matelas pneumatique<br> Tente gonflable<br> Piscine gonflable                                                                                |
| <br>MODE HAUTE<br>PRESSION                                                                                                                     |  +                                                    |  Pneus de vélo<br> Ballons<br> Bouées de natation<br> Pneus de voiture<br> Pneus de moto |
| <br>MODE<br>GRAND<br>VOLUME<br>+<br><br>MODE HAUTE<br>PRESSION | <div>Étape 1<br/> + </div> <div>Étape 2<br/> + </div> | <br>SUP & Kayak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

\* **REMARQUE :** Veuillez choisir l'accessoire correspondant en fonction du port de gonflage réel et sélectionner le mode de gonflage selon la situation actuelle.  
**REMARQUE :** Pour gonfler le SUP, utilisez d'abord le mode grand volume, puis passez au mode haute pression.

# 6. RESOLUTION DES PROBLEMES

| Problèmes                                | Causes possibles                                                                          | Solutions suggérées                                                                                         |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pompe à air ne peut pas être allumée. | 1. Le bloc-batterie n'est pas correctement installé.<br>2. Le bloc-batterie est déchargé. | 1. Vérifiez si le bloc-batterie est correctement installé.<br>2. Vérifiez si le bloc-batterie est déchargé. |
| Code d'erreur E01                        | Le bloc-batterie est sur-déchargé.                                                        | Vérifiez le niveau de charge de la batterie ou la température ambiante.                                     |
| Code d'erreur E02                        | Le bloc-batterie est fortement sous-tension.                                              |                                                                                                             |
| Code d'erreur E04                        | Le bloc-batterie surchauffe.                                                              |                                                                                                             |
| Code d'erreur E05                        | La température du bloc-batterie est trop basse.                                           |                                                                                                             |
| Code d'erreur E06                        | La température MOS est trop élevée.                                                       |                                                                                                             |
| Code d'erreur E07                        | La température MOS est trop basse.                                                        | Apportez la machine à un centre de service après-vente pour réparation.                                     |
| Code d'erreur E08                        | Auto-test au démarrage (POST)                                                             |                                                                                                             |
| Code d'erreur E09                        | Protection contre les surintensités                                                       |                                                                                                             |
| Code d'erreur E10                        | Protection contre les courts-circuits                                                     |                                                                                                             |
| Code d'erreur E13                        | CS exception                                                                              |                                                                                                             |
| Code d'erreur E14                        | Communication failure                                                                     |                                                                                                             |
| Code d'erreur                            | Dysfonctionnement du capteur                                                              |                                                                                                             |

remplacement incorrect de la batterie. Remplacez uniquement par le même type ou équivalent.

## STOCKAGE

1. Retirez le pack de batterie avant le stockage.
2. Si la pompe à air est mouillée, la machine et la batterie doivent être séchées avant d'être stockées ou rechargées.

## POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le rangement de l'outil est de 0 °C - 45 °C.  
La plage de température ambiante pour la décharge de la batterie est de -10 °C - 45 °C.  
La plage de température ambiante pour le rangement de la batterie est de 0 °C - 25 °C.  
La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge pendant la recharge est de 5 °C - 40 °C.

Détails concernant la sécurité de la mise au rebut des batteries usagées  
À la fin de la vie de l'appareil, retirez le pack de batteries avant de jeter l'appareil. Ne jetez pas les batteries à la poubelle ou dans le conteneur de déchets ordinaire. Ne jetez pas non plus la batterie avec la machine. Retirez le pack de batteries usagées de l'appareil et déposez-le dans un centre de recyclage spécialisé la plus proche ou la plus pratique. En cas de doute, consultez votre bureau local de protection de l'environnement. Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont mises au rebut sans précautions, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les batteries usagées en tant que déchets municipaux non triés.

# 8. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

# 7. ENTRETIEN

**Retirez le pack de batterie avant d'effectuer toute maintenance ou réparation.**

**ATTENTION :** Risque d'explosion en cas de



## 9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit  
Description **Pompe à air sans fil**  
Modèle **WX098; WX098.X (098 - désignation de la machine, représentant la pompe à air sans fil)**  
Fonction **gonflage**  
Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de marquage**

Est conforme aux directives suivantes:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Et conforme aux normes  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,  
**Nom Marcel Filz**  
**Adresse Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification  
Autorisé à émettre la déclaration de conformité au nom du fabricant  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (BATTERIE)

Nous,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit  
Description **Batterie**  
Modèle **WA3639**  
Fonction **Fournir de l'énergie pour les outils électriques, les outils de jardin et des produits similaires.**  
Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de marquage**

Conforme au règlement et aux directives suivants:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Et conforme aux normes  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,  
**Nom Marcel Filz**  
**Adresse Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification  
Autorisé à émettre la déclaration de conformité au nom du fabricant  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# EXIGENCES D'ÉTIQUETAGE DES PRODUITS DE TRIMAN FRANCE

## Gros outils (ne pouvant être déplacés par une seule personne)

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément



FR

Cet appareil se recycle

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC avec accessoires et aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Petit outil

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)



FR

Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Applicables aux outils CC avec  
accessoires et aux outils CC/CA  
avec noyau électrique intégré**



FR

**Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Bloc de batterie vendu  
séparément**



FR

**Les batteries  
se recyclent**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

# SOMMARIO

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. ELENCO DEI COMPONENTI
3. DATI TECNICI
4. USO CONFORME ALLE NORME
5. ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO
6. SOLUZIONE DI PROBLEMI
7. MANUTENZIONE
8. TUTELA AMBIENTALE
9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI ORIGINALI AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

**Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.**

Il termine «elettrooutensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

### 1) POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di**

**apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua.** L'uso di un dispositivo a corrente residua riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

### 3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- Evitare avviamenti involontari.** Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile. Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.
- Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave**

- inglese prima di accendere l'utensile.** *Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.*
- e) È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** *In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.*
- f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** *Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.*
- g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** *L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.*
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** *Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.*
- 4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici**
- a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** *Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.*
- b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** *Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.*
- c) Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'utensile prima di effettuare regolazione, cambiare accessori, o riporre gli utensili a motore.** *Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.*
- d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio.** *Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.*
- f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** *Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.*
- g) Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** *L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.*
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.*
- 5) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI**
- a) Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** *Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.*
- b) Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** *L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.*
- c) Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** *Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.*
- d) In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua.** *Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.*
- e) Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.** *Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.*
- f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** *L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.*
- g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni. Una**

*ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

## 6) ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

## NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER UNA POMPA AD ARIA SENZA FILI:

1. Evitare di utilizzare la pompa a temperature al di sotto di 0 gradi o oltre i 45 gradi.
2. Non lasciare mai la pompa incustodita durante l'uso.
3. Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF sia spento quando si collega alla fonte di alimentazione.
4. **Attenzione!** Utilizzare la pompa solo per breve tempo. L'elettrodomestico potrebbe surriscaldarsi se utilizzato in modo continuativo per più di 5 minuti (gonfiaggio di pneumatici) / 15 minuti (gonfiaggio SUP). Spegnerne immediatamente l'elettrodomestico e consentire un raffreddamento di almeno 5 minuti (gonfiaggio di pneumatici) / 15 minuti (gonfiaggio SUP).
5. Rischio di lesioni! Non gonfiare oggetti oltre la pressione prevista. Potrebbero scoppiare causando lesioni e/o danni materiali.
6. Non superare la portata consentita della pompa. Non gonfiare pneumatici di camion, trattori o di dimensioni superiori.
7. Non lavorare con materiali infiammabili o esplosivi.
8. Non utilizzare mai la pompa e gli accessori per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
9. Proteggere la pompa dall'umidità.
10. Prima di ogni utilizzo, controllare il dispositivo. In caso di danni, non utilizzare il dispositivo. Far eseguire eventuali riparazioni solo da un tecnico autorizzato. Non aprire mai il dispositivo da soli.
11. Il dispositivo produce una pressione elevata. Non dirigere l'uscita dell'aria verso persone o animali.
12. Rimanere sempre vigili! Non utilizzare l'elettrodomestico quando si è distratti o non ci si sente bene.
13. L'aria ad alta pressione potrebbe causare la morte o gravi lesioni. Non operare oltre la pressione

massima di esercizio. Prestare attenzione alla pressione massima che l'oggetto gonfiato può raggiungere durante l'operazione.

14. Pericolo di inalazione. Utilizzare la pompa per fornire aria respirabile potrebbe causare la morte o gravi lesioni. Non utilizzare la pompa per fornire aria respirabile.
15. L'attrezzatura e i materiali di imballaggio non sono giocattoli. Non lasciare che i bambini giochino con sacchetti di plastica, pellicole o pezzi piccoli. C'è pericolo di ingestione o soffocamento.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.** Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.**
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.**
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Worx. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.**
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**

- n) Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.
- o) Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.
- p) Smaltire adeguatamente.
- q) Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.
- r) Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.
- s) Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.

## SIMBOLI

|       |                                                                                                                                                                                                                       |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni                                                                                                                                     |
|       | Attenzione                                                                                                                                                                                                            |
|       | Indossare una protezione per gli occhi                                                                                                                                                                                |
|       | Indossare una protezione per le orecchie                                                                                                                                                                              |
|       | Rischio di temperatura elevata                                                                                                                                                                                        |
|       | Blocco                                                                                                                                                                                                                |
| $n_0$ | Massima velocità dell'albero rotante come velocità di rotazione dell'interfaccia del motore principale o del compressore.                                                                                             |
|       | Le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua se non siano smaltite in modo inappropriato, il che può essere pericoloso per l'ecosistema. Non smaltire le batterie usate come rifiuti urbani non differenziati. |
|       | Non bruciare                                                                                                                                                                                                          |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose. |
|  | Manopola di regolazione della pressione<br>Girare la manopola per impostare la pressione dell'aria e cambiare l'unità di misura.<br><b>NOTA:</b> La manopola può essere regolata solo in modalità ad alta pressione.                                                                                                                                                                 |
|  | Display del valore della pressione<br>Visualizza i valori della pressione in diverse unità.<br><b>NOTA:</b> La pressione attuale dell'oggetto verrà visualizzata una volta collegata. Senza connessione, verrà visualizzato "0".                                                                                                                                                     |
|  | Il simbolo sulla confezione è solo per la Francia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.                                                                                           |

43

## 2. ELENCO DEI COMPONENTI

|    |                                      |
|----|--------------------------------------|
| 1. | INGRESSO D'ARIA                      |
| 2. | PACCHETTO BATTERIA *                 |
| 3. | MANICO                               |
| 4. | TUBO AD ALTA PORTATA                 |
| 5. | ADATTATORE AD ALTA PORTATA PER SUP   |
| 6. | BECCUCCIO VALVOLA A PINZA            |
| 7. | ADATTATORE AD ALTA PRESSIONE PER SUP |

8. USCITA D'ARIA (AD ALTA PORTATA)
9. USCITA D'ARIA (ALTA PRESSIONE)
10. LUCE DI ILLUMINAZIONE
11. MODALITÀ AD ALTA PRESSIONE
12. PULSANTE DI ACCENSIONE
13. MODALITÀ AD ALTO VOLUME
14. PULSANTE DELLA LUCE
15. PULSANTE DI SELEZIONE DELLA MODALITÀ
16. MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE
17. PULSANTE DI AVVIO/PAUSA
18. PULSANTE DI RILASCIO
19. PULSANTE DI RILASCIO DEL PACCHETTO BATTERIA \*
20. INDICATORE DELLO STATO DELLA BATTERIA \*
21. TUBO FLESSIBILE AD ALTA PRESSIONE
22. ADATTATORE PER VALVOLA PRESTA
23. AGO PER PALLONI SPORTIVI
24. ADATTATORE CONICO

\* Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.

### 3. DATI TECNICI

|                                       | WX098; WX098.X ***     |
|---------------------------------------|------------------------|
| Tensione                              | 20 V === Max **        |
| Pressione di esercizio                | 10.3 bar (150 psi) Max |
| Peso dell'apparecchio (Utensile nudo) | 1.55 kg                |

\*\* Tensione misurata senza carico di lavoro.  
La tensione iniziale della batteria raggiunge un massimo di 20 Volt. La tensione nominale è di 18 Volt.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 solo per clienti diversi, non ci sono cambiamenti rilevanti sicuri tra questi modelli.

## BATTERIE E CARICABATTERIE CONSIGLIATI

| Categoria           | Tipo   | Capacità |
|---------------------|--------|----------|
| 20 V Batteria       | WA3639 | 2.0 Ah   |
| 20 V Caricabatteria | WA3802 | 2.0 A    |

Ti consigliamo di acquistare gli accessori nello stesso negozio dove compri l'utensile. Fare riferimento alla confezione degli accessori per ulteriori dettagli. Il personale del negozio può aiutarti e offrire consulenza.

## INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione sonora ponderata A  $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Potenza sonora ponderata A  $L_{wA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Indossare protezione per le orecchie.**

## INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) sono determinati secondo lo standard EN 62841:

Valore emissione vibrazioni  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Incertezza K = 1.5  $\text{m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrostrumento possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrostrumento. Come viene usato l'elettrostrumento e quali sono i

**Pompa ad aria multifunzione senza fili da 20 V**



materiali tagliati o forati.

Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile.

L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

**Questo elettrotensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.**

 **AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale. Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore. Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati. Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato). Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore. Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

## 4. USO CONFORME ALLE NORME

Il prodotto è un dispositivo multifunzionale, che combina quattro funzioni in una: gonfiaggio, sgonfiaggio, illuminazione e segnalazione SOS.

## 5. ISTRUZIONI SUL FUNZIONAMENTO



**NOTA:** Leggere scrupolosamente il manuale delle istruzioni prima di usare l'attrezzo.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare mai accessori o attrezzi non raccomandati dal produttore.

### MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

| AZIONE | FIGURA |
|--------|--------|
|--------|--------|

| PRIMA DEL FUNZIONAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Controllo dello stato di carica della batteria<br><b>NOTA:</b> la Fig. A1 si riferisce solamente alla batteria con indicatore luminoso.                                                                                                                                                                                                                                                       | Vedere Fig. A1 |
| Rimozione del pacco batteria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Vedere Fig. A2 |
| Caricamento della batteria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Vedere Fig. A3 |
| Inserimento del pacco batteria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Vedere Fig. A4 |
| FUNZIONAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| <b>Accendere/spegnere l'alimentazione</b><br>Tenere premuto il pulsante di accensione per accendere la pompa dell'aria. Premere brevemente il pulsante per spegnere.<br><b>NOTA:</b><br>1. La pompa dell'aria si spegnerà automaticamente dopo 2 minuti di inattività.<br>2. Quando l'alimentazione viene riattivata, verrà ripristinata la modalità utilizzata durante l'ultimo spegnimento. | Vedere Fig. B  |

### IN modalità ad alto volume

Questa modalità viene utilizzata per gonfiare e sgonfiare sotto normale pressione dell'aria. In questa modalità, è possibile riempire rapidamente il contenitore d'aria. È adatta per gonfiare palle d'acqua gonfiabili, materassi ad aria, tende gonfiabili, piscine gonfiabili e articoli simili.

**Si prega di vedere le operazioni dettagliate qui sotto**

#### Gonfiaggio

1. Premere brevemente il pulsante di selezione della modalità per scegliere la modalità ad alto volume. (Vedere Fig. C1)
2. Inserire e ruotare il tubo fino a quando si blocca. Collegare l'oggetto al tubo. (Vedere Fig. C2)
3. Premere brevemente il pulsante di avvio/pausa per avviare il gonfiaggio.

#### Sgonfiaggio

1. Premere brevemente il pulsante di selezione della modalità per scegliere la modalità ad alto volume.
2. Inserire e ruotare il tubo fino a quando si blocca. Collegare l'oggetto al tubo. (Vedere Fig. C3)
3. Premere brevemente il pulsante di avvio/pausa per avviare lo sgonfiaggio.

### IN modalità ad alta pressione

Questa modalità viene utilizzata per pressurizzare il contenitore dopo che c'è abbastanza gas nel contenitore.

Questa modalità è applicabile al gonfiaggio di pneumatici da bicicletta/auto/moto, palloni, anelli da nuoto e articoli simili.

### Si prega di vedere le operazioni dettagliate qui sotto

1. Premere brevemente il pulsante di selezione della modalità per scegliere la modalità ad alta pressione. (Vedere Fig. D1)

2. Scegliere l'unità di misura: Tenere premuto il pulsante di selezione della modalità, quindi ruotare la manopola di regolazione della pressione per selezionare l'unità PSI/BAR/KPA. Premere brevemente il pulsante di selezione della modalità per selezionare l'unità; in caso contrario, verrà selezionata automaticamente dopo 5 secondi.

3. Impostare il valore di pressione richiesto (Vedere Fig. D2)

Ruotare la manopola di regolazione della pressione per impostare il valore di pressione richiesto, quindi premere brevemente il pulsante di avvio/pausa per avviare la macchina. Premere nuovamente brevemente il pulsante di avvio/pausa per mettere in pausa la macchina.

Dopo aver impostato il valore di pressione richiesto, è possibile premere il pulsante di avvio/pausa per bloccare il valore preimpostato e avviare immediatamente la macchina. In caso contrario, il valore preimpostato verrà bloccato automaticamente dopo 5 secondi. Dopo il blocco, lo schermo rimarrà illuminato e visualizzerà il valore di pressione impostato.

4. Gonfiaggio in modalità ad alta pressione Collegare l'oggetto all'attrezzo. Quindi premere il pulsante di avvio/pausa. Una volta raggiunta la pressione impostata, l'attrezzo si fermerà automaticamente. (Vedere Fig. E1, E2, E3, E4)

**NOTA:** Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati serrati prima di gonfiare.

**NOTA:** Nella Fig. E2, allentare prima la ghiera di blocco sulla valvola del tubo.

**ATTENZIONE:** Quando si gonfia un tubo galleggiante, controllare lo stato del tubo anziché utilizzare il valore di pressione sul manometro.

### Gonfiaggio del SUP (Tavole da paddle alzabili)

**NOTA:** Per gonfiare il SUP, utilizzare prima la modalità ad alto volume e poi passare alla modalità ad alta pressione.

1. Inserire e ruotare il tubo ad alto volume fino a quando si blocca. Collegare l'oggetto al tubo. (Vedere Fig. F1)

2. Scegliere la modalità ad alto volume.

3. Premere il pulsante di avvio/pausa per iniziare a gonfiare fino a quando il SUP è completamente gonfiato.

Rimuovere il tubo e quindi mettere in pausa la macchina (Vedere Fig. F2)

**NOTA:** La mancata rimozione del tubo prima di mettere in pausa la macchina potrebbe causare il riflusso dell'aria, influenzando il tempo di gonfiaggio.

1. Inserire e ruotare il tubo ad alta pressione fino a quando si blocca. Collegare l'oggetto al tubo. (Vedere Fig. F3)

2. Passare alla modalità ad alta pressione.

3. Premere il pulsante di avvio/pausa per iniziare ad aumentare la pressione fino a quando la pressione raggiunge il valore impostato.

Vedere Fig. F1, F2, F3

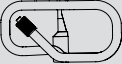
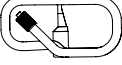
### Accendere/spegnere la luce di illuminazione e la luce del segnale SOS

1. Premere brevemente il pulsante della luce, e la luce di illuminazione si accenderà. Premere di nuovo brevemente, la luce di illuminazione si spegnerà.

2. Tenere premuto il pulsante della luce per entrare nella modalità SOS, e la luce lampeggerà continuamente. Premere brevemente il pulsante della luce, la luce di illuminazione si spegnerà.

Vedere Fig. G1, G2

# SCENARIO D'USO

|                                                                                                                                                                                                                                                | TUBI E ACCESSORI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | OGGETTI APPLICABILI *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>MODALITÀ<br>AD ALTO<br>VOLUME                                                                                                                              |  +                                                                                                                                                                                                                              | <br>Palle d'acqua gonfiabili<br><br>Tende gonfiabili<br><br>Materassi ad aria<br><br>Piscine gonfiabili                                                                                                                           |
| <br>MODALITÀ<br>AD ALTA<br>PRESSIONE                                                                                                                           |  +                                                            | <br>Pneumatici da bicicletta<br><br>Anelli da nuoto<br><br>Pneumatici per<br>motociclette<br><br>Pneumatici da bicicletta<br><br>Pneumatici auto |
| <br>MODALITÀ<br>AD ALTO<br>VOLUME<br>+<br><br>MODALITÀ<br>AD ALTA<br>PRESSIONE | <div>Passaggio 1<br/> + </div> <div>Passaggio 2<br/> + </div> | <br>SUP e Kayak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

\* **NOTA:** Si prega di scegliere l'accessorio corrispondente in base all'effettivo punto di gonfiaggio e selezionare la modalità di gonfiaggio in base alla situazione effettiva.

**NOTA:** Per gonfiare la SUP, utilizzare prima la modalità ad alto volume e poi passare alla modalità ad alta pressione.

## 6. SOLUZIONE DI PROBLEMI

| Problemi                           | Possibili cause                                                                         | Rimedi Sugeriti                                                                                                  |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La pompa dell'aria non si accende. | 1. Il pacco batteria non è installato correttamente.<br>2. Il pacco batteria è scarico. | 1. Controllare se il pacco batteria è installato correttamente.<br>2. Verificare se il pacco batteria è scarico. |
| Codice di errore E01               | Il pacco batteria è troppo scarico.                                                     | Controllare il livello di carica del pacco batteria o la temperatura ambiente.                                   |
| Codice di errore E02               | Il pacco batteria è in forte sottotensione.                                             |                                                                                                                  |
| Codice di errore E04               | Il pacco batteria si sta surriscaldando.                                                |                                                                                                                  |
| Codice di errore E05               | La temperatura del pacco batteria è troppo bassa.                                       |                                                                                                                  |
| Codice di errore E06               | MOS (Surriscaldamento della MOS)                                                        |                                                                                                                  |
| 48 Codice di errore E07            | Temperatura troppo bassa della MOS                                                      | Portare la macchina presso un centro di assistenza post-vendita per le riparazioni.                              |
| Codice di errore E08               | Auto-test di accensione (POST)                                                          |                                                                                                                  |
| Codice di errore E09               | Protezione da sovracorrente                                                             |                                                                                                                  |
| Codice di errore E10               | Protezione da corto circuito                                                            |                                                                                                                  |
| Codice di errore E13               | Eccezione CS                                                                            |                                                                                                                  |
| Codice di errore E14               | Fallimento della comunicazione                                                          |                                                                                                                  |
| Codice di errore                   | Malfunzionamento del sensore                                                            |                                                                                                                  |

1. Rimuovere il pacco batteria prima della conservazione.
2. Se la pompa dell'aria si bagna, sia la macchina che la batteria devono essere asciugate prima di conservarle o caricarle.

### PER GLI UTENSILI A BATTERIA

L'intervallo di temperatura ambiente per l'uso e lo stoccaggio dell'utensile è compreso tra 0 °C e 45 °C. L'intervallo di temperatura ambiente per la scarica della batteria è -10 °C e 45 °C.

L'intervallo di temperatura ambiente per lo stoccaggio della batteria è compreso tra 0 °C e 25 °C.

L'intervallo di temperatura ambiente consigliato per il sistema di ricarica durante la stessa è compreso tra 5 °C e 40 °C.

Dettagli relativi alla corretta eliminazione delle batterie usate

Alla fine della vita dell'elettrodomestico, rimuovere in modo sicuro il pacchetto batterie prima di smaltire l'apparecchio. Non gettare le batterie via o buttarle nel normale bidone della spazzatura. Inoltre, non smaltire la batteria insieme alla macchina. Rimuovere il pacchetto batterie usato dall'elettrodomestico e smaltirlo presso la struttura di riciclaggio dedicata più vicina o conveniente. In caso di dubbio, consultare il dipartimento locale per la protezione dell'ambiente. Le batterie possono entrare nel ciclo dell'acqua se smaltite in modo improprio, il che può essere pericoloso per l'ecosistema. Non smaltire le batterie usate come rifiuti municipali non differenziati.

## 8. TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## 7. MANUTENZIONE

**Rimuovere il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione.**

**ATTENZIONE:** Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita erroneamente. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.

### STOCCAGGIO

**Pompa ad aria multifunzione senza fili da 20 V**

## 9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto  
Descrizione **Pompa pneumatica a batteria**  
Codice **WX098; WX098.X (098 - designation of machinery, representative of air pump)**  
Funzioni **gonfiaggio**  
Numero di serie **Si trova sull'etichetta di marcatura**

È conforme alle seguenti direttive:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Conforme a  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,  
**Nome Marcel Filz**  
**Indirizzo Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Autorizzato a rilasciare la dichiarazione di conformità per conto del produttore  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (BATTERIA)

Noi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto  
Descrizione **Batteria**  
Codice **WA3639**  
Funzioni **Fornire energia per utensili elettrici, attrezzi da giardino e prodotti simili.**  
Numero di serie **Si trova sull'etichetta di marcatura**

Conforme al seguente regolamento e direttive:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Conforme a  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,  
**Nome Marcel Filz**  
**Indirizzo Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Autorizzato a rilasciare la dichiarazione di conformità per conto del produttore  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# TABLA DE CONTENIDOS

1. LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
2. LISTA DE COMPONENTES
3. DATOS TÉCNICOS
4. USO INDICADO
5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS
7. MANTENIMIENTO
8. PROTECCION AMBIENTAL
9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

## 1. LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### MANUAL ORIGINAL

### ADVERTENCIA DE

### SEGURIDAD GENERALES

### SOBRE HERRAMIENTAS

### ELÉCTRICAS

**!** ¡ Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

#### 1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

#### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera.**

**No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.** Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- b) **Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
- e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones

# Bomba de aire multifunción sin cable de 20 V

# ES

inesperadas.

- f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantener su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
- h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

#### 4) MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- e) **Revisar las herramientas eléctricas. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un service calificado antes de volver a usar la herramienta.** Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría

dar lugar a una situación peligrosa.

- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.
- #### 5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA
- a) **Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.
  - b) **Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.
  - c) **Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.
  - d) **Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.** El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
  - e) **No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.
  - f) **No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
  - g) **Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- #### 6) REPARACIÓN
- a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.
  - b) **No intente reparar nunca una batería dañada.** Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado..



# NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA BOMBA DE AIRE SIN CABLE

1. Evite usar la bomba a temperaturas inferiores a 0 grados o superiores a 45 grados.
2. Nunca deje la bomba sin supervisión mientras esté en uso.
3. Asegúrese de que el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO esté apagado al conectar a la fuente de alimentación.
4. ¡Precaución! Opere la bomba solo durante un corto tiempo. El dispositivo podría sobrecalentarse si se usa continuamente durante más de 5 minutos (inflado de neumáticos) / 15 minutos (inflado de SUP). Apague el dispositivo inmediatamente y déjelo enfriar durante al menos 5 minutos (inflado de neumáticos) / 15 minutos (inflado de SUP).
5. ¡Riesgo de lesiones! No infle objetos a una presión superior a la prevista. Podrían reventar y causar lesiones y/o daños materiales.
6. No exceda el intervalo de salida permitido de la bomba. No infle neumáticos de camiones, tractores u otros de gran tamaño.
7. No trabaje con materiales inflamables o explosivos, o que podrían serlo.
8. Nunca utilice la bomba y los accesorios para fines distintos a los para los que fue diseñada.
9. La bomba debe protegerse de la humedad.
10. Antes de cada uso, revise el dispositivo. Si detecta daños, no utilice el dispositivo. Haga que lo repare solo un técnico autorizado. Nunca abra el dispositivo usted mismo.
11. El dispositivo produce una alta presión. No dirija la salida de aire hacia personas o animales.
12. ¡Permanezca alerta en todo momento! Nunca use el aparato cuando esté distraído o no se sienta bien.
13. El aire a alta presión podría causar la muerte o lesiones graves. Nunca opere por encima de la presión máxima de funcionamiento. Tenga en cuenta la presión máxima que el objeto inflado puede alcanzar durante el funcionamiento.
14. Peligro de inhalación. El uso de la bomba para suministrar aire para respirar podría causar la muerte o lesiones graves. No utilice la bomba para suministrar aire para respirar.
15. El equipo y el material de embalaje no son juguetes. No permita que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de asfixia o de ingerirlos.

# ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.
- b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.
- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.
- e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- f) Mantenga las baterías limpias y secas.
- g) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.
- h) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.
- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- k) Recargue solo con el cargador indicado por Worx. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.
- l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.
- m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.
- o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.
- p) Deshágase del producto correctamente.
- q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.
- r) Mantener la batería lejos de microondas y alta presión.
- s) ¡Atención! No utilice pilas no recargables.



# SÍMBOLOS

|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                    | Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                    | Advertencia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                    | Utilizar protección ocular                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                    | Utilice protección auditiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                    | Riesgo de alta temperatura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                   | Bloquear                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| $n_0$                                                                                                                                                                              | Velocidad máxima del eje de rotación como velocidad de rotación de la interfaz del motor principal o del compresor.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                    | Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.                                                                                                                            |
|                                                                                                   | No incinerar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <br>Li-Ion<br> | Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas. |
|                                                                                                  | El símbolo en el embalaje es solo para Francia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Mando de ajuste de presión<br>Gire el dial para ajustar la presión del aire y cambiar la unidad de medida.<br><b>NOTA:</b> El mando solo se puede ajustar en el modo de alta presión.                                                                    |
|  | Visor de valor de presión<br>Muestra valores de presión en diferentes unidades.<br><b>NOTA:</b> La presión actual del objeto se mostrará una vez conectado. Sin conexión, se mostrará "0".                                                               |
|  | Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos. |

## 2. LISTA DE COMPONENTES

|     |                                              |
|-----|----------------------------------------------|
| 1.  | ENTRADA DE AIRE                              |
| 2.  | PAQUETE DE BATERÍA *                         |
| 3.  | ASA                                          |
| 4.  | MANGUERA DE ALTO VOLUMEN                     |
| 5.  | ADAPTADOR DE ALTO VOLUMEN PARA SUP           |
| 6.  | BOQUILLA DE VÁLVULA DE PINZA                 |
| 7.  | ADAPTADOR DE ALTA PRESIÓN PARA SUP           |
| 8.  | SALIDA DE AIRE (ALTO VOLUMEN)                |
| 9.  | SALIDA DE AIRE (ALTA PRESIÓN)                |
| 10. | LUZ DE ILUMINACIÓN                           |
| 11. | MODO DE ALTA PRESIÓN                         |
| 12. | BOTÓN DE ENCENDIDO                           |
| 13. | MODO DE ALTO VOLUMEN                         |
| 14. | BOTÓN DE LUZ                                 |
| 15. | BOTÓN DE SELECCIÓN DE MODO                   |
| 16. | MANDO DE AJUSTE DE PRESIÓN                   |
| 17. | BOTÓN DE INICIO/PAUSA                        |
| 18. | BOTÓN DE LIBERACIÓN                          |
| 19. | BOTÓN DE LIBERACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA * |

20. LUZ INDICADORA DEL ESTADO DE LA BATERÍA \*
21. MANGUERA FLEXIBLE DE ALTA PRE-SIÓN
22. ADAPTADOR DE VÁLVULA PRESTA
23. AGUJA PARA BALÓN DEPORTIVO
24. ADAPTADOR CÓNICO

\* Los accesorios ilustrados o descritos pueden no corresponder al material suministrado de serie con el aparato.

### 3. DATOS TÉCNICOS

|                                              | WX098; WX098.X ***     |
|----------------------------------------------|------------------------|
| Tensión                                      | 20 V $\approx$ Max **  |
| Presión de trabajo                           | 10.3 bar (150 psi) Max |
| Peso de la máquina (Herramienta descubierta) | 1.55 kg                |

\*\* Voltaje medido sin carga. El voltaje inicial máximo de la batería es de 20 voltios. El voltaje nominal es de 18 voltios.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 solo se utilizan para diferentes clientes, no hay cambios relevantes seguros entre estos modelos.

### BATERÍAS Y CARGADORES RECOMENDADOS

| Categoría     | Tipo   | Capacidad |
|---------------|--------|-----------|
| 20 V Batería  | WA3639 | 2.0 Ah    |
| 20 V Cargador | WA3802 | 2.0 A     |

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que compró la herramienta. Consulte el paquete de accesorios para obtener más detalles. El personal de la tienda puede ayudarlo y ofrecerle asesoramiento.

### INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada  $L_{PA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica ponderada  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Utilice protección auditiva.**

### INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Valores totales de vibración (suma vectorial triangular) determinados según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibración  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Incertidumbre  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

**⚠ ADVERTENCIA:** Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta: Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones. La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido. Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

**Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.**

**⚠ ADVERTENCIA:** Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones

reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total. Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido. Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas. Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario). Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido. Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

## 4. USO INDICADO

El producto es un dispositivo multifuncional que combina las funciones de inflado, desinflado, iluminación y advertencia SOS en un solo dispositivo.

## 5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



**NOTA:** Antes de usar la herramienta lea el manual de instrucciones detenidamente.



**ADVERTENCIA:** Nunca utilice accesorios o complementos que no estén recomendados por el fabricante.

### MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

| ACCIÓN                                                                                                                          | FIGURA      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| ANTES DE UTILIZAR                                                                                                               |             |
| Comprobación del nivel de carga de la batería<br><b>NOTA:</b> La Fig. A1 solo es aplicable a baterías con indicador de batería. | Ver Fig. A1 |
| Extracción de la batería                                                                                                        | Ver Fig. A2 |
| Carga de la batería                                                                                                             | Ver Fig. A3 |
| Instalación de la batería                                                                                                       | Ver Fig. A4 |
| FUNCIONAMIENTO                                                                                                                  |             |

### Encender/apagar el equipo

Mantenga presionado el botón de encendido para encender la bomba de aire. Presione brevemente el botón para apagarla.

#### NOTA:

1. La bomba de aire se apagará automáticamente después de 2 minutos de inactividad.
2. Cuando se encienda nuevamente, volverá al modo utilizado durante el último apagado.

Ver Fig. B

### En modo de alto volumen

Este modo se utiliza para inflar y desinflar bajo presión de aire normal.

En este modo, puede llenar rápidamente el contenedor con aire. Es adecuado para inflar pelotas de agua inflables, colchones de aire, carpas inflables, piscinas inflables y artículos similares.

**Por favor, consulte las operaciones detalladas a continuación.**

#### Inflado

1. Presione brevemente el botón de selección de modo para elegir el modo de alto volumen. (Ver Fig. C1)
2. Inserte y gire la manguera hasta que se trabé. Conecte el objeto a la manguera. (Ver Fig. C2)
3. Presione brevemente el botón de inicio/pausa para comenzar el inflado.

#### Desinflar

1. Presione brevemente el botón de selección de modo para elegir el modo de alto volumen.
2. Inserte y gire la manguera hasta que se trabé. Conecte el objeto a la manguera. (Ver Fig. C3)
3. Presione brevemente el botón de inicio/pausa para comenzar a desinflar.

### En modo de alta presión

Este modo se utiliza para presurizar el contenedor una vez que hay suficiente gas en el mismo.

Este modo se aplica para inflar neumáticos de bicicleta/auto/motocicleta, pelotas, aros de natación y artículos similares.

### Por favor, vea las operaciones detalladas a continuación

1. Presiona brevemente el botón de selección de modo para elegir el modo de alta presión. (Ver Fig. D1)

2. Elija la unidad de medida: Mantenga presionado el botón de selección de modo y luego gire el mando de ajuste de presión para seleccionar la unidad PSI/BAR/KPA. Presione brevemente el botón de selección de modo para elegir la unidad; de lo contrario, se seleccionará automáticamente después de 5 segundos.

3. Establezca el valor de presión requerido (Ver Fig. D2)

Gire la perilla de ajuste de presión para configurar el valor de presión requerido, luego presione brevemente el botón de inicio/pausa para iniciar la máquina. Presione brevemente el botón de inicio/pausa nuevamente para pausar la máquina.

Después de establecer el valor de presión requerido, puede presionar el botón de inicio/pausa para bloquear el valor preestablecido e iniciar inmediatamente la máquina. Si no lo hace, el valor preestablecido se bloqueará automáticamente después de 5 segundos. Después de bloquearlo, la pantalla permanecerá iluminada y mostrará el valor de presión establecido.

4. Inflado en modo de alta presión  
Conecte el objeto a la herramienta. Luego, presione el botón de inicio/pausa. Una vez que alcance la presión establecida, la herramienta se detendrá automáticamente. (Ver Fig. E1, E2, E3, E4)

**NOTA:** Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas antes de inflar.

**NOTA:** En la Figura E2, afloje la tuerca de bloqueo en la válvula primero.

 **ADVERTENCIA:** Al inflar un flotador, compruebe su estado en lugar de utilizar el valor de presión en el medidor.

### Inflando el SUP (tablas de paddle surf)

**NOTA:** Para inflar el SUP, use primero el modo de alto volumen y luego cambie al modo de alta presión.

1. Inserte y gire la manguera de alto volumen hasta que se trabé. Conecte el objeto a la manguera. (Ver Fig. F1)
2. Elija el modo de alto volumen.
3. Presione el botón de inicio/pausa para comenzar a inflar hasta que el SUP esté lleno.

Retire el tubo y luego pause la máquina. (Ver Fig. F2)

**NOTA:** No retirar el tubo antes de pausar la máquina puede causar el retroceso de aire, afectando el tiempo de inflado.

1. Inserte y gire la manguera de alta presión hasta que se trabé. Conecte el objeto a la manguera. (Ver Fig. F3)
2. Cambie al modo de alta presión.
3. Presione el botón de inicio/pausa para comenzar a aumentar la presión hasta que esta alcance el valor establecido.

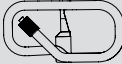
Ver Fig. F1, F2, F3

### Encender/apagar la luz de iluminación y la luz de señal SOS

1. Presione brevemente el botón de luz y se encenderá la luz de iluminación. Presione brevemente de nuevo para apagarla.
2. Mantenga presionado el botón de luz para ingresar al modo SOS, y la luz parpadeará continuamente. Presione brevemente el botón de luz para apagar la luz de iluminación.

Ver Fig. G1, G2

# ESCENARIO DE USO

|                                                                                                                                                                                                                                                        | TUBO Y ACCESORIOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | OBJETOS APLICABLES *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>MODO DE ALTO VOLUMEN                                                                                                                                               |  +                                                                                                                                                                                                                                  | <div><br/>Pelotas de agua inflables</div> <div><br/>Colchón de aire</div> <div><br/>Tienda de campaña inflable</div> <div><br/>Piscina inflable</div>                                                                                                               |
| <br>MODO DE ALTA PRESIÓN                                                                                                                                               |  +                                                                | <div><br/>Neumáticos de bicicleta</div> <div><br/>Pelotas</div> <div><br/>Aros de natación</div> <div><br/>Neumáticos de automóvil</div> <div><br/>Neumáticos de motocicleta</div> |
| <div><br/>MODO DE ALTO VOLUMEN</div> <div>+</div> <div><br/>MODO DE ALTA PRESIÓN</div> | <div>Paso 1</div> <div> + </div> <div>Paso 2</div> <div> + </div> | <br>SUP & Kayak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

\* **NOTA:** Por favor, elija el accesorio correspondiente según el conector real de inflado y selecciona el modo de inflado de acuerdo con la situación actual.  
**NOTA:** Para inflar el SUP, usa primero el modo de alto volumen y luego cambia al modo de alta presión.

## 6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problemas                              | Posibles causas                                                                                          | Soluciones sugeridas                                                                                                            |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La bomba de aire no se puede encender. | 1. El paquete de baterías no está instalado correctamente.<br>2. El paquete de baterías está descargado. | 1. Verifique si el paquete de baterías está instalado correctamente.<br>2. Verifique si el paquete de baterías está descargado. |
| Código de error E01                    | El paquete de baterías está sobredescargado.                                                             | Verifique el nivel de carga del paquete de baterías o la temperatura ambiente.                                                  |
| Código de error E02                    | El paquete de baterías está con una tensión muy baja.                                                    |                                                                                                                                 |
| Código de error E04                    | El paquete de baterías se está sobrecalentando.                                                          |                                                                                                                                 |
| Código de error E05                    | La temperatura del paquete de baterías es demasiado baja.                                                |                                                                                                                                 |
| Código de error E06                    | Sobrecalentamiento del MOS                                                                               |                                                                                                                                 |
| Código de error E07                    | Temperatura demasiado baja del MOS                                                                       |                                                                                                                                 |
| Código de error E08                    | Autoevaluación de encendido (POST)                                                                       |                                                                                                                                 |
| Código de error E09                    | Protección contra sobrecorriente                                                                         | Lleve la máquina a un centro de servicio posventa para reparaciones.                                                            |
| Código de error E10                    | Protección contra cortocircuitos                                                                         |                                                                                                                                 |
| Código de error E13                    | Excepción CS                                                                                             |                                                                                                                                 |
| Código de error E14                    | Fallo de comunicación                                                                                    |                                                                                                                                 |
| Código de error                        | Mal funcionamiento del sensor                                                                            |                                                                                                                                 |

## 7. MANTENIMIENTO

**Retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento.**

**PRECAUCIÓN:** Peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplace solo con el mismo tipo o equivalente.

### ALMACENAMIENTO

1. Retire el paquete de baterías antes de almacenarlo.
2. Si la bomba de aire se moja, la máquina y la batería deben secarse antes de almacenarlas o cargarlas.

### PARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

El intervalo de temperatura ambiente para usar y almacenar la herramienta es de 0 °C-45 °C.  
El intervalo de temperatura ambiente para descargar almacenar la batería es de -10 °C-45 °C.  
El intervalo de temperatura ambiente para usar la herramienta es de 0 °C-25 °C.  
El intervalo recomendado de temperatura ambiente para el sistema de carga durante la carga es de 5 °C-40 °C.

Detalles sobre la eliminación segura de baterías usadas

Al final de la vida útil del aparato, retire el paquete de baterías de manera segura antes de desechar el aparato. No tire las baterías a la basura o en el contenedor de basura normal. Tampoco deseche la batería con la máquina. Retire el paquete de baterías usadas del aparato y deseche en la instalación de reciclaje especializada más cercana o conveniente. Si tiene dudas, consulte con su departamento local de protección ambiental. Las baterías pueden ingresar al ciclo del agua si se eliminan de manera incorrecta, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales no clasificados.

## 8. PROTECCIÓN AMBIENTAL



Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte las autoridades locales o su distribuidor para obtener información sobre la organización de la recogida.

## 9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto  
Descripción **Bomba de aire a batería**  
Modelo **WX098; WX098.X (098 - designación de maquinaria, representativa de bomba de aire a batería)**  
Función **inflado**  
Número de serie **Se puede encontrar en la etiqueta de marcado**

Cumple con las siguientes Directivas:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normativas conformes a  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

**Firma Marcel Filz**  
**Dirección Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación  
Autorizado para emitir la declaración de conformidad en nombre del fabricante  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (BATERÍA)

Los que reciben,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto  
Descripción **Batería**  
Modelo **WA3639**  
Función **Proporcionar energía para herramientas eléctricas, herramientas de jardín y productos similares.**  
Número de serie **Se puede encontrar en la etiqueta de marcado**

Cumple con el siguiente reglamento y directivas:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normativas conformes a  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

**Firma Marcel Filz**  
**Dirección Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación  
Autorizado para emitir la declaración de conformidad en nombre del fabricante  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
2. LISTA DE COMPONENTES
3. DADOS TÉCNICOS
4. ÂMBITO DE UTILIZAÇÃO
5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO
6. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS
7. MANUTENÇÃO
8. PROTECÇÃO AMBIENTAL
9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

## 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA MANUAL ORIGINAL AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações

fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos "ferramenta eléctrica" utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

### 1) LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

### 2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas**

**eléctricas que tenham ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.

- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

### 3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.
- Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção.** Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
- Evite o arranque acidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar.** Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
- Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
- Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de



equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.

- f) **Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalheria. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis.** Roupas soltas, artigos de joalheria ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extração ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
- h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

#### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- a) **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação.** A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
- d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar.** Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios,**

**brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.**

A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

#### 5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR

- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.**
- e) **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado.** As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisto, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- f) **Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

#### 6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**
- b) **Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados.** *A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.*

## REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A BOMBA DE AR SEM FIOS

1. Evite usar a bomba a temperaturas inferiores a -25°C ou superiores a 45°C
2. Nunca deixe a bomba sem supervisão enquanto estiver em utilização.
3. Certifique-se de que o interruptor ON/OFF está desligado ao ligar à fonte de alimentação.
4. Atenção! Opere a bomba apenas durante um curto período de tempo. O aparelho pode superaquecer se operado continuamente por mais de 5 minutos (inflar pneus) / 15 minutos (inflar SUP). Desligue o aparelho imediatamente e deixe-o esfriar por pelo menos 5 minutos (inflar pneus) / 15 minutos (inflar SUP).
5. Risco de lesões! Não pressurize nenhum objetos a uma pressão superior à pretendida, pois podem explodir e causar ferimentos e/ou danos materiais.
6. Não exceda os limites admissíveis da bomba. Não utilize para encher pneus de camiões, tratores ou outros de grandes dimensões
7. Não trabalhe com materiais que sejam ou possam ser facilmente inflamáveis ou explosivos.
8. Nunca utilize a bomba nem os acessórios para fins para os quais a bomba não foi concebida
9. A bomba deve ser protegida da humidade.
10. Verifique o dispositivo antes de cada utilização. Não utilize o produto se detetar que está danificado. Todas as reparações devem ser feitas por um técnico qualificado. Nunca abra o aparelho.
11. O aparelho trabalha com altas pressões. Nunca direcione a descarga de ar para pessoas ou animais.
12. Mantenha-se sempre atento! Nunca utilize o aparelho se estiver distraído ou não se sentir bem
13. O ar a alta pressão pode resultar em morte ou lesões graves. Nunca opere acima da pressão de utilização máxima. Não opere com o interruptor de pressão ou a válvula de segurança regulados para um valor acima da pressão de trabalho máxima admissível.
14. Risco de inalação. Utilizar a bomba para fornecer ar respirável pode resultar em morte ou lesões

graves. Não utilize a bomba para fornecer ar respirável.

15. O equipamento e o material de embalagem não são brinquedos. Não deixe que as crianças brinquem com sacos de plástico, películas ou peças pequenas. Existe o perigo de que as possam engolir ou sufocar com elas.

## AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) **Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) **Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores.** Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) **Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.**
- d) **Não exponha a bateria ao choque eléctrico.**
- e) **Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**
- f) **Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) **Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) **A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.**
- i) **Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) **Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) **Recarregue apenas com o carregador especificado pela Worx. Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.**
- l) **Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) **Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
- o) **Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**

- p) **Elimine-a de forma adequada.**  
q) **Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**  
r) **Mantenha a bateria longe de fornos micro-ondas e altas pressões.**  
s) **Aviso! Não utilize pilhas não recarregáveis.**

## SÍMBOLOS

|       |                                                                                                                                                                                        |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções.                                                                                                       |
|       | Aviso                                                                                                                                                                                  |
|       | Usar protecção ocular                                                                                                                                                                  |
|       | Usar protecção para os ouvidos                                                                                                                                                         |
|       | Risco de temperatura alta                                                                                                                                                              |
|       | Bloqueio                                                                                                                                                                               |
| $n_0$ | Velocidade máxima de rotação do eixo como a velocidade de rotação da interface do motor principal ou do compressor.                                                                    |
|       | As baterias podem entrar no ciclo da água se descartadas incorretamente, o que pode ser perigoso para o ecossistema. Não descarte baterias usadas como lixo municipal não selecionado. |
|       | Não queimar                                                                                                                                                                            |
|       | O símbolo na embalagem é apenas para a França.                                                                                                                                         |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bateria de iões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relativo à "recolha separada" para todas as baterias e conjuntos de baterias. Será então reciclada ou desmontada para reduzir o impacto no meio ambiente. As baterias podem ser perigosas para o meio ambiente e para a saúde humana, pois contêm substâncias perigosas. |
|  | Botão de ajuste de pressão<br>Gire o botão para definir a pressão do ar e alterar a unidade de medida.<br><b>NOTA:</b> O botão só pode ser ajustado no modo de alta pressão.                                                                                                                                                              |
|  | Exibição de valor de pressão<br>Exibe os valores de pressão em diferentes unidades.<br><b>NOTA:</b> A pressão atual do objeto será exibida assim que conectado. Sem conexão, será exibido "0".                                                                                                                                            |
|  | Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.                                                                                         |

## 2. LISTA DE COMPONENTES

|     |                                      |
|-----|--------------------------------------|
| 1.  | <b>ENTRADA DE AR</b>                 |
| 2.  | <b>CONJUNTO DE BATERIAS *</b>        |
| 3.  | <b>ALÇA</b>                          |
| 4.  | <b>MANGUEIRA DE ALTA VOLUME</b>      |
| 5.  | <b>ADAPTADOR DE ALTA VOLUME SUP</b>  |
| 6.  | <b>BICO DA VÁLVULA DE PINÇA</b>      |
| 7.  | <b>ADAPTADOR DE ALTA PRESSÃO SUP</b> |
| 8.  | <b>SAÍDA DE AR (ALTA VOLUME)</b>     |
| 9.  | <b>SAÍDA DE AR (ALTA PRESSÃO)</b>    |
| 10. | <b>LUZ DE ILUMINAÇÃO</b>             |
| 11. | <b>MODO ALTA PRESSÃO</b>             |
| 12. | <b>BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO</b>          |
| 13. | <b>MODO ALTA VOLUME</b>              |

14. BOTÃO DE LUZ
15. BOTÃO DE SELEÇÃO DE MODO
16. BOTÃO DE AJUSTE DE PRESSÃO
17. BOTÃO DE INÍCIO/PAUSA
18. BOTÃO DE LIBERAÇÃO
19. FECHO DO CONJUNTO DE BATERIA \*
20. LUZ INDICADORA DE STATUS DA BATERIA \*
21. MANGUEIRA FLEXÍVEL DE ALTA PRESSÃO
22. ADAPTADOR DE VÁLVULA PRESTA
23. AGULHA PARA BOLA
24. ADAPTADOR AFUNILADO

\* Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.

### 3. DADOS TÉCNICOS

|                                     | WX098; WX098.X ***     |
|-------------------------------------|------------------------|
| 64 Voltagem                         | 20 V $\equiv$ Max **   |
| Pressão de funcionamento            | 10.3 bar (150 psi) Max |
| Peso da ferramenta (Ferramenta nua) | 1.55 kg                |

\*\* Tensão medida sem carga. A tensão inicial da bateria atinge o máximo de 20 volts. A tensão nominal é de 18 volts.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9, são utilizados apenas para clientes diferentes, não há alterações relevantes seguras entre esses modelos.

### BATERIAS E CARREGADORES SUGERIDOS

| Categoria       | Tipo   | Capacidade |
|-----------------|--------|------------|
| 20 V Baterias   | WA3639 | 2.0 Ah     |
| 20 V Carregador | WA3802 | 2.0 A      |

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer opinião.

## INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão sonora ponderada  $L_{PA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$

Potência sonora ponderada  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Usar protecção para os ouvidos.

## INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:

Valor da emissão da vibração  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Instabilidade  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** a vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:

O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições. A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

**Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.**

**AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de

exposição durante o período total de trabalho. Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído. Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas. Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável). Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído. Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

## 4. ÂMBITO DE UTILIZAÇÃO

O produto é um dispositivo multifuncional que combina as quatro funções de enchimento, esvaziamento, iluminação e aviso SOS numa só.

## 5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



**NOTA:** Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o livro de instruções.



**AVISO:** Nunca use acessórios ou anexos que não sejam recomendados pelo fabricante.

### MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

| AÇÃO                                                                                                                                    | FIGURA         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>ANTES DO FUNCIONAMENTO</b>                                                                                                           |                |
| Verificar o estado de carga da bateria<br><b>NOTA:</b> A Fig. A1 apenas se aplica ao conjunto de bateria com luz indicadora da bateria. | Veja figura A1 |
| Remover o conjunto de pilhas                                                                                                            | Veja figura A2 |
| Carregamento da bateria                                                                                                                 | Veja figura A3 |
| Instalar o conjunto de pilhas                                                                                                           | Veja figura A4 |
| <b>FUNCIONAMENTO</b>                                                                                                                    |                |

### Ligar/desligar a alimentação

Pressione e segure o botão de ligar para ligar a bomba de ar. Pressione brevemente o botão para desligar.

#### NOTA:

1. A bomba de ar será desligada automaticamente após 2 minutos de inatividade.
2. Quando a alimentação for ligada novamente, ela será definida para o modo usado durante o último desligamento.

Veja figura B

### Modo de alto volume

Este modo é usado para inflar e desinflar sob pressão normal do ar.

Neste modo, você pode preencher rapidamente o recipiente com ar. É adequado para inflar bolas de água infláveis, colchões de ar, tendas infláveis, piscinas infláveis e itens similares.

**Veja as operações detalhadas abaixo.**

#### Inflando

1. Pressione brevemente o botão de seleção de modo para escolher o modo de alto volume. (Veja figura C1)
2. Insira e gire a mangueira até que ela trave. Conecte o objeto à mangueira. (Veja figura C2)
3. Pressione brevemente o botão de iniciar/pausar para começar a inflar.

#### Desinflando

1. Pressione brevemente o botão de seleção de modo para escolher o modo de alto volume.
2. Insira e gire a mangueira até que ela trave. Conecte o objeto à mangueira. (Veja figura C3)
3. Pressione brevemente o botão de iniciar/pausar para começar a desinflar.

### Modo de alta pressão

Este modo é utilizado para pressurizar o recipiente após haver gás suficiente no recipiente. Este modo é aplicável para inflar pneus de bicicleta/carro/motocicleta, bolas, anéis de natação e itens semelhantes.

#### Veja as operações detalhadas abaixo:

1. Pressione brevemente o botão de seleção de modo para escolher o modo de alta pressão. (Veja figura D1)
2. Escolha a unidade de medida: Pressione e segure o botão de seleção de modo, em seguida, gire o botão de ajuste de pressão para selecionar a unidade PSI/BAR/KPA. Pressione brevemente o botão de seleção de modo para selecionar a unidade, caso contrário, será selecionada automaticamente após 5 segundos.
3. Defina o valor de pressão desejado. (Veja figura D2)
4. Gire o botão de ajuste de pressão para definir o valor de pressão desejado, depois pressione brevemente o botão de iniciar/pause para iniciar a máquina. Pressione brevemente o botão de iniciar/pause novamente para pausar a máquina. Após definir o valor de pressão desejado, você pode pressionar o botão de iniciar/pause para bloquear o valor predefinido e iniciar a máquina imediatamente. Caso contrário, o valor será bloqueado automaticamente após 5 segundos. Após bloquear, a tela permanecerá iluminada e exibirá o valor de pressão definido.
5. Inflando no modo de alta pressão: Ligue o objeto à ferramenta. Em seguida, prima o botão de início/pausa. Quando atingir a pressão definida, a ferramenta parará automaticamente. (Consulte a Fig. E1, E2, E3, E4)

**NOTA:** Certifique-se de que todas as ligações foram apertadas antes de encher.

**NOTA:** Na Fig. 2, desaperte primeiro a porca de fixação na haste da válvula.

**AVISO:** Ao encher um tubo flutuante, verifique o estado do tubo em vez de usar o valor de pressão no medidor.

### Inflando o SUP (pranchas de stand up paddle)

**NOTA:** Para inflar o SUP, use o modo de alto volume primeiro e depois mude para o modo de alta pressão.

1. Insira e gire a mangueira de alto volume até que trave. Conecte o objeto à mangueira. (Veja figura F1)
2. Escolha o modo de alto volume.
3. Pressione o botão de iniciar/pausar para começar a inflar até que o SUP esteja cheio.

Remova a mangueira e depois pause a máquina (Veja figura F2)

**NOTA:** Não remover a mangueira antes de pausar a máquina pode causar o retorno de ar, afetando o tempo de inflação.

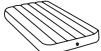
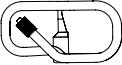
1. Insira e gire a mangueira de alta pressão até que trave. Conecte o objeto à mangueira. (Veja figura F3)
2. Mude para o modo de alta pressão.
3. Pressione o botão de iniciar/pausar para começar a aumentar a pressão até que a pressão atinja o valor configurado.

### Ligar/desligar a luz de iluminação e a luz de sinal SOS

1. Pressione brevemente o botão de luz e a luz de iluminação será acesa. Pressione novamente, a luz de iluminação será apagada.
2. Mantenha pressionado o botão de luz para entrar no modo SOS, e a luz piscará continuamente. Pressione brevemente o botão de luz, e a luz de iluminação será apagada.

Veja figura G1, G2

# CENÁRIO DE USO

|                                                                                                                                                                                                                    | TUBO E ACESSÓRIOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | OBJETOS APLICÁVEIS *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>MODO ALTA VOLUME                                                                                                               |  +                                                                                                                                                                                                                      | <br>Bolas infláveis<br><br>Colchão inflável<br><br>Tenda inflável<br><br>Piscina inflável                                                                                                      |
| <br>MODO ALTA PRESSÃO                                                                                                              |  +                                                    | <br>Pneus de bicicleta<br><br>Bolas<br><br>Boias de natação<br><br>Pneus de carro<br><br>Pneus de motocicleta |
| <br>MODO ALTA VOLUME<br>+<br><br>MODO ALTA PRESSÃO | <div>Passo 1<br/> + </div> <div>Passo 2<br/> + </div> | <br>SUP & Caiaque                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

\* **NOTA:** Por favor, escolha o acessório correspondente com base na porta de inflação real e seleccione o modo de inflação de acordo com a situação real.  
**NOTA:** Para inflar o SUP, use primeiro o modo de alto volume e, em seguida, alterne para o modo de alta pressão.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problemas               | Causas possíveis                                                                                  | Ação de correção                                                                                                        |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A bomba de ar não liga. | 1. O pacote de bateria não está instalado corretamente.<br>2. O pacote de bateria está sem carga. | 1. Verifique se o pacote de bateria está instalado corretamente.<br>2. Verifique se o pacote de bateria está sem carga. |
| E01 Código de erro      | O pacote de bateria está descarregado.                                                            | Verifique o nível de carga do pacote de bateria ou a temperatura ambiente.                                              |
| E02 Código de erro      | O pacote de bateria está com tensão muito baixa.                                                  |                                                                                                                         |
| E04 Código de erro      | O pacote de bateria está superaquecendo.                                                          |                                                                                                                         |
| E05 Código de erro      | A temperatura do pacote de bateria está muito baixa.                                              |                                                                                                                         |
| E06 Código de erro      | Temperatura excessiva do MOS                                                                      | Leve a máquina para um centro de assistência pós-venda para reparos.                                                    |
| E07 Código de erro      | Temperatura do MOS muito baixa                                                                    |                                                                                                                         |
| E08 Código de erro      | Auto-teste de ligar                                                                               |                                                                                                                         |
| E09 Código de erro      | Proteção contra sobrecorrente                                                                     |                                                                                                                         |
| E10 Código de erro      | Proteção contra curto-circuito                                                                    |                                                                                                                         |
| E13 Código de erro      | Exceção CS                                                                                        |                                                                                                                         |
| E14 Código de erro      | Falha de comunicação                                                                              |                                                                                                                         |
| Erro de código          | Mau funcionamento do sensor                                                                       |                                                                                                                         |

## 7. MANUTENÇÃO

**Remova o pacote de baterias antes de realizar qualquer serviço ou manutenção.**

**ATENÇÃO:** Perigo de explosão se a bateria for

substituída incorretamente. Substitua apenas por um tipo igual ou equivalente.

### ARMAZENAMENTO

1. Remova o pacote de baterias antes de armazenar.
2. Se a bomba de ar ficar molhada, a máquina e a bateria devem ser secas antes de armazenar ou carregar.

### PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

A faixa de temperatura ambiente para o uso e armazenamento da ferramenta é de 0 °C a 45 °C.  
A faixa de temperatura ambiente recomendada para descarregamento é de -10 °C a 45 °C.  
A faixa de temperatura ambiente para o armazenamento da bateria é de 0 °C a 25 °C.  
A faixa de temperatura ambiente recomendada para o sistema de carregamento durante o carregamento é de 5 °C a 40 °C.

Detalhes sobre o descarte seguro de baterias usadas  
No final da vida útil do aparelho, remova o pacote de bateria com segurança antes de descartar o aparelho. Não jogue as baterias fora ou as coloque no lixo comum. Também não descarte a bateria junto com o aparelho. Remova o pacote de bateria usado do aparelho e descarte-o em uma instalação de reciclagem dedicada mais próxima ou conveniente. Em caso de dúvida, consulte o departamento local de proteção ambiental. As baterias podem entrar no ciclo da água se forem descartadas de forma inadequada, o que pode ser perigoso para o ecossistema. Não descarte as baterias usadas como lixo municipal não classificado.

## 8. PROTEÇÃO AMBIENTAL

 Os equipamentos elétricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornece-dor para obter aconselhamento sobre reciclagem.



## 9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declaramos que o produto,  
Descrição **Bomba de ar sem fio**  
Tipo **WX098; WX098.X (098 - designação da máquina, representativa da Bomba de ar sem fio)**  
Função **insuflação**  
Número de série **Pode ser encontrado na etiqueta de marcação**

Cumpre as seguintes Diretivas,  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normas em conformidade com,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,  
**Nome Marcel Filz**  
**Endereço Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação  
Autorizado a emitir a declaração de conformidade em nome do fabricante  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (BATERIAS)

Nós,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declaramos que o produto,  
Descrição **Baterias**  
Tipo **WA3639**  
Função **Fornecer energia para ferramentas elétricas, ferramentas de jardim e produtos semelhantes.**  
Número de série **Pode ser encontrado na etiqueta de marcação**

Está em conformidade com o seguinte regulamento e diretivas,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normas em conformidade com,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,  
**Nome Marcel Filz**  
**Endereço Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação  
Autorizado a emitir a declaração de conformidade em nome do fabricante  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES
2. ONDERDELENLIJST
3. TECHNISCHE GEGEVENS
4. BEOOGD GEBRUIK
5. BEDIENINGSLINSTRUCTIES
6. PROBLEEM OPLOSSINGEN
7. ONDERHOUD
8. BESCHERMING VAN HET MILIEU
9. CONFORMITEITVERKLARING

## 1. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES OORSPRONKELIJKE GEBRUIK- KSAANWIJZING ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING- EN VOOR VERMOGENSMACHINE



**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap werden meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande voorschriften kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel leiden.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor latere naslag.**

De term "(elektrisch) gereedschap" in de waarschuwingen hieronder, verwijst naar uw op netspanning werkende gereedschap (met stroomdraad) of uw accugereedschap (draadloos).

### 1) WERKGEBIED

- Houd uw werkgebied schoon en zorg ervoor dat deze goed verlicht is.** In rommelige en slecht verlichte werkgebieden gebeuren sneller ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die de stof of de gassen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u met elektrisch gereedschap werkt.** Afleidingen kunnen ervoor zorgen dat u de controle over het gereedschap verliest.

### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet passen in het stopcontact. Pas de stekker op**

**geen enkele manier aan om te zorgen dat hij wel past. Gebruik geen adapterstekkers terwijl u geaard elektrisch gereedschap gebruikt.** Onaangepaste stekkers die in het stopcontact passen, verminderen de kans op een elektrische schok.

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde of gegronde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam geaard of gegronnd is, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- Stel uw elektrische gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat elektrisch gereedschap kan binnendringen, vergroot de kans op een elektrische schok.
- Gebruik de stroomdraad niet op een andere manier dan waarvoor deze gemaakt is.** Trek niet aan de stroomdraad, ook niet om de stekker uit het stopcontact te krijgen en draag het gereedschap niet door het aan de stroomdraad vast te houden. Houd de stroomdraad uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarmde stroomdraden vergroten de kans op een elektrische schok.
- Wanneer u het elektrische gereedschap buitenshuis gebruikt, dient u te zorgen voor een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert de kans op een elektrische schok.
- Moet een krachtmachine in een vochtige locatie worden gebruikt, gebruik dan een aardlekschakelaar (ALS).** Een ALS vermindert het gevaar op elektrische schokken.

### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, kijk waar u mee bezig bent en gebruik uw gezonde verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een veiligheidsuitrusting.** Draag altijd oogbescherming. Een veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm, of oorbescherming die onder de juiste omstandigheden gebruikt wordt, vermindert de kans op persoonlijk letsel.
- Pas op dat het apparaat niet onbedoeld wordt gestart.** Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat u de voeding en/of batterij aansluit, en als u de machine oppakt en draagt. Gereedschap dragen terwijl u uw vinger op de schakelaar houdt, of de stekker in het stopcontact steken terwijl het gereedschap ingeschakeld staat, is vragen om ongelukken.

d) **Verwijder inbussleutels of moersleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die nog in of op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap zit, kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

e) **Werk niet boven uw macht. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en goed in balans bent.** Hierdoor hebt u betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden.** Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende onderdelen.

g) **Wanneer er apparaten worden bijgeleverd voor stofafzuiging en –opvang, zorg er dan voor dat deze aangesloten zijn en op de juiste manier gebruikt worden.** Het gebruik van deze apparaten vermindert de gevaren die door stof kunnen ontstaan.

h) **Als u gereedschap veelvuldig gebruikt, dan kan dit leiden tot het negeren van de veiligheidsprincipes, probeer dit te vermijden.** Een achteloze actie kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

#### 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik gereedschap dat voor de toepassing geschikt is.** Het gebruik van geschikt gereedschap levert beter werk af en werkt veiliger als het gebruikt wordt op de snelheid waar het voor ontworpen is.

b) **Gebruik het gereedschap niet wanneer de aan/uitschakelaar niet functioneert.** Gereedschap dat niet kan worden bediend met behulp van de schakelaar is gevaarlijk en dient te worden gerepareerd.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien deze kan worden verwijderd, uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, toebehoren vervangt of de machine opbergt.** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen de kans op het ongewild inschakelen van het gereedschap.

d) **Berg gereedschap dat niet gebruikt wordt buiten het bereik van kinderen op en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of met deze veiligheidsinstructies het gereedschap niet bedienen.** Elektrisch gereedschap kan in de handen van ongetrainde gebruikers gevaarlijk zijn.

e) **Onderhouden van het gereedschap en accessoires.** Controleer of bewegende onderdelen nog goed uitgelijnd staan, of ze niet ergens vastzitten en controleer op elke andere omstandigheid die ervoor kan zorgen dat het gereedschap niet goed functioneert. Wanneer het gereedschap beschadigd is, dient u het te repareren voordat u het in gebruik neemt. Veel

ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

f) **Houd snijdend gereedschap schoon en scherp.** Goed onderhouden snijdend gereedschap met scherpe zaagbladen/messen zal minder snel vastlopen en is makkelijker te bedienen.

g) **Gebruik het gereedschap, de accessoires, de bitjes, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier zoals bedoeld voor het specifieke type elektrisch gereedschap, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gereedschap gebruiken voor andere doeleinden dan waar deze voor ontworpen is, kan gevaarlijke situaties opleveren.

h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakten droog, schoon en vrij van olie en smeermiddel.** Glibberige handgrepen en grijppoppervlakten laten geen veilige hantering toe, en zorgen ervoor dat u geen controle hebt over het gereedschap in onverwachte omstandigheden.

#### 5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAP

a) **Laad het accupack alleen op met de door de fabrikant aangegeven oplader.** Een oplader die geschikt is voor het ene type accupack, kan brand veroorzaken wanneer die gebruikt wordt voor een ander type accupack.

b) **Gebruik het gereedschap uitsluitend met het aangegeven accupack.** Door het gebruik van andere accupacks ontstaat de kans op letsel of brand.

c) **Wanneer het accupack niet gebruikt wordt, dient u het uit de buurt te houden van metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken tussen de contactpunten van de terminal.** Het kortsluiten van de accuterminals kan zorgen voor brandwonden of brand.

d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu lopen; raak deze vloeistof niet aan.** Wanneer u toch onverhoopt met de vloeistof in aanraking komt, dient u dit onmiddellijk af te spoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u zo snel mogelijk een arts te raadplegen. Vloeistof die afkomstig is uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen accu of gereedschap dat beschadigd of aangepast is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar reageren, wat kan leiden tot brand, explosie of het veroorzaken van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan vuur of extreme temperatuur.** Blootstelling aan brand of een temperatuur boven 130°C kan explosie veroorzaken.

g) **Volg alle instructies en laad de accu of het**

**gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat vermeld is in de handleiding. Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.**

## 6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die alleen originele reserveonderdelen gebruikt. Zo bent u er zeker van dat uw gereedschap veilig blijft.**
- b) **Repareer nooit beschadigde accu's. Reparatie van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde onderhoudstechnici.**

# AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFT- EN VOOR DRAADLOZE LUCHTPOMPEN

- 1. Vermijd het gebruik van de pomp bij temperaturen lager dan -25°C of hoger dan 45°C.
- 2. Laat de pomp nooit onbeheerd achter tijdens het gebruik.
- 3. Zorg ervoor dat de AAN/UIT-schakelaar is uitgeschakeld bij het aansluiten op de voedingsbron.
- 4. Voorzichtig! Gebruik de pomp slechts voor een korte tijd. Het apparaat kan oververhit raken als het continu wordt gebruikt langer dan 5 minuten (banden oppompen) / 15 minuten (SUP oppompen). Zet het apparaat onmiddellijk uit en laat het minstens 5 minuten (banden oppompen) / 15 minuten (SUP oppompen) afkoelen.
- 5. Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injury and/or material damage.
- 6. Do not exceed the permissible output range of the pump. Do not pump up any lorry, tractor or other large tires.
- 7. Do not work with any materials that are or could be easily inflammable or explosive.
- 8. Never use the pump and accessories for purposes other than the ones for which it was designed.
- 9. The pump must be protected from moisture.
- 10. Before each use, check the device. If damage is detected, do not use the device. Have repairs performed only by a qualified technician. Never open the device yourself.
- 11. The device produces a high pressure. Do not direct the air outlet at persons or animals.
- 12. Remain alert at all times! Never use the appliance when you are distracted or do not feel well.
- 13. High pressure air could result in death or serious injury. Never operate above maximum operating pressure. Wees bewust van de maximale druk die

het opgeblazen object kan bereiken tijdens het gebruik.

- 14. Inhalation hazard. Using pump to supply breathing air could result in death or serious injury. Do not use pump to supply breathing air.
- 15. The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating.

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gedemonteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort. Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden.** Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.**
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen. Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.**
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) **Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen. Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laad instructies.**
- i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) **Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Worx. Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.**
- l) **Gebruik geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) **Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) **Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als**

het niet in gebruik is.

- p) Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat .
- q) Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.
- r) Houd de accu uit de buurt van microgolven en hoge druk.
- s) **Waarschuwing!** Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.

## SYMBOLLEN

|       |                                                                                                                                                                                                         |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Lees de gebruikershandleiding om het risico op letsels te beperken                                                                                                                                      |
|       | Waarschuwing                                                                                                                                                                                            |
|       | Draag een veiligheidsbril                                                                                                                                                                               |
|       | Draag oogbescherming                                                                                                                                                                                    |
|       | Risico op hoge temperatuur                                                                                                                                                                              |
|       | Vergrendelen                                                                                                                                                                                            |
| $n_0$ | Maximale rotatiesnelheid van de as als roterende snelheid van de interface van de primaire motor of compressor.                                                                                         |
|       | Als de batterij niet correct wordt gebruikt, kan deze de waterkringloop binnendringen en schade aan het ecosysteem veroorzaken. Gooi gebruikte batterijen niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. |
|       | Niet in brand steken                                                                                                                                                                                    |
|       | Het symbool op de verpakking is alleen voor Frankrijk.                                                                                                                                                  |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lithium-ionbatterij, die is gelabeld met de symbolen die horen bij "gescheiden inzameling" van alle batterijpakketten en batterijpakketten. Het wordt vervolgens gerecycled of verwijderd om de milieu-impact te verminderen. Batterijpakketten kunnen schadelijk zijn voor het milieu en de volksgezondheid omdat ze schadelijke stoffen bevatten. |
|  | Drukinstelknop<br>Draai de knop om de luchtdruk in te stellen en de meeteenheid te wijzigen.<br><b>OPMERKING:</b> De knop kan alleen worden aangepast in de hoge-drukmodus.                                                                                                                                                                         |
|  | Drukwaardeweergave<br>Toont de drukwaarden in verschillende eenheden.<br><b>OPMERKING:</b> De huidige luchtdruk van het object wordt weergegeven zodra het is verbonden. Zonder verbinding wordt "0" weergegeven.                                                                                                                                   |
|  | Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.                                                                               |

73

## 2. ONDERDELENLIJST

|     |                            |
|-----|----------------------------|
| 1.  | LUCHTINLAAT                |
| 2.  | ACCUPACK *                 |
| 3.  | HANDVAT                    |
| 4.  | HOGE VOLUME GOLFSLANG      |
| 5.  | SUP HOGE VOLUME ADAPTER    |
| 6.  | KNIJPVENTIEL MONDSTUK      |
| 7.  | SUP HOGE DRUK ADAPTER      |
| 8.  | LUCHTUITLAAT (HOGE VOLUME) |
| 9.  | LUCHTUITLAAT (HOGE DRUK)   |
| 10. | VERLICHTING                |
| 11. | HOGE DRUKMODUS             |

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
| 12. | <b>AAN/UIT-KNOP</b>                |
| 13. | <b>HOGЕ VOLUME MODUS</b>           |
| 14. | <b>VERLICHTINGSKNOP</b>            |
| 15. | <b>MODUS SELECTIEKNOP</b>          |
| 16. | <b>DRUKINSTELLING KNOP</b>         |
| 17. | <b>STARTEN/STOPPEN-KNOP</b>        |
| 18. | <b>ONTKOPPELINGSKNOP</b>           |
| 19. | <b>PAL ACCUPACK *</b>              |
| 20. | <b>ACCUSTATUS INDICATORLICHT *</b> |
| 21. | <b>HOGЕ DRUK FLEXIBELE SLANG</b>   |
| 22. | <b>PRESTA-VENTIELADAPTER</b>       |
| 23. | <b>SPORTBALNAALD</b>               |
| 24. | <b>TAPSE ADAPTER</b>               |

\* Sommige afgebeelde of beschreven toebehoren worden niet meegeleverd.

### 3. TECHNISCHE GEGEVENS

|                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
|                                    | <b>WX098; WX098.X ***</b>           |
| Spanning                           | 20 V $\overline{\text{---}}$ Max ** |
| Werkdruk                           | 10.3 bar (150 psi) Max              |
| Gewicht machine (Kaaf gereedschap) | 1.55 kg                             |

\*\* Spanning gemeten zonder belasting.  
 Beginspanning batterij bereikt maximum 20 volt.  
 Nominale spanning is 18 volt.  
 \*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 zijn alleen voor verschillende klanten, er zijn geen veiligheidsgerelateerde wijzigingen tussen deze modellen.

### JAVASOLT AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTŐK

| Categorie  | Typ    | Hoedanigheid |
|------------|--------|--------------|
| 20 V Accu  | WA3639 | 2.0 Ah       |
| 20 V Lader | WA3802 | 2.0 A        |

We raden u aan om accessoires te kopen in de winkel waar het gereedschap wordt verkocht. Zie het accessoirepakket voor meer informatie.

Winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

### GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk  $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-gewogen geluidsniveau  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Draag oorbescherming.**

### TRILLINGSGEGEVENS

Totale trillingswaarden (som triax vector) bepaald volgens EN 62841:

Trillingsemissiewaarde  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemis- sie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemis- sie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Trillingen en geluidsemis- sie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt: Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt. De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

**Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.**



**WAARSCHUWING:** Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het

blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen. Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen. Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires. Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

## 4. BEOOGD GEBRUIK

Het product is een multifunctioneel apparaat, dat vier functies in één combineert: opblazen, leeglopen, verlichting en SOS-waarschuwing.

## 5. BEDIENINGSINSTRUCTIES



**OPMERKING:** Lees het instructieboekje aandachtig voor gebruik van het gereedschap.



**WAARSCHUWING:** Gebruik nooit accessoires of bevestigingen die niet door de fabrikant worden aanbevolen.

### ASSEMBLAGE EN BEDIENING

| ACTIE                                                                                                                                                | FIGUUR      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>VOOR GEBRUIK</b>                                                                                                                                  |             |
| Controleren van de laadtoestand van het accupack<br><b>OPMERKING:</b> Fig. A1 is alleen geschikt voor het accupack met indicatielampje voor de accu. | Zie Fig. A1 |
| De accu verwijderen                                                                                                                                  | Zie Fig. A2 |
| De batterij opladen                                                                                                                                  | Zie Fig. A3 |
| De accu installeren                                                                                                                                  | Zie Fig. A4 |
| <b>BEDIENING</b>                                                                                                                                     |             |

### Zet de stroom in/uit

Houd de powerknop ingedrukt om de luchtpomp in te schakelen. Druk kort op de knop om uit te schakelen.

#### OPMERKING:

1. De luchtpomp schakelt automatisch uit na 2 minuten inactiviteit.
2. Wanneer de stroom weer wordt ingeschakeld, wordt de modus die tijdens de laatste uitschakeling werd gebruikt, als standaard ingesteld.

Zie Fig. B

### Hoge-volume modus

Deze modus wordt gebruikt voor het opblazen en leeg laten lopen onder normale luchtdruk. In deze modus kunt u snel het object met lucht vullen. Het is geschikt voor het oppompen van opblaasbare waterballen, luchtmatrassen, opblaastenten, opblaasbare zwembaden en vergelijkbare items.

**Zie de gedetailleerde handelingen hieronder.**

#### Opblazen

1. Druk kort op de modus selectiebalk om de hoge-volume modus te kiezen. (Zie Fig. C1)
2. Steek en draai de slang totdat deze vergrendelt. Verbind het object met de slang. (Zie Fig. C2)
3. Druk kort op de start/pauze knop om het opblazen te starten.

#### Leeg laten lopen

1. Druk kort op de modus selectiebalk om de hoge-volume modus te kiezen.
2. Steek en draai de slang totdat deze vergrendelt. Verbind het object met de slang. (Zie Fig. C3)
3. Druk kort op de start/pauze knop om het leeg laten lopen te starten.



### Hoge drukmodus

Deze modus wordt gebruikt om het vat onder druk te zetten nadat er voldoende gas in het vat zit. Deze modus is geschikt voor het oppompen van fiets-/auto-/motorfietspompen, ballen, zwembanden en vergelijkbare items.

#### Zie de gedetailleerde bediening hieronder:

1. Druk kort op de modusselectieknoop om de hoge drukmodus te kiezen. (Zie Fig. D1)  
2. Kies de eenheid van maat: Houd de modusselectieknoop ingedrukt en draai vervolgens de drukinstellingknoop om de eenheid PSI/BAR/KPA te selecteren. Druk kort op de modusselectieknoop om de eenheid te selecteren, anders wordt de eenheid automatisch geselecteerd na 5 seconden.

3. Stel de gewenste drukwaarde in. (Zie Fig. D2)  
Draai de drukinstellingknoop om de gewenste drukwaarde in te stellen, druk daarna kort op de start/pauzeknop om de machine te starten. Druk kort op de start/pauzeknop om de machine te pauzeren.

Nadat de gewenste drukwaarde is ingesteld, kunt u de start/pauzeknop indrukken om de vooraf ingestelde waarde te vergrendelen en de machine onmiddellijk te starten. Anders wordt de waarde automatisch vergrendeld na 5 seconden. Na vergrendelen blijft het scherm verlicht en wordt de ingestelde drukwaarde weergegeven.

4. Inflaten in hoge drukmodus

Sluit het object aan op het gereedschap. Druk vervolgens op Start/Stop-knop. Zodra het gereedschap de ingestelde druk bereikt, zal het automatisch stoppen. (Zie Fig. E1, E2, E3, E4)

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat alle aansluitingen zijn aangedraaid voor het oppompen.

**OPMERKING:** In E2, draai de borgmoer van de klepstang eerst los.

**WAARSCHUWING:** Gebruik bij het oppompen van een opblaasband niet de waarde op de drukmeter, maar pomp de opblaasband op door de staat van de opblaasband te controleren.

### Het opblazen van de SUP (stand-up paddleboards)

**OPMERKING:** Om de SUP op te blazen, gebruik eerst de hoogvolume-modus en schakel daarna over naar de hoogdrukmodus.

1. Steek de hoogvolume-hose in en draai totdat deze vergrendelt. Sluit het object aan op de slang. (Zie Fig. F1)
2. Kies de hoogvolume-modus.
3. Druk op de start/pauze-knop om te beginnen met oppompen totdat de SUP vol is.

Verwijder de slang en pauzeer vervolgens de machine (Zie Fig. F2)

**OPMERKING:** Het niet verwijderen van de slang voordat de machine wordt gepauzeerd, kan luchtterugstroom veroorzaken, wat de inflatietijd beïnvloedt.

1. Steek de hogedrukslang in en draai totdat deze vergrendelt. Sluit het object aan op de slang. (Zie Fig. F3)
2. Schakel over naar de hoogdrukmodus.
3. Druk op de start/pauze-knop om de druk te verhogen totdat de druk de ingestelde waarde bereikt.

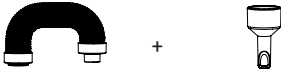
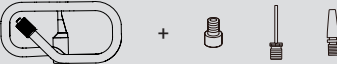
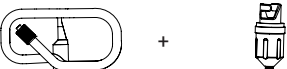
### Zet het verlichtinglicht en het SOS-signaallicht aan/uit

1. Druk kort op de lichtknop en het verlichtinglicht gaat aan. Druk opnieuw kort, het verlichtinglicht gaat uit.
2. Houd de lichtknop ingedrukt om de SOS-modus in te schakelen, en het licht knippert continu. Druk kort op de lichtknop, en het verlichtinglicht gaat uit.

Zie Fig. G1, G2



# GEBRUIKS SCENARIO

|                                                                                                                                                                                                                            | BUIS EN ACCESSOIRES                                                                                                                                                                                                                                           | TOEPASSELIJKE OBJECTEN *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>HOGE VOL-<br>UME MODUS                                                                                                                 |                                                                                                                                                                              | <div> <br/>                         Opblaasbare<br/>                         waterballen                     </div> <div> <br/>                         Luchtbed                     </div> <div> <br/>                         Opblaastent                     </div> <div> <br/>                         Opblaasbaar zwembad                     </div>                                                                                                                |
| <br>HOGE DRUK-<br>MODUS                                                                                                                    |                                                                                                                                                                              | <div> <br/>                         Banden van fietsen                     </div> <div> <br/>                         Ballen                     </div> <div> <br/>                         Zwemringen                     </div> <div> <br/>                         Autobanden                     </div> <div> <br/>                         Motorfietsen                     </div> |
| <br>HOGE VOL-<br>UME MODUS<br>+<br><br>HOGE DRUK-<br>MODUS | <div>                     Stap 1<br/>  </div> <div>                     Stap 2<br/>  </div> | <div> <br/>                         SUP &amp; Kajak                     </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

\* **OPMERKING:** Kies het bijbehorende accessoire op basis van de werkelijke opblaaspoort en selecteer de opblaasmethode volgens de werkelijke situatie.

**OPMERKING:** Om de SUP op te blazen, gebruik eerst de hoogvolume-modus en schakel daarna over naar de hoge druk-modus.

## 6. PROBLEMEN OPLOSSEN

worden opgeslagen of opgeladen.

| Problemen                   | Mogelijke oorzaken                                                       | Herstelhandeling                                                                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De luchtpomp gaat niet aan. | 1. De batterij is niet correct geïnstalleerd.<br>2. De batterij is leeg. | 1. Controleer of de batterij correct is geïnstalleerd.<br>2. Controleer of de batterij leeg is. |
| E01 Foutcode                | Het batterijpakket is overontladen.                                      | Controleer het laadniveau van het batterijpakket of de omgevings-temperatuur.                   |
| E02 Foutcode                | Het batterijpakket heeft een te lage spanning.                           |                                                                                                 |
| E04 Foutcode                | Het batterijpakket is oververhit.                                        |                                                                                                 |
| E05 Foutcode                | De temperatuur van het batterijpakket is te laag.                        |                                                                                                 |
| E06 Foutcode                | MOS overtemperatuur                                                      | Breng de machine naar een servicecentrum voor reparaties.                                       |
| E07 Foutcode                | MOS temperatuur te laag                                                  |                                                                                                 |
| E08 Foutcode                | Zelftest bij inschakelen                                                 |                                                                                                 |
| E09 Foutcode                | Overstroombeveiliging                                                    |                                                                                                 |
| E10 Foutcode                | Kortsluitbeveiliging                                                     |                                                                                                 |
| E13 Foutcode                | CS uitzondering                                                          |                                                                                                 |
| E14 Foutcode                | Communicatiefout                                                         |                                                                                                 |
| Foutcode                    | Sensorstoring                                                            |                                                                                                 |

### VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S

Het bereik van de omgevingstemperatuur voor het gebruik en de opslag van het gereedschap is 0 °C tot 45 °C.

Het aanbevolen bereik van de omgevingstemperatuur voor ontladen is -10 °C tot 45 °C.

Het bereik van de omgevingstemperatuur voor de opslag van de batterij is 0 °C tot 25 °C.

Het aanbevolen bereik van de omgevingstemperatuur voor het oplaadsysteem tijdens het opladen is 5 °C tot 40 °C.

Details met betrekking tot de veilige verwijdering van gebruikte batterijen

Aan het einde van de levensduur van het apparaat dient u de batterij veilig te verwijderen voordat u het apparaat weggooit. Gooi batterijen niet weg of gooi ze niet in de normale vuilnisbak. Verwijder ook de batterij niet samen met het apparaat.

Haal de gebruikte batterij uit het apparaat en breng deze naar de dichtstbijzijnde speciale recyclefaciliteit. Raadpleeg bij twijfel uw lokale milieubeschermingsafdeling. Batterijen kunnen in de watercyclus terechtkomen als ze verkeerd worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afvalbatterijen niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval.

## 8. BESCHERMING VAN HET MILIEU

 Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

## 7. ONDERHOUD

**Verwijder de batterijpack voordat u onderhoud of reparatie uitvoert.**

**LET OP:** Gevaar voor explosie bij onjuiste vervanging van de batterij. Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.

### OPSLAG

1. Verwijder de batterijpack voordat u opslaat.
2. Als de luchtpomp nat wordt, moeten de machine en de batterij gedroogd worden voordat ze

## 9. CONFORMITEITVERKLARING

Wij,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec verklaar ik dat het product,  
Beschrijving **Snoerloze luchtpomp**  
Type **WX098; WX098.X (098 - aanduiding van de machine, representatief voor de snoerloze luchtpomp)**  
Functie **Inflating**  
Serienummer **Dit is te vinden op het typeplaatje**

Voldoet aan de volgende richtlijnen,  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standaards in overeenstemming met,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,  
**Naam Marcel Filz**  
**Adres Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering  
Geautoriseerd om de conformiteitsverklaring namens de fabrikant af te geven  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## CONFORMITEITVERKLARING (ACCUPACK)

Wij,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Namens Positec verklaar ik dat het product,  
Beschrijving **Accupack**  
Type **WA3639**  
Functie **Energie leveren voor elektrisch gereedschap, tuingereedschap en soortgelijke producten.**  
Serienummer **Dit is te vinden op het typeplaatje**

Voldoet aan de volgende verordening en richtlijnen,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standaards in overeenstemming met,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,  
**Naam Marcel Filz**  
**Adres Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering  
Geautoriseerd om de conformiteitsverklaring namens de fabrikant af te geven  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# INDHOLDSFORTEGNELSE

1. IKKERHEDSINSTRUKTIONER
2. AGGREGATELEMENTER
3. TEKNISKE DATA
4. BEREGNET ANVENDELSE
5. BETJENINGSVEJLEDNING
6. FEJLFINDING
7. VEDLIGEHOLDELSE
8. MILJØBESKYTTELSE
9. KONFORMITETSERKLÆRING

## 1. IKKERHEDSINSTRUKTIONER ORIGINAL BRUGSANVISNING GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

**Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.** Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

### 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordf bundne**

overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

### 3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning.** Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Undgå en unormal legemsposition.** Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- 4) **OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ**
- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- 5) **OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER**
- a) Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. ET ladeaggregat, der er

egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.

- b) Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet. Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- c) Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- f) Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- g) Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.
- 6) **Service**
- a) Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- b) Beskadigede akkuer må aldrig repareres. Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

## YDERLIGERE SIKKERHEDS- SREGLER FOR LEDNINGS- FRI LUFTPUMPE

1. Undgå at bruge pumpen ved temperaturer under -25°C eller over 45°C.
2. Efterlad aldrig pumpen uden opsyn, når den er i brug.
3. Sørg for, at TÆND/SLUK-kontakten er slået fra, når der tilsluttes til strømkilden.
4. Forsigtig! Kør kun med pumpen i kort tid af gangen. Apparatet kan overophede, hvis det bruges kontinuerligt i længere tid end 5 minutter (oppumpning af dæk) / 15 minutter (oppumpning af SUP). Sluk straks for apparatet, og lad det køle af i mindst 5 minutter (oppumpning af dæk) / 15 minutter (oppumpning af SUP).
5. Risiko for tilskadekomst! Pump ikke noget emne op

til mere, end hvad det er beregnet til. Det kan sprænge og forårsage personskade eller materiel skade.

6. Overskrid ikke pumpens tilladte outputsområde. Pum ikke dæk til lastbiler eller traktorer op eller andre store dæk.
7. Arbejd ikke med nogen materialer der er nemt antændelige eller eksplosive.
8. Brug aldrig pumpen og tilbehør til andre formål, end dem de er designet til.
9. Pumpen skal beskyttes mod fugt.
10. Tjek enheden inden hver brug. Brug ikke enheden, hvis der konstateres skader. Få kun udført reparationer af en betroede tekniker. Åbn aldrig selv enheden.
11. Enheden producerer et højt tryk. Ret ikke luftudgangen mod personer eller dyr.
12. Vær hele tiden opmærksom! Brug aldrig apparatet, hvis du er distraet, eller ikke føler dig rask.
13. Højtryksluft kan medføre døden eller alvorlig tilskadekomst. Brug ikke apparatet med mere end det maksimale driftstryk. Vær opmærksom på det maksimale tryk, som den oppumpede genstand tåler.
14. Indåndingsfare. Bruges pumpen til indåndingsluft kan det medføre døden eller alvorlig tilskadekomst. Brug ikke pumpen til forsyning af indåndingsluft.
15. Udstyret og indpakningsmaterialet er ikke legetøj. Lad ikke børn lege med plastikposer, folie eller små dele. Der er fare for slugning eller kvælning.

batterierne oplades korrekt.

- i) Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.
- j) Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.
- k) Genoplad kun med laderen specificeret af Worx. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.
- l) Brug kun det korrekte batteri til udstyret.
- m) Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- n) Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.
- o) Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.
- p) Bortskaftes på en miljørigtig måde.
- q) Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.
- r) Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.
- s) Advarsel! Brug ikke- genopladelige batterier.

## SYMBOLER

|       |                                                                                                                                                                        |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen                                                                                           |
|       | Advarsel                                                                                                                                                               |
|       | Bær øjenværn                                                                                                                                                           |
|       | Bær høreværn                                                                                                                                                           |
|       | Risiko for høj temperatur                                                                                                                                              |
|       | Lås                                                                                                                                                                    |
| $n_0$ | Maksimal rotationshastighed på akslen til primær grænseflade eller kompressor.                                                                                         |
|       | Batterier kan påvirke vandmiljøet, hvis de ikke bortskaftes korrekt, hvorved de kan udgøre en fare for økosystemet. Bortskaft ikke batterierne som almindeligt affald. |

## SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.
- b) Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden. Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.
- c) Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.
- d) Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.
- e) I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.
- f) Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.
- g) Åftør batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.
- h) Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader, og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Forbrænd ikke                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Lithium-ion batteri Dette produkt er mærket med et symbol i forbindelse med "separat indsamling" af alle batterier og batteripakker. Det genanvendes eller fjernes for at reducere miljøbelastningen. Batteriet kan være skadeligt for miljøet og menneskers sundhed, fordi det indeholder skadelige stoffer. |
|  | Trykjusteringsknop<br>Drej på drejeknappen for at indstille lufttrykket og ændre måleenheden.<br><b>BEMÆRK:</b> Knappen kan kun justeres i tilstand med højt tryk.                                                                                                                                            |
|  | Trykværdi-display<br>Vist trykværdier i forskellige enheder.<br><b>BEMÆRK:</b> Objektets aktuelle lufttryk vises, når det er tilsluttet. Uden tilslutning vises "0".                                                                                                                                          |
|  | Symbolet på emballagen er kun for Frankrig.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.                                                                                                        |

## 2. AGGREGATELEMENTER

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| 1.  | LUFTINDTAG                       |
| 2.  | BATTERIPAKKE *                   |
| 3.  | HÅNDTAG                          |
| 4.  | BØLGESLANGE TIL STOR VOLUMEN     |
| 5.  | ADAPTER TIL STOR VOLUMEN TIL SUP |
| 6.  | KLEMVENTIL MUNDSTYKKE            |
| 7.  | ADAPTER TIL HØJT TRYK TIL SUP    |
| 8.  | LUFTUDTAG (STOR VOLUMEN)         |
| 9.  | LUFTUDTAG (HØJT TRYK)            |
| 10. | LYS                              |
| 11. | TILSTAND MED HØJT TRYK           |

|     |                                |
|-----|--------------------------------|
| 12. | STRØMKNAP                      |
| 13. | TILSTAND MED STOR VOLUMEN      |
| 14. | LYSKNAP                        |
| 15. | FUNKTIONSVÆLGER                |
| 16. | TRYKJUSTERINGSKNAP             |
| 17. | START/STOP-KNAP                |
| 18. | FRIGØRELSESKNAP                |
| 19. | BATTERIUDLØSERKNAP *           |
| 20. | BATTERISTATUS INDIKATORLYS *   |
| 21. | FLEKSIBEL SLANGE TIL HØJT TRYK |
| 22. | PRESTA-VENTILADAPTER           |
| 23. | NÅL TIL SPORTSBOLDE            |
| 24. | KEGLEADAPTER                   |

\* Illustreret eller beskrevet tilbehør er kun delvis indeholdt i leverancen.

## 3. TEKNISKE DATA

|                                    | WX098; WX098.X ***     |
|------------------------------------|------------------------|
| Nominel Spænding                   | 20 V $\equiv$ Max **   |
| Driftstryk                         | 10.3 bar (150 psi) Max |
| Maskinens vægt<br>(Bare værktøjer) | 1.55 kg                |

\*\* Spændingen er målt uden arbejdsbelastning. Den indledende batterispænding når maksimalt op på 20 volt. Nominel spænding er 18 volt.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 er kun til forskellige kunder, der er ingen sikkerhedsrelaterede ændringer mellem disse modeller.

## ANBEFALEDE BATTERIER OG OPLADERE

| Kategori     | Typen  | Kapacitet |
|--------------|--------|-----------|
| 20 V Batteri | WA3639 | 2.0 Ah    |
| 20 V Oplader | WA3802 | 2.0 A     |

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.



## STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau  $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-vægtet lydeffektniveau  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Bær høreværn.**

## VIBRATIONSINFORMATION

Vibrations samlede værdier (triax dæknings sum) bestemt i henhold til EN 62841:

Værdi for vibration value  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationenstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.

**ADVARSEL:** Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt: Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller børes.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

**Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.**

**ADVARSEL:** En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsstyrken, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode. Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksposering. Brug ALTID skarpe mejsler, bor og blade. Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).

Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør. Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

## 4. BEREGET ANVENDELSE

Produktet er en multifunktionel enhed, der kombinerer fire funktioner i én: opblæsning, aflæsning, belysning og SOS-advarsel.

## 5. BETJENINGSVEJLEDNING



**BEMÆRK:** Før du bruger dette værktøj, læs instruktionsbogen omhyggeligt.



**ADVARSEL:** Brug aldrig tilbehør eller udstyr, som ikke er anbefalet af producenten.

### SAMLING OG BETJENING

| HANDLING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | FIGUR      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>FØR BETJENING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| Tjek af batteriniveauets tilstand<br><b>BEMÆRK:</b> Fig. A1 gælder kun for batteripakken med batteriindikatorlampen.                                                                                                                                                                                                           | Se Fig. A1 |
| Fjernelse af batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Se Fig. A2 |
| Oplad batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Se Fig. A3 |
| Indsættelse af batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Se Fig. A4 |
| <b>BETJENING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
| <b>Tænd/sluk for strømmen</b><br>Hold tænd/sluk-knappen nede for at tænde for luftpumpen. Tryk kort på knappen for at slukke.<br><b>BEMÆRK:</b><br>1. Luftpumpen slukker automatisk efter 2 minutters inaktivitet.<br>2. Når strømmen tændes igen, vil den automatisk være i den tilstand, der blev brugt ved sidste slukning. | Se Fig. B  |



### Tilstand med høj volumen

Denne tilstand bruges til at pumpe op og tømme under normalt lufttryk.

I denne tilstand kan du hurtigt fylde genstanden med luft. Den er velegnet til oppumpning af badebolde, luftmadrasser, oppustelige telte, oppustelige swimmingpools og lignende genstande.

#### Se de detaljerede anvisninger nedenfor.

#### Pumpe op

1. Tryk kort på funktionsvælgeren for at vælge tilstand med høj volumen. (Se Fig. C1)
2. Indsæt og drej slangen, indtil den låser. Slut genstanden til slangen. (Se Fig. C2)
3. Tryk kort på start/pause-knappen for at starte oppumpningen.

#### Tømme

1. Tryk kort på funktionsvælgeren for at vælge tilstand med stor volumen.
2. Indsæt og drej slangen, indtil den låser. Slut genstanden til slangen. (Se Fig. C3)
3. Tryk kort på start/pause-knappen for at starte tømningen.

### Tilstand med højt tryk

Denne tilstand bruges til at sætte genstanden under tryk, når den er pumpet tilstrækkeligt op. Denne tilstand er anvendelig til oppumpning af cykel-/bil-/motorcykeldæk, bolde, baderinge og lignende genstande.

#### Se de detaljerede anvisninger nedenfor:

1. Tryk kort på funktionsvælgeren for at vælge tilstand med højt tryk. (Se Fig. D1)
2. Vælg måleenheden: Hold funktionsvælgeren nede, og drej derefter trykjusteringsknappen for at vælge mellem enhederne PSI/BAR/KPA. Tryk kort på funktionsvælgeren for at vælge enheden, ellers vælges den automatisk efter 5 sekunder.
3. Indstil den ønskede trykværdi. (Se Fig. D2)  
Drej trykjusteringsknappen for at indstille den ønskede trykværdi, og tryk derefter kort på start/pause-knappen for at starte maskinen. Tryk kort på start/pause-knappen igen for at pause maskinen. Når den ønskede trykværdi er indstillet, kan du trykke på start/pause-knappen for at låse den forudindstillede værdi og starte maskinen. Ellers bliver værdien automatisk låst efter 5 sekunder. Når den er låst, forbliver skærmen oplyst og viser den indstillede trykværdi.
4. Oppumpning i tilstand med højt tryk  
Tilslut genstanden til værktøjet. Tryk derefter på start/stop-knappen. Når den når det indstillede tryk, vil værktøjet automatisk stoppe. (Se Fig. E1, E2, E3, E4)

**BEMÆRK:** Sørg for, at alle tilslutninger er tætte inden oppumpning.

**BEMÆRK:** I E2, løs først låsemøtrikken på ventilkeglen.

**⚠ ADVARSEL:** Når du pumper en badering op, må du ikke bruge værdien på trykmåleren, men pumpe den op ved at kontrollere status for baderingen.

### Oppumpning af SUP (stand up paddle boards)

**BEMÆRK:** For at pumpe SUP'en op skal du først bruge tilstanden til stor volumen og derefter skifte til tilstanden til højt tryk.

1. Indsæt og drej slangen til stor volumen, indtil den låser. Slut genstanden til slangen. (Se Fig. F1)
2. Vælg tilstanden til stor volumen.
3. Tryk på start/pause-knappen for at begynde at pumpe, indtil SUP'en er fyldt.

Fjern slangen, og sæt maskinen på pause (Se Fig. F2)

**BEMÆRK:** Hvis du ikke fjerner slangen før pausen, kan det forårsage baglæns luftstrøm, hvilket påvirker oppustningstiden.

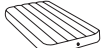
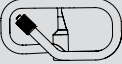
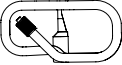
1. Indsæt og drej slangen til højt tryk, indtil den låser. Slut genstanden til slangen. (Se Fig. F3)
2. Skift til tilstanden til højt tryk.
3. Tryk på start/pause-knappen for at begynde at øge trykket, indtil trykket når den indstillede værdi.

### Tænd/sluk for lys og SOS-signal

1. Tryk kort på lysknappen, og lyset tændes. Tryk igen, og lyset slukkes.
2. Hold lysknappen nede for at aktivere SOS-tilstand, så lyset blinker kontinuerligt. Tryk kort på lysknappen, og lyset slukkes.

Se Fig. G1, G2

# BRUGSSITUATIONER

|                                                                                                                                                                                                                                                    | RØR OG TILBEHØR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ANVENDELIGE GENSTANDE *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>TILSTAND<br>MED STOR<br>VOLUMEN                                                                                                                                |  +                                                                                                                                                                                                                    | <br>Oppustelige badebolde<br><br>Luftmadras<br><br>Oppusteligt telt<br><br>Oppusteligt svømmebassin                                                            |
| <br>TILSTAND<br>MED HØJT<br>TRYK                                                                                                                                   |  +                                                  | <br>Cykeldæk<br><br>Baderinge<br><br>Motorcykeldæk<br><br>Bolde<br><br>Bildæk |
| 86<br><br>TILSTAND<br>MED STOR<br>VOLUMEN<br>+<br><br>TILSTAND<br>MED HØJT<br>TRYK | <div>Trin 1<br/> + </div> <div>Trin 2<br/> + </div> | <br>SUP og kajak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

\* **BEMÆRK:** Vælg det relevante tilbehør baseret på den faktiske oppumpningsventil, og vælg oppumpningsmetoden i henhold til den aktuelle situation.  
**BEMÆRK:** For at puste SUP'en op, skal du først bruge tilstanden til stor volumen og derefter skifte til tilstanden til højt tryk.

## 6. FEJLFINDING

| Problemer                   | Mulige årsager                                                                   | Mulig løsning                                                                                             |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luftpumpen kan ikke tændes. | 1. Batteripakken er ikke korrekt installeret.<br>2. Batteripakken er uden strøm. | 1. Kontroller, om batteripakken er korrekt installeret.<br>2. Kontroller, om batteripakken er uden strøm. |
| E01 Fejlkode                | Batteripakken er overafladet.                                                    | Kontroller batteripakkens opladningsniveau eller den omgivende temperatur.                                |
| E02 Fejlkode                | Batteripakkens spænding er meget for lav.                                        |                                                                                                           |
| E04 Fejlkode                | Batteripakken er overophedet.                                                    |                                                                                                           |
| E05 Fejlkode                | Batteripakkens temperatur er for lav.                                            |                                                                                                           |
| E06 Fejlkode                | MOS overtemperatur                                                               | Tag maskinen til et servicecenter for reparation.                                                         |
| E07 Fejlkode                | MOS-temperatur for lav                                                           |                                                                                                           |
| E08 Fejlkode                | Selvtest ved opstart                                                             |                                                                                                           |
| E09 Fejlkode                | Overstrømsbeskyttelse                                                            |                                                                                                           |
| E10 Fejlkode                | Kortslutningsbeskyttelse                                                         |                                                                                                           |
| E13 Fejlkode                | CS-undtagelse                                                                    |                                                                                                           |
| E14 Fejlkode                | Kommunikationsfejl                                                               |                                                                                                           |
| Fejlkode                    | Sensorfejl                                                                       |                                                                                                           |

Det anbefalede temperaturinterval for afladning er -10 °C til 45 °C.

Det omgivende temperaturinterval for opbevaring af batteriet er 0 °C til 25 °C.

Det anbefalede temperaturinterval for opladesystemet under opladning er 5 °C til 40 °C.

Detaljer vedrørende sikker bortskaffelse af brugte batterier

Ved slutningen af apparatets levetid skal du sikkert fjerne batteripakken, inden du bortskaffer apparatet. Smid ikke batterier væk eller kast dem i almindelige affaldsbeholdere. Bortskaf heller ikke batteriet sammen med maskinen. Fjern den brugte batteripakke fra apparatet og bortskaf den på den nærmeste eller mest praktiske dedikerede genbrugsfacilitet. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte din lokale miljøbeskyttelsesafdeling. Batterier kan komme ind i vandkredsløbet, hvis de bortskaffes forkert, hvilket kan være farligt for økosystemet. Bortskaf ikke affaldsbatterier som usorteret kommunalt affald.

## 8. MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

87

## 7. VEDLIGEHOLDELSE

**Fjern batteripakken, før du udfører service eller vedligeholdelse.**

**ADVARSEL:** Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes forkert. Udskift kun med samme eller et ækvivalent batteri.

### OPBEVARING

1. Fjern batteripakken før opbevaring.
2. Hvis luftpumpen bliver våd, skal maskinen og batteriet tørres, før de opbevares eller oplades.

### TIL BATTERIREDSKABER

Den omgivende temperaturinterval for brug og opbevaring af værktøjet er 0 °C til 45 °C.

## 9. KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På vegne af Positec erklæres at produktet  
Beskrivelse **Ledningsfri luftpumpe**  
Type **WX098; WX098.X (098 - betegnelse for maskineri, repræsentativ ledningsfri luftpumpe)**  
Funktion **oppumpning**  
Serienummer **Det kan findes på mærkningsetiketten**

Er i overensstemmelse med følgende direktiver:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standarder i overensstemmelse med,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,  
**Navn Marcel Filz**  
**Adresse Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering  
Autoriseret til at udstede  
overensstemmelseserklæringen på vegne af  
producenten  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## KONFORMITETSERKLÆRING (BATTERI)

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På vegne af Positec erklæres at produktet  
Beskrivelse **Batteri**  
Type **WA3639**  
Funktion **Lever energi til elværktøj, havværktøj og lignende produkter.**  
Serienummer **Det kan findes på mærkningsetiketten**

Overholder følgende forordning og direktiver:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standarder i overensstemmelse med:  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,  
**Navn Marcel Filz**  
**Adresse Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering  
Autoriseret til at udstede  
overensstemmelseserklæringen på vegne af  
producenten  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# INNHOLDFORTEGNELSE

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER
2. APPARATELEMENTER
3. TEKNISKE DATA
4. FORMÅLSMESSIG BRUK
5. BRUKSANVISNING
6. FEILSØKING
7. VEDLIKEHOLD
8. MILJØVERNILTAK
9. SAMSVARERKLÆRING

## 1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

 **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

### 1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

### 2) Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din

er jordet.

- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadete eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

### 3) Personssikkerhet

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av medikamenter, alkohol eller narkotika.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse.** Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker.** Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
- h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du**

**ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

- 4) **Aktsom håndtering og bruk av elektroverktøy**
- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet.** Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn.** Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret.** Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøets funksjon. La skadete deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) **AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE VERKTØY**
- a) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En

kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- d) **Ved gal bruk kan det lekkе væske ut av batteriet.** Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstrukser, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.
- 6) **Service**
- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes elektroverktøets sikkerhet.
- b) **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

## YTTERLIGERE SIKKERHET-SREGLER FOR LEDNINGS-FRI PUMPE

1. Unngå å bruke pumpen ved temperaturer under -25 °C eller over 45 °C.
2. La aldri pumpen være uten tilsyn mens den er i bruk.
3. Forsikre deg om at PÅ/AV-bryteren er slått av når du kobler til strømkilden.
4. Obs! Bruk pumpen i en kort tid. Enheten kan overopphetes hvis den brukes kontinuerlig i mer enn 5 minutter (dekkinflasjon) / 15 minutter (SUP-inflasjon). Slå av enheten umiddelbart og la den kjøle seg ned i minst 5 minutter (dekkinflasjon) / 15 minutter (SUP-inflasjon).
5. Fare for skade! Ikke pump gjenstander opp til mer enn tiltenkt trykk. De kan sprekke og forårsake personskader og/eller materiell skade.
6. Ikke overskrid pumpens tillatte effektområde. Ikke pump opp noen lastebil, traktor eller andre store dekk.
7. Ikke arbeid med materialer som er eller kan være lett brennbare eller eksplosive.
8. Aldri bruk pumpen og tilbehørene til andre formål enn de er designet for.
9. Pumpen må beskyttes mot fuktighet.

10. Sjekk enheten før hver bruk. Ikke bruk enheten hvis skade oppdages. Reparasjoner må utføres av en kvalifisert tekniker. Aldri åpne enheten selv.
11. Enheten produserer høyt trykk. Ikke rett luftutløpet mot personer eller dyr.
12. Vær årvåken til enhver tid! Aldri bruk apparatet hvis du er distraheret eller ikke føler deg bra.
13. Høyt lufttrykk kan føre til død eller alvorlig personskade. Aldri bruk over maksimalt driftstrykk. Ikke bruk med trykkbryter eller sikkerhetsventil som er satt over maksimalt tillatt arbeidstrykk.
14. Innhaleringsfare. Bruk av pumpe til å levere lufttrykk kan føre til død eller alvorlig personskade. Ikke bruk pumpe til å levere pusteluft.
15. Utstyret og emballasjematerialet er ikke leker. Ikke la barn leke med plastposer, folier eller små deler. Det er en fare for svelging og eller kvelning.

## SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.
- b) Ikke kortslett en celle eller en batteripakke. Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslutte hverandre eller bli kortslettet av andre metallgjenstander. Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.
- c) Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- d) Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.
- e) Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.
- f) Hold batteripakken ren og tørr.
- g) Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de blir skitne.
- h) Batteripakken må lades før bruk. Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.
- i) Ikke ha batteripakken til ladning når den ikke er i bruk.
- j) Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- k) Bruk kun batterilader spesifisert av Worx. Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.
- l) Tikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.
- m) Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.
- n) Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk

- o) Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk
- p) Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.
- q) Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.
- r) Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.
- s) Advarsel! Ikke bruk engangs batterier.

## SYMBOLER

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen                                                                                                                                                                                                                           |
|              | Advarsel                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|              | Bruk vernebriller                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|              | Bruk hørselsvern                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|              | Fare for høy temperatur                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | Lås                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| $n_0$                                                                                         | Maksimal rotasjonshastighet på akselen som rotasjonshastighet for hovedmotorgrensesnittet eller kompressor.                                                                                                                                                                                                  |
|             | Hvis det ikke håndteres riktig, kan batteriet komme inn i vannsyklusen, noe som kan forårsake skade på økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert kommunalt avfall.                                                                                                                                |
|            | Ikke brenn                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br>Li-Ion | Litium-ion-batteri. Dette produktet er merket med symbolet "samlet separat" med alle batteripakker og batteripakker. Du kan deretter resirkulere eller fjerne den for å redusere påvirkningen på miljøet. Batteripakken inneholder skadelige stoffer som kan være skadelige for miljøet og menneskers helse. |

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | Trykkjusteringsknapp<br>Vri på knappen for å sette lufttrykket og endre måleenheten.<br><b>MERK:</b> Knappen kan kun justeres i høytrykksmodus.                                                               |
| <br>PSI BAR KPA | Trykkverdi-display<br>Viser trykkverdier i forskjellige enheter.<br><b>MERK:</b> Objektets nåværende lufttrykk vises når det er tilkoblet. Uten tilkobling vises "0".                                         |
|                 | Symbolet på emballasjen er bare for Frankrike.                                                                                                                                                                |
|                 | Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd. |

## 2. APPARATELEMENTER

|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| 1.  | LUFTINNTAK                      |
| 2.  | BATTERIPAKKE *                  |
| 3.  | HÅNDTAK                         |
| 4.  | HØYVOLUM BØLGESLANGE            |
| 5.  | SUP HØYVOLUMADAPTER             |
| 6.  | KLYPEVENTILDYSE                 |
| 7.  | SUP HØYTRYKKSADAPTER            |
| 8.  | LUFTUTLØP (HØY VOLUM)           |
| 9.  | LUFTUTLØP (HØYT TRYKK)          |
| 10. | BELYSNINGSILYS                  |
| 11. | HØYTRYKKSMODUS                  |
| 12. | AV/PÅ-KNAPP                     |
| 13. | HØY VOLUM-MODUS                 |
| 14. | LYSKNAPP                        |
| 15. | MODUSVALGKNAPP                  |
| 16. | TRYKKJUSTERINGSKNAPP            |
| 17. | START/STOPP-KNAPP               |
| 18. | UTLØSERKNAPP                    |
| 19. | UTLØSERKNAPP FOR BATTERIPAKKE * |

|     |                              |
|-----|------------------------------|
| 20. | BATTERISTATUS INDIKATORLYS * |
| 21. | HØYTRYKK FLEKSIBEL SLANGE    |
| 22. | PRESTA VENTILADAPTER         |
| 23. | NÅL FOR BALLPUMPING          |
| 24. | KONISK ADAPTER               |

\* Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår delvis ikke i leveransen.

## 3. TEKNISKE DATA

|                      | WX098; WX098.X ***                |
|----------------------|-----------------------------------|
| Merkespenning        | 20 V $\overline{\text{=}}$ Max ** |
| Arbeidstrykk         | 10.3 bar (150 psi) Max            |
| Paino (Bare verktøy) | 1.55 kg                           |

\*\* Jännite mitattu ilman työkuormaa. Ensimmäinen akkujännite saavuttaa maksimissaan 20 voltia. Nimellislännite on 18 voltia.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 er kun for forskjellige kunder, det er ingen sikkerhetsrelaterte endringer mellom disse modellene.

## FORESLÅTTE BATTERIER OG LADERE

| Kategori     | Type   | Kapasitet |
|--------------|--------|-----------|
| 20 V Batteri | WA3639 | 2.0 Ah    |
| 20 V Lader   | WA3802 | 2.0 A     |

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.

## STØYINFORMASJON

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Belastning lydtrykk        | $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |                             |
| Belastning lydeffekt       | $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$ |                             |
| <b>Bruk hørselsvern.</b>   |                             |



# VIBRASJONSINFORMASJON

Totale vibrasjonsverdier (triaks dekningssum)  
bestemt i henhold til EN 62841:

Vibrasjonutsendingsverdi  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Usikkerhet  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støytutslippsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:** Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet: Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.

Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.

Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.

Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.

Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

**Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.**

**ADVARSEL:** For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.

Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.

Bruk ALLTID skarpe meisler, drillere og blad.

Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).

Invester i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.

Planlegg arbeidstidsplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

## 4. FORMÅLSMESSIG BRUK

Produktet er en multifunksjonell enhet som kombinerer fire funksjoner i én: oppblåsing, tømning, belysning og SOS-varslings.

## 5. BRUKSANVISNING



**MERK:** Les nøye gjennom instruksjonsboka for du bruker verktøyet.



**ADVARSEL:** Bruk aldri tilbehør eller utstyr som ikke er anbefalt av produsenten.

### MONTERING OG BRUK

| HANDLING                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | FIGUR      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>FØR BRUK</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| Kontrollere batteriladingen<br><b>MERK:</b> Fig. A1 gjelder bare for batteripakken med batterilampen tent.                                                                                                                                                                                                         | Se Fig. A1 |
| Fjerning av batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Se Fig. A2 |
| Lading av batteripakken                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Se Fig. A3 |
| Innsetting av batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Se Fig. A4 |
| <b>BRUK</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| <b>Slå på/av strømmen</b><br>Trykk og hold inne strømkappen for å slå på luftpumpen. Trykk kort på knappen for å slå den av.<br><b>MERK:</b><br>1. Luftpumpen slår seg automatisk av etter 2 minutters inaktivitet.<br>2. Når strømmen slås på igjen, vil den være i modusen som ble brukt ved siste nedstengning. | Se Fig. B  |

#### Høyvolum-modus

Denne modusen brukes til å blåse opp og tømme under normalt lufttrykk.

I denne modusen kan du raskt fylle beholderen med luft. Den er egnet for å blåse opp oppblåsbare vannballer, luftmadrasser, oppblåsbare telt, oppblåsbare svømmebassenger og lignende gjenstander.

**Se de detaljerte operasjonene nedenfor.**

#### Blåse opp

1. Trykk kort på modusen-knappen for å velge høyvolum-modus. (Se Fig. C1)
2. Sett inn og vri slangen til den låses. Koble objektet til slangen. (Se Fig. C2)
3. Trykk kort på start/pause-knappen for å begynne å blåse opp.

#### Tømme

1. Trykk kort på modusen-knappen for å velge høyvolum-modus.
2. Sett inn og vri slangen til den låses. Koble objektet til slangen. (Se Fig. C3)
3. Trykk kort på start/pause-knappen for å begynne å tømme.

### Høytrykksmodus

Denne modusen brukes for å trykksette beholderen etter at det er tilstrekkelig gass i beholderen.

Denne modusen er egnet for å pumpe sykkel-/bil-/motorsykkeldekk, baller, svømmehjul og lignende.

#### Se detaljert fremgangsmåte nedenfor:

1. Trykk kort på modusvalgknappen for å velge høytrykksmodus. (Se Fig. D1)
2. Velg enheten for måling: Hold modusvalgknappen nede, og vrid deretter på trykkjusteringsknappen for å velge PSI/BAR/KPA enhet. Trykk kort på modusvalgknappen for å velge enheten, ellers vil enheten velges automatisk etter 5 sekunder.
3. Angi ønsket trykkverdi. (Se Fig. D2)  
Vrid på trykkjusteringsknappen for å stille inn ønsket trykkverdi, trykk deretter kort på start/pause-knappen for å starte maskinen. Trykk kort på start/pause-knappen igjen for å pause maskinen. Når ønsket trykkverdi er angitt, kan du trykke på start/pause-knappen for å låse den forhåndsinnstilte verdien og starte maskinen umiddelbart. Ellers blir verdien automatisk låst etter 5 sekunder. Etter låsing vil skjermen forbli opplyst og vise den innstilte trykkverdien.
4. Oppblåsing i høytrykksmodus  
Koble objektet til verktøyet. Trykk deretter på Start/stopppknapp. Når det har nådd innstilt trykk, vil verktøyet stoppe automatisk. (Se Fig. E1, E2, E3, E4)

**OBS:** Forsikre deg om at alle tilkoblinger er strammet før du blåser opp.

**OBS:** I E2 løsninger du låsemutterne på ventilspindelen først.

 **ADVARSEL IKKE:** bruk verdien på trykkmåleren når du pumper opp en badering, men pump den opp ved å sjekke statusen til baderingen.

### Inflatering av SUP (stand up paddle boards)

**MERK:** For å blåse opp SUP-en, bruk først høyvolum-modusen, og bytt deretter til høytrykksmodus.

1. Sett inn og vri høyvolumslangen til den låser seg. Koble objektet til slangen. (Se Fig. F1)
2. Velg høyvolum-modus.
3. Trykk på start/pause-knappen for å starte oppblåsing til SUP-en er fylt.

Fjern slangen og pause deretter maskinen (Se Fig. F2)  
**MERK:** Hvis du ikke fjerner slangen før du pauser maskinen, kan det føre til tilbakestrømming av luft, noe som påvirker oppblåsingstiden.

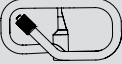
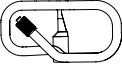
1. Sett inn og vri høytrykkslangan til den låser seg. Koble objektet til slangen. (Se Fig. F3)
2. Bytt til høytrykksmodus.
3. Trykk på start/pause-knappen for å begynne å øke trykket til det når den innstilte verdien.

### Slå på/av belysningslyset og SOS-signal lyset

1. Trykk kort på lysknappen, og belysningen vil slå seg på. Trykk kort igjen, og belysningen slår seg av.
2. Hold inne lysknappen for å gå inn i SOS-modus, og lyset vil blinke kontinuerlig. Trykk kort på lysknappen, og belysningen slår seg av.

Se Fig. G1, G2

# BRUKS SCENARIO

|                                                                                                                                                                                                                                 | RØR OG TILBEHØR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ANVENDBARE OBJEKTER *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>HØY<br>VOLUM-<br>MODUS                                                                                                                      |  +                                                                                                                                                                                                                                    | <br>Oppblåsbare vannballer<br><br>Luftmadrass<br><br>Oppblåsbar telt<br><br>Oppblåsbar<br>svømmebasseng                                                                |
| <br>HØY-<br>TRYKKSMO-<br>DUS                                                                                                                    |  +                                                                  | <br>Sykkeldekk<br><br>Svømmerring<br><br>Motersykkeldekk<br><br>Baller<br><br>Bildekk |
| <br>HØY<br>VOLUM-<br>MODUS<br>+<br><br>HØY-<br>TRYKKSMO-<br>DUS | <div>Trinn 1</div> <div> + </div> <div>Trinn 2</div> <div> + </div> | <br>SUP & Kajakk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

\* **MERK:** Vennligst velg det tilsvarende tilbehøret basert på den faktiske oppblåsningsporten, og velg oppblåsningsmodus i henhold til den faktiske situasjonen.  
**MERK:** For å blåse opp SUP, bruk først høyvolum-modus og bytt deretter til høytrykksmodus.

## 6. FEILSØKING

| Problemer                    | Mulige årsaker                                                                  | Feilrettende tiltak                                                                                      |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luftpumpen kan ikke slås på. | 1. Batteripakken er ikke riktig installert.<br>2. Batteripakken har ikke strøm. | 1. Kontroller om batteripakken er installert riktig.<br>2. Kontroller om batteripakken er tom for strøm. |
| E01 Feilkode                 | Batteripakken er utladet.                                                       | Sjekk batteripakkens ladningsnivå eller omgivelses-temperaturen.                                         |
| E02 Feilkode                 | Batteripakken har for lav spenning.                                             |                                                                                                          |
| E04 Feilkode                 | Batteripakken er overopphetet.                                                  |                                                                                                          |
| E05 Feilkode                 | Batteripakkens temperatur er for lav.                                           |                                                                                                          |
| E06 Feilkode                 | MOS overtemperatur                                                              | Ta maskinen til et ettermarkedssenter for reparasjon.                                                    |
| E07 Feilkode                 | MOS-temperatur for lav                                                          |                                                                                                          |
| E08 Feilkode                 | Selvtest ved påslag                                                             |                                                                                                          |
| E09 Feilkode                 | Overstrømsbeskyttelse                                                           |                                                                                                          |
| E10 Feilkode                 | Kortslutningsbeskyttelse                                                        |                                                                                                          |
| E13 Feilkode                 | CS-unntak                                                                       |                                                                                                          |
| E14 Feilkode                 | Kommunikasjonsfeil                                                              |                                                                                                          |
| Feilkode                     | Sensorfeil                                                                      |                                                                                                          |

°C til 45 °C.

Temperaturområdet for lagring av batteri er 0 °C til 25 °C.

Det anbefalte temperaturintervallet for ladersystemet under lading er 5 °C til 40 °C.

Detaljer angående sikker avhending av brukte batterier

Ved slutten av apparatets levetid, fjern batteripakken på en sikker måte før du kaster apparatet. Ikke kast batterier i vanlig søppelbøtte. Ikke kast batteriet sammen med maskinen. Fjern den brukte batteripakken fra apparatet og kast den på nærmeste eller mest praktiske dedikerte gjenvinningsanlegg. Hvis du er i tvil, kontakt ditt lokale miljøvernkontor. Batterier kan komme inn i vannkretsløpet hvis de ikke blir riktig avhendet, noe som kan være skadelig for økosystemet. Ikke kast avfallsbatterier som usortert kommunalt avfall.

## 8. MILJØVERNTILTAK

 Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkulering-sråd.

## 7. VEDLIKEHOLD

**Fjern batteripakken før du utfører service eller vedlikehold.**

**ADVARSEL:** Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes ut feil. Bytt kun med samme eller tilsvarende type.

### LAGRING

1. Fjern batteripakken før oppbevaring.
2. Hvis luftpumpen blir våt, skal maskinen og batteriet tørkes før de lagres eller lades.

### FOR BATTERIVERKTØY

Det anbefalte temperaturintervallet for bruk og lagring av verktøyet er 0 °C til 45 °C.

Det anbefalte temperaturintervallet for utlading er -10

## 9. SAMSVARSERKLÆRING

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På vegne av Positec erklær at produktet,  
Beskrivelse **Ledningsfri luftpumpe**  
Type **WX098; WX098.X (098 - betegnelse av maskiner, representativ for ledningsfri luftpumpe)**  
Funksjon **oppblåsning**  
Serienummer **Det finnes på merkeskiltet**

Samsvarer med følgende direktiver:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standardene samsvarer med,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,  
**Navn Marcel Filz**  
**Adresse Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering  
Autorisert til å utstede samsvarserklæringen på vegne av produsenten  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## SAMSVARSERKLÆRING (BATTERI)

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På vegne av Positec erklær at produktet,  
Beskrivelse **Batteri**  
Type **WA3639**  
Funksjon **Gi energi til elektrisk verktøy, hageverktøy og lignende produkter.**  
Serienummer **Det finnes på merkeskiltet**

Overholder følgende forskrift og direktiver,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standardene samsvarer med,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,  
**Navn Marcel Filz**  
**Adresse Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering  
Autorisert til å utstede samsvarserklæringen på vegne av produsenten  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETS INSTRUKTIONER
2. LADDARENS KOMPONENTER
3. TEKNISK INFORMATION
4. ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING
5. BRUKSANVISNING
6. FELSÖKNING
7. UNDERHÅLL
8. MILJÖSKYDD
9. DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

## 1. SÄKERHETS INSTRUKTIONER BRUKSANVISNING I ORIGINAL GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



**Varning:** Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och

specifikationer som följer med detta elverktyg.

Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

**Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

### 1) ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

### 2) ELSÄKERHET

- Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg.** Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större**

*risk för elstötar om din kropp är jordad.*

- Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden.** Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstötar.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ut stickkontakten för det strömförande verktyget.** Håll sladden borta från hetta, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk.** Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstötar.
- Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskyddad (RCD) strömtillförselanordning.** Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

### 3) PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg.** Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av ouppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget.** Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i eluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.
- Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget.** En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen.** Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
- Om det på enheterna finns anslutning för dammtug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt.** Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för trygg med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.

#### 4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- a) **Forcera inte det strömförande verktyget.** Använd korrekt verktyg för arbetet. *Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverks för.*
- b) **Använd inte verktyget om kontakten inte sätter på eller stänger av det.** Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar.** Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Håll koll på elverktyget och tillbehören.** Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- f) **Håll sågverktyget skarpa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg.** Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

#### 5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- a) **Ladda bara med den laddare som tillverkaren anger.** En laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet.** Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.
- c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål**

som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortslua det. En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.

- d) **Under olyckliga omständigheter kan vätska kommat ur batteriet. Undvik kontakt.** Om den kommer i kontakt med huden, skölj med vatten. Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripack eller verktyg som skadats eller modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.
- f) **Utsätt inte batteripack eller verktyg för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer som överstiger 130 °C kan orsaka explosioner.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallen kan skada batteriet eller öka brandrisken.
- 6) **UNDERHÅLL**
- a) **Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar.** Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Försök aldrig reparera skadade batteripack.** Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.

## YTTERLIGARE SÄKERHETSREGLER FÖR SLADDLÖS LUFTPUMP

1. Undvik att använda pumpen vid temperaturer under -25°C eller över 45°C
2. Lämna aldrig pumpen utan uppsikt när den används.
3. Se till att PÅ-/AV-omkopplaren är avstängd när den ansluts till strömkällan.
4. Försiktighet! Arbeta endast en kort stund med pumpen. Apparaten kan överhettas om den används kontinuerligt längre än 5 minuter (däckupplåsning) / 15 minuter (SUP-upplåsning). Stäng av apparaten omedelbart och låt den svalna i minst 5 minuter (däckupplåsning) / 15 minuter (SUP-upplåsning).
5. Risk för personskada! Pumpa aldrig föremål mer än det avsedda trycket. De kan brista och orsaka personskador och/eller materiella skador.
6. Överskrid inte tillåten utmatning för pumpen. Pumpa aldrig några lastbilsdäck, traktordäck eller

andra stora däck.

7. Arbeta inte med något material som är eller lätt kan lättantändligt eller explosivt.
8. Använd aldrig pumpen och tillbehör för andra syften än vad de är designade för.
9. Pumpen måste skyddas mot fukt.
10. Kontrollera enheten före varje användning. Om det finns skador skall enheten inte användas. Överlämna reparationerna till en kvalificerad tekniker. Öppna aldrig enheten.
11. Enheten producerar ett hög tryck. Rikta aldrig luftutslippet mot någon person eller husdjur.
12. Var uppmärksam hela tiden! Använd aldrig apparaten när du är distraherad eller inte mår bra
13. Högtrycksluft kan leda till dödsfall eller allvarliga skador. Använd aldrig över maximalt drifttryck. Var uppmärksam på det maximala trycket. som det uppblåsta föremålet kan uppnå under drift.
14. Inhaleringsfara. Om pumpen används som hjälp för andning kan det resultera i dödsfall eller allvarlig skada. Använd inte pumpen som hjälp för andningsluft.
15. Utrustningen och förpackningsmaterialet är inga leksaker. Låt inte barnen leka med plastpåsar, folie eller små delar. Risk för att de kan sväljas eller orsaka kvävning.

att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.

- k) Ladda endast med laddare av varumärket Worx. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.
- l) Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.
- m) Håll batteriet borta från barn.
- n) Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.
- o) Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- p) Kassera batteriet på rätt sätt.
- q) Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- r) Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.
- s) Varning! Använd inte engångsbatterier.

## SYMBOLER

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen                                                                                                               |
|    | Varning                                                                                                                                                                               |
|    | Använd skyddsglasögon                                                                                                                                                                 |
|    | Använd hörselskydd                                                                                                                                                                    |
|   | Risk för hög temperatur                                                                                                                                                               |
|  | Lås                                                                                                                                                                                   |
| $n_0$                                                                               | Maximal rotationsaxelhastighet som rotationshastighet för huvudmotorns gränssnitt eller kompressor.                                                                                   |
|  | Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna. |

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.
- b) Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material. När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.
- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.
- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- f) Håll batteriet rent och torrt.
- g) Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.
- h) Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.
- i) Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.
- j) Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt



|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | Får ej uppeldas                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <br>Li-Ion      | Li-Ion-batteri Denna produkt har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser. |
|                 | Tryckjusteringsknapp<br>Vrid på ratten för att ställa in lufttrycket och ändra enheten.<br><b>OBSERVERA:</b> Knappen kan bara justeras i högtrycks-läget.                                                                                                                               |
| <br>PSI BAR KPA | Tryckvärdesdisplay<br>Visar tryckvärden i olika enheter.<br><b>OBSERVERA:</b> Objektets aktuella lufttryck visas när det är anslutet. Om det inte är anslutet visas "0".                                                                                                                |
|                 | Symbolen på förpackningen gäller endast för Frankrike.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                 | Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.                                                                                          |

## 2. LADDARENS KOMPONENTER

|     |                         |
|-----|-------------------------|
| 1.  | LUFTINTAG               |
| 2.  | BATTERI *               |
| 3.  | HANDTAG                 |
| 4.  | HÖGVOLYMSVÅG SLANG      |
| 5.  | SUP HÖGVOLYMAPAPTER     |
| 6.  | KLÄMVENTILMUNSTYCKE     |
| 7.  | SUP HÖGTRYCKSADAPTER    |
| 8.  | LUFTUTLOPP (HÖGVOLYM)   |
| 9.  | LUFTUTLOPP (HÖGT TRYCK) |
| 10. | BELYSNINGSLAMPA         |
| 11. | HÖGT TRYCK-LÄGE         |

|     |                                   |
|-----|-----------------------------------|
| 12. | STRÖMKNAPP                        |
| 13. | HÖGVOLYM-LÄGE                     |
| 14. | LAMPA-KNAPP                       |
| 15. | LÄGEVALSKNAPP                     |
| 16. | TRYCKJUSTERINGSKNAPP              |
| 17. | START/STOPP-KNAPP                 |
| 18. | UTLÖSNINGSKLÄMMA                  |
| 19. | BATTERIPACKENS UTLÖSNINGSKLÄMMA * |
| 20. | BATTERISTATUS INDIKATORLAMPA *    |
| 21. | HÖGTRYCKS FLEXIBEL SLANG          |
| 22. | PRESTA-VENTILADAPTER              |
| 23. | BOLLNÅL                           |
| 24. | KONISK ADAPTER                    |

\* Avbildat eller beskrivet tillbehör ingår delvis inte i leveransomfånget.

## 3. TEKNISK INFORMATION

|                                | WX098; WX098.X ***     |
|--------------------------------|------------------------|
| Spänning                       | 20 V $\equiv$ Max **   |
| Arbetstryck                    | 10.3 bar (150 psi) Max |
| Maskinens vikt (Naken verktyg) | 1.55 kg                |

\*\* Spänning uppmätt utan belastning. Initial batterispänning är max. 20 V. Nominell spänning är 18 V.  
\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 är endast för olika kunder, det finns inga säkerhetsrelaterade förändringar mellan dessa modeller.

## REKOMMENDERADE BATTERIER OCH LADDARE

| Kategori          | Typ    | Kapacitet |
|-------------------|--------|-----------|
| 20 V Batteripaket | WA3639 | 2.0 Ah    |
| 20 V Laddning     | WA3802 | 2.0 A     |

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktygen säljs. Se tillbehörspaketet för mer information. Butikspersonal kan hjälpa dig och ge dig råd.

# BULLERINFORMATION

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Ett uppmätt ljudtryck      | $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |                             |
| En uppmätt ljudstyrka      | $L_{wA} = 87 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$ |                             |

Använd hörselskydd.

# VIBRATIONSinFORMATION

|                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------|
| Vibrationernas totalvärden (triax vektorsumma) är fastställda enligt EN 62841: |
| Vibrationsutsändningsvärde $a_h = 2 \text{ m/s}^2$                             |
| Osäkerhet $K = 1.5 \text{ m/s}^2$                                              |

Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.  
Det angivna totala vibrationsvärdet och det angivna bullervärdet kan också användas i en preliminär exponeringsbedömning.

**! VARNING:** Vibrationer och buller vid användning av elverktyget kan skilja sig från det angivna värdet beroende på vilket sätt verktyget används på, särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas beroende på följande exempel och andra varianter på hur verktyget används:  
Hur verktyget används och materialet som skärs eller borrar.  
Verktyget är i bra skick och bra underhållet.  
Användning av korrekt tillbehör för verktyget och säkerställ att de är skarpa och i bra skick.  
Åtdragningsgraden av greppet på handtagen och om några antivibrations- och bullertillbehör används.  
Och att verktyget används såsom avsett enligt dess konstruktion och dessa instruktioner.

**Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om det används på felaktigt sätt.**

**! VARNING:** För att vara korrekt bör en beräkning av exponeringsnivån under verkliga förhållanden vid användning också tas med för alla delar av hanteringscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utan att utföra något arbete. Detta kan betydligt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.  
Hjälp för att minimera din exponering för vibrationer och buller.  
Använd ALLTID skarpa mejslar, borrar och blad.  
Underhåll verktyget i enlighet med dessa instruktioner och håll det välsmört (där så behövs).  
Om verktyget ska användas regelbundet investera då

i antivibrations- och bullertillbehör.  
Planera ditt arbetsschema för att sprida ut användning av kraftigt vibrerande verktyg över flera dagar.

# 4. ÄNDAMÅLSENLIG ANVÄNDNING

Produkten är en multifunktionell enhet som kombinerar fyra funktioner i ett: uppblåsning, tömning, belysning och SOS-varning.

# 5. BRUKSANVISNING

**! OBS:** Innan du använder verktyget, läs noga igenom bruksanvisningen.

**! VARNING:** Använd aldrig tillbehör eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren.

## MONTERING OCH DRIFT

| AKTIVITET                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | BILD       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>INNAN ENHETEN TAS I BRUK</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| Kontroll av batteriets laddningstillstånd<br><b>OBS:</b> Figur A1 gäller endast batteripack med batterilampor.                                                                                                                                                                                                 | Se bild A1 |
| Ta bort batteripaket                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Se bild A2 |
| Ladda batteriet                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Se bild A3 |
| Sätta i batteripaket                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Se bild A4 |
| <b>DRIFT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |
| <b>Slå på/av strömmen</b><br>Håll ner strömknappen för att slå på luftpumpen. Tryck kort på knappen för att stänga av den.<br><b>NOT:</b><br>1. Luftpumpen stängs automatiskt av efter 2 minuters inaktivitet.<br>2. När strömmen slås på igen återgår den till det läge som användes vid senaste avstängning. | Se bild B  |

### Hög-volym läge

Detta läge används för att pumpa upp och tömma under normalt lufttryck.

I detta läge kan du snabbt fylla behållaren med luft. Det är lämpligt för att pumpa upp uppblåsbara vattenbollar, luftmadrasser, uppblåsbara tält, uppblåsbara simbassänger och liknande föremål.

**Se detaljerade instruktioner nedan.**

### Pumpa upp

1. Tryck kort på lägesvals-knappen för att välja hög-volym läge. (Se bild C1)
2. Sätt i och vrid slangen tills den låses. Anslut objektet till slangen. (Se bild C2)
3. Tryck kort på start/pause-knappen för att börja pumpa upp.

### Tömma

1. Tryck kort på lägesvals-knappen för att välja hög-volym läge.
2. Sätt i och vrid slangen tills den låses. Anslut objektet till slangen. (Se bild C3)
3. Tryck kort på start/pause-knappen för att börja tömma.

### Högtrycksläge

Detta läge används för att trycksätta behållaren efter att det finns tillräckligt med gas i behållaren. Detta läge är lämpligt för att pumpa cykel-/bil-/motorcykeldäck, bollar, simringar och liknande föremål.

**Se de detaljerade operationerna nedan:**

1. Tryck kort på lägesvals-knappen för att välja högtrycksläge. (Se bild D1)
2. Välj enhet för mätning: Håll ned lägesvals-knappen och vrid tryckjusteringsknappen för att välja PSI/BAR/KPA-enhet. Tryck kort på lägesvals-knappen för att välja enheten, annars väljs enheten automatiskt efter 5 sekunder.
3. Ställ in önskat tryckvärde. (Se bild D2)
- Vrida tryckjusteringsknappen för att ställa in önskat tryckvärde, tryck sedan kort på start/pause-knappen för att starta maskinen. Tryck kort på start/pause-knappen igen för att pausa maskinen. När det önskade tryckvärdet har ställts in kan du trycka på start/pause-knappen för att låsa den förinställda värdet och starta maskinen omedelbart. Om inte, kommer det automatiskt att låsa efter 5 sekunder. När det är låst kommer skärmen att vara upplyst och visa det inställda tryckvärdet.

### 4. Pumpa i högtrycksläge

Anslut objektet till verktyget. Tryck sedan på Start/Stoppknappen.

När den når inställt tryck kommer verktyget automatiskt att stoppa. (Se bild E1, E2, E3, E4)

**OBS:** Se till att alla anslutningar har dragits åt innan uppumpningen.

**OBS:** I E2, lossa först låsmuttern på ventilröret.

**⚠ VARNING:** Använd inte värdet på tryckmätaren när du pumpar en flytanordning, utan pumpa den genom att kontrollera flytanordningens status.

### Inflation av SUP (stand up paddleboards)

**OBS:** För att blåsa upp SUP:en, använd först högvolymsläget och byt sedan till högtrycksläget.

1. Sätt in och vrid högvolymslangen tills den låser sig. Anslut objektet till slangen. (Se bild F1)
2. Välj högvolymsläge.
3. Tryck på start/pause-knappen för att börja pumpa tills SUP:en är fylld.

Ta bort slangen och pausa sedan maskinen (Se bild F2)

**OBS:** Om du inte tar bort slangen innan du pausar maskinen kan luftbackströmning uppstå, vilket påverkar inflations-tiden.

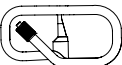
1. Sätt in och vrid högtrycksslangen tills den låser sig. Anslut objektet till slangen. (Se bild F3)
2. Byt till högtrycksläge.
3. Tryck på start/pause-knappen för att börja öka trycket tills det når det inställda värdet.

### Slå på/av belysningsljuset och SOS-signalljuset

1. Tryck kort på ljusknappen, och belysningen tänds. Tryck igen, och belysningen stängs av.
2. Håll in ljusknappen för att gå in i SOS-läge, och ljuset blinkar kontinuerligt. Tryck kort på ljusknappen, och belysningen stängs av.

Se bild G1, G2

# ANVÄNDNINGSSCENARIO

|                                                                                                                                                                                                                          | RÖR OCH TILLBEHÖR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | TILLÄMPBARA OBJEKT *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>HÖGVOLYM-<br>LÄGE                                                                                                                    |  +                                                                                                                                                                                                                                  | <br>Uppblåsbara<br>vattenbollar<br><br>Uppblåsbart tält<br><br>Luftmadrass<br><br>Uppblåsbassäng                                                                     |
| <br>HÖGT<br>TRYCK-<br>LÄGE                                                                                                               |  +                                                                | <br>Cykeldäck<br><br>Bollar<br><br>Simringar<br><br>Bilslang<br><br>Motorcykelslang |
| <br>HÖGVOLYM-<br>LÄGE<br>+<br><br>HÖGT<br>TRYCK-<br>LÄGE | <div>Steg 1</div> <div> + </div> <div>Steg 2</div> <div> + </div> | <br>SUP & Kajak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

\* **NOTERA:** Vänligen välj det motsvarande tillbehöret baserat på den faktiska uppblåsningsporten och välj uppblåsningsläget enligt den aktuella situationen.  
**NOTERA:** För att blåsa upp SUP, använd först högvolumsläget och byt sedan till högtrycksläget.

## 6. FELSÖKNING

| Problem                         | Möjliga orsaker                                                                    | Korrigerande åtgärd                                                                                         |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luftpumpen går inte att slä på. | 1. Batteripaketet är inte korrekt installerat.<br>2. Batteripaketet är utan ström. | 1. Kontrollera om batteripaketet är korrekt installerat.<br>2. Kontrollera om batteripaketet är utan ström. |
| E01 Felkod                      | Batteripaketet är överurladdat.                                                    | Kontrollera batteripaketets laddningsnivå eller omgivningstemperaturen.                                     |
| E02 Felkod                      | Batteripaketet har för låg spänning.                                               |                                                                                                             |
| E04 Felkod                      | Batteripaketet är överhettat.                                                      |                                                                                                             |
| E05 Felkod                      | Batteripaketets temperatur är för låg.                                             |                                                                                                             |
| E06 Felkod                      | MOS övertemperatur                                                                 |                                                                                                             |
| E07 Felkod                      | MOS-temperaturen för låg                                                           | Ta maskinen till ett servicecenter för reparation.                                                          |
| E08 Felkod                      | Självttest vid påslag                                                              |                                                                                                             |
| E09 Felkod                      | Överspänningsskydd                                                                 |                                                                                                             |
| E10 Felkod                      | Kortslutningsskydd                                                                 |                                                                                                             |
| E13 Felkod                      | CS-undantag                                                                        |                                                                                                             |
| E14 Felkod                      | Kommunikationsfel                                                                  |                                                                                                             |
| Felkod                          | Sensorfel                                                                          |                                                                                                             |

Det rekommenderade temperaturområdet för användning och lagring av verktyget är 0 °C till 45 °C.  
Det rekommenderade temperaturområdet för urladdning är -10 °C till 45 °C.  
Temperaturområdet för lagring av batteri är 0 °C till 25 °C.  
Det rekommenderade temperaturområdet för laddningssystemet under laddning är 5 °C till 40 °C.

Detaljer angående säker hantering av använda batterier  
Vid slutet av apparatens livstid, ta bort batteripaketet säkert innan du gör dig av med apparaten. Släng inte batterier i vanliga sopkärl eller hushållssopor. Kasta inte heller batteriet tillsammans med maskinen. Ta bort det använda batteripaketet från apparaten och lämna in det på närmaste eller lämpliga återvinningsanläggning för batterier. Vid tveksamheter, kontakta din lokala miljöskyddsavdelning. Batterier kan komma in i vattenkretsen om de inte hanteras korrekt, vilket kan vara farligt för ekosystemet. Kasta inte batterier som sorterat kommunalt avfall.

## 8. MILJÖSKYDD

 Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

## 7. UNDERHÅLL

**Ta bort batteripaketet innan du utför service eller underhåll.**  
**VARNING:** Risk för explosion om batteriet byts ut felaktigt. Byt endast till samma eller motsvarande typ.

### FÖRVARING

1. Ta bort batteripaketet innan förvaring.
2. Om luftpumpen blir blöt ska både maskinen och batteriet torkas innan de förvaras eller laddas.

### FÖR BATTERIVERKTYG

## 9. DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På Positecs vägnar förklara att produkten,  
Beskrivning **Sladdlös luftpump**  
Typ **WX098; WX098.X (098 - betecknande maskinell utrustning, representerande Sladdlös luftpump)**  
Funktion **uppumpning**  
Serienummer **Det finns på märkningsetiketten**

Uppfyller följande direktiv:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standarder överensstämmer med  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,

**Namn Marcel Filz**  
**Adress Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

## DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE (BATTERIPAKET)

Vi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

På Positecs vägnar förklara att produkten,  
Beskrivning **Batteripaket**  
Typ **WA3639**  
Funktion **Tillhandahåll energi för elverktyg, trädgårdsverktyg och liknande produkter.**  
Serienummer **Det finns på märkningsetiketten**

Överensstämmer med följande förordning och direktiv,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standarder överensstämmer med,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,

**Namn Marcel Filz**  
**Adress Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Vice chefsingenjör, tester och certifiering  
Auktoriserad att utfärda försäkran om överensstämmelse å tillverkarens vägnar  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

2025/06/11  
Allen Ding  
Vice chefsingenjör, tester och certifiering  
Auktoriserad att utfärda försäkran om överensstämmelse å tillverkarens vägnar  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# SPIS TREŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
2. LISTA KOMPONENTÓW
3. DANE TECHNICZNE
4. UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
5. INSTRUKCJE OBSŁUGI
6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
7. KONSERWACJA
8. OCHRONA ŚRODOWISKA
9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

## 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA INSTRUKCJA ORYGINALNA OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



**OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

**Należy dobrze przechowywać te przepisy.** Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

### 1) Miejsce pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśły pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać**

**wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.**

- Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.**
- Urządzenie natężyć trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią. Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.**
- Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.**
- W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz. Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**
- Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD). Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

### 3) Bezpieczeństwo osób

- Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.**
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia. W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/ wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, które znajdują się w**

ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać ujęte przez poruszające się części.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- 4) **Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi**
  - a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Należy odłączyć wtykę od źródła zasilania i/ lub zestawu baterii, jeśli jest wymienny, przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, zmian akcesoriów lub podczas przechowywania elektronarzędzi.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
  - d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
  - e) **Dotrzymuj regularnego wykonywani konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarychotu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.** Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
  - f) **Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i**

**czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.

- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Staranne użytkowanie elektronarzędzi napędzanych akumulatorami**
  - a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
  - b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
  - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
  - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
  - e) **Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.
  - f) **Zabrania się wystawiania akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury.** Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.
  - g) **Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie



temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.

## 6) Serwis

- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
- b) **Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora.** Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.

## DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BEZPRZEWODOWEJ POMPY POWIETRZA

1. Pompy nie należy eksploatować w temperaturze niższej, niż -25°C lub wyższej, niż 45°C.
2. Włączonej pompy nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
3. Podłączając pompę do źródła zasilania należy sprawdzić, czy wyłącznik WL./WYL. jest wyłączony.
4. **Uwaga!** Pompę należy uruchamiać wyłącznie na krótkie okresy. Urządzenie może się przegrzać, jeśli będzie używane nieprzerwanie dłużej niż 5 minut (pompowanie opon) / 15 minut (pompowanie deski SUP). Natychmiast wyłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć przez co najmniej 5 minut (pompowanie opon) / 15 minut (pompowanie deski SUP).
5. **Zagrożenie urazami ciała!** Pompując dany przedmiot nie wolno przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia, gdyż mogą pęknąć powodując urazy ciała i/lub szkody materialne.
6. Nie wolno przekraczać dopuszczalnego zakresu wydajności pompy. Nie wolno pompować opon ciężarówek, ciągników ani innych dużych opon.
7. Nie wolno stosować żadnych materiałów, które są lub mogą być łatwopalne lub grożą wybuchem.
8. Nigdy nie wolno stosować pompy i jej wyposażenia niezgodnie z ich przeznaczeniem.
9. Pompę należy chronić przed działaniem wilgoci.
10. Przed każdym użyciem urządzenia należy dokonać jego przeglądu. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie wolno włączać. Naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym technikom. Nie wolno podejmować prób samodzielnego demontażu urządzenia.

11. Urządzenie wytwarza wysokie ciśnienie. Wylotu sprężonego powietrza nie wolno kierować w stronę osób ani zwierząt.
12. Należy zachować wzmożoną czujność! Z urządzenia nie wolno korzystać, gdy uwaga operatora jest rozproszona, lub gdy nie jest on w pełni sił.
13. Powietrze pod wysokim ciśnieniem może być przyczyną śmierci lub poważnych urazów ciała. Urządzenia nigdy nie wolno eksploatować powyżej maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego. Należy pamiętać o maksymalnym ciśnieniu, jakie może osiągnąć nadmuchany przedmiot podczas pracy bezprzewodowej pompki wielofunkcyjnej 20 V.
14. **Zagrożenie związane z oddychaniem.** Stosowanie urządzenia do podawania powietrza do oddychania wiąże się z zagrożeniem śmiercią lub poważnymi urazami ciała. Pompy nie wolno stosować do podawania powietrza do oddychania.
15. Urządzenie ani materiały opakowaniowe nie są zabawkami. Dzieciom nie wolno umożliwiać zabawy plastikowymi workami, folią ani drobnymi elementami, gdyż wiąże się to z zagrożeniem życia w wyniku uduszenia lub ich połknięcia.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcz ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ognia lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ognia lub modułu akumulatora w sposób beładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarcia przez inne metalowe przedmioty.** Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) **Nie narażaj ogień lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogień lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ognia, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**

- f) Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.
- g) Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.
- h) Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.
- i) Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.
- j) Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.
- k) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Worx.
- l) Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.
- m) Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.
- n) Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.
- o) Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.
- p) Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.
- q) Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.
- r) Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.
- s) **Uwaga!** Nie używaj baterii jednorazowych.

## SYMBOLE

|  |                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami. |
|  | Ostrzeżenie                                                                                                     |
|  | Używać ochrony wzroku                                                                                           |
|  | Używać ochrony słuchu                                                                                           |
|  | Ryzyko wysokiej temperatury                                                                                     |

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Blokada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| $n_0$ | Maksymalna prędkość obrotowa wału jako prędkość obrotowa głównego napędu interfejsu lub sprzężarki.                                                                                                                                                                                                                           |
|       | Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.                                                                                                                                                            |
|       | Nie wrzucać do ognia                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|       | Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje. |
|       | Pokrętko regulacji ciśnienia<br>Obróć pokrętko, aby ustawić ciśnienie powietrza i zmienić jednostkę miary.<br><b>UWAGA:</b> Pokrętko można regulować tylko w trybie wysokiego ciśnienia.                                                                                                                                      |
|       | Wyświetlanie wartości ciśnienia<br>Wyświetla wartości ciśnienia w różnych jednostkach.<br><b>UWAGA:</b> Aktualne ciśnienie obiektu zostanie wyświetlone po połączeniu. Bez połączenia wyświetlane jest "0".                                                                                                                   |
|       | Symbol na opakowaniu dotyczy tylko Francji.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|       | Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.                                                             |

## 2. LISTA KOMPONENTÓW

|     |                                           |
|-----|-------------------------------------------|
| 1.  | WŁOT POWIETRZA                            |
| 2.  | BATERYJNY *                               |
| 3.  | UCHWYT                                    |
| 4.  | WĄŻ O DUŻEJ OBJĘTOŚCI                     |
| 5.  | ADAPTER SUP O DUŻEJ OBJĘTOŚCI             |
| 6.  | DYSZA ZAWORU ZACISKOWEGO                  |
| 7.  | ADAPTER SUP O WYSOKIM CIŚNIENIU           |
| 8.  | WYLOT POWIETRZA (WYSOKA OBJĘTOŚĆ)         |
| 9.  | WYLOT POWIETRZA (WYSOKIE CIŚNIENIE)       |
| 10. | OŚWIETLENIE                               |
| 11. | TRYB WYSOKIEGO CIŚNIENIA                  |
| 12. | PRZYCIISK ZASILANIA                       |
| 13. | TRYB WYSOKIEJ OBJĘTOŚCI                   |
| 14. | PRZYCIISK ŚWIATŁA                         |
| 15. | PRZYCIISK WYBORU TRYBU                    |
| 16. | POKRĘTŁO REGULACJI CIŚNIENIA              |
| 17. | PRZYCIISK WŁĄCZANIE/ZATRZYMANIE           |
| 18. | PRZYCIISK ZWOLNIENIA                      |
| 19. | PRZYCIISK ZWALNIANIA MODUŁU AKUMULATORA * |
| 20. | WSKAŹNIK STATUSU BATERII *                |
| 21. | ELASTYCZNY WĄŻ WYSOKOCIŚNIENIOWY          |
| 22. | ADAPTER ZAWORU PRESTA                     |
| 23. | IGŁA DO PIŁEK SPORTOWYCH                  |
| 24. | ADAPTER STOŻKOWY                          |

\* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

## 3. DANE TECHNICZNE

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
|                   | WX098; WX098.X ***                  |
| Napięcie          | 20 V $\overline{\text{---}}$ Max ** |
| Ciśnienie robocze | 10.3 bar (150 psi) Max              |

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Masa urządzenia<br>(Gołe narzędzie) | 1.55 kg |
|-------------------------------------|---------|

\*\* Napięcie mierzone bez obciążenia. Początkowe napięcie akumulatora osiąga maksymalną wartość 20 V. Napięcie nominalne wynosi 18 V.  
\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 są tylko dla różnych klientów, nie ma żadnych zmian związanych z bezpieczeństwem między tymi modelami.

## ZALECANE AKUMULATORY I ŁADOWARKI

| Kategoria       | Rodzaj | Pojemność |
|-----------------|--------|-----------|
| 20 V Akumulator | WA3639 | 2.0 Ah    |
| 20 V Ładowarki  | WA3802 | 2.0 A     |

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

## DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

|                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| Ważone ciśnienie akustyczne | $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$  |                             |
| Ważona moc akustyczna       | $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$  |                             |
| Używać ochrony słuchu.      |                             |

## INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

|                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|
| Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841: |
| Wartość przenoszenia wibracji $a_n = 2 \text{ m/s}^2$                      |
| Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$                                         |

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.



**OSTRZEŻENIE:** Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia: Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwyty oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

**Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.**



**OSTRZEŻENIE:** W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiste wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy. Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy. Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażać urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzia wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

## 4. UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt to wielofunkcyjna urządzenie, łączące cztery funkcje w jednym: nadmuchiwanie, wypuszczanie powietrza, oświetlenie i ostrzeżenie SOS.

## 5. INSTRUKCJE OBSŁUGI



**UWAGA:** Przed użyciem narzędzia przeczytać uważnie instrukcję obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie używaj akcesoriów ani dodatków, które nie są zalecane przez

producenta.

## MONTAŻ I OBSŁUGA

| DZIAŁANIE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | RYСУNEK       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>PRZED PRACĄ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |               |
| Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora<br><b>UWAGA:</b> Rys. A1 dotyczy wyłącznie akumulatora wyposażonego w kontrolkę świetlną.                                                                                                                                                                                                                | Patrz Rys. A1 |
| Wymywanie akumulatora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Patrz Rys. A2 |
| Ładowanie akumulatora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Patrz Rys. A3 |
| Instalowanie akumulatora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Patrz Rys. A4 |
| <b>KORZYSTANIE Z NARZĘDZIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |               |
| <b>Wł./Wył. zasilania</b><br>Przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć pompę powietrza. Naciśnij krótko przycisk, aby wyłączyć.<br><b>UWAGA:</b><br>1. Pompa powietrza wyłączy się automatycznie po 2 minutach braku aktywności.<br>2. Po ponownym włączeniu zasilania będzie domyślnie ustawiona na tryb używany podczas ostatniego wyłączenia. | Patrz Rys. B  |

### Tryb wysokiej objętości

Ten tryb służy do pompowania i opróżniania pod normalnym ciśnieniem powietrza.

W tym trybie możesz szybko napełnić pojemnik powietrzem. Jest odpowiedni do pompowania nadmuchiwanymi piłok wodnych, materacy powietrznych, namiotów dmuchanych, basenów dmuchanych i podobnych przedmiotów.

**Zapoznaj się z poniższymi szczegółowymi instrukcjami.**

### Pompowanie

1. Naciśnij krótko przycisk wyboru trybu, aby wybrać tryb wysokiej objętości. (Patrz Rys. C1)
2. Włóż i obróć wąż, aż się zablokuje. Podłącz obiekt do napompowania do węża. (Patrz Rys. C2)
3. Naciśnij krótko przycisk start/pauza, aby rozpocząć pompowanie.

### Opróżnianie

1. Naciśnij krótko przycisk wyboru trybu, aby wybrać tryb wysokiej objętości.
2. Włóż i obróć wąż, aż się zablokuje. Podłącz obiekt do opróżnienia do węża. (Patrz Rys. C3)
3. Naciśnij krótko przycisk start/pauza, aby rozpocząć opróżnianie.

### Tryb wysokiego ciśnienia

Tryb ten służy do zwiększenia ciśnienia obiektu po napełnieniu go odpowiednią ilością gazu.

Tryb ten nadaje się do pompowania opon rowerowych/samochodowych/motocyklowych, piłek, kół do pływania i innych podobnych przedmiotów.

### Zobacz szczegółowe operacje poniżej:

1. Naciśnij krótko przycisk wyboru trybu, aby wybrać tryb wysokiego ciśnienia. (Patrz Rys. D1)  
2. Wybierz jednostkę miary: Przytrzymaj przycisk wyboru trybu, a następnie obróć pokrętkę regulacji ciśnienia, aby wybrać jednostkę PSI/BAR/KPA. Naciśnij krótko przycisk wyboru trybu, aby wybrać jednostkę, w przeciwnym razie zostanie automatycznie wybrana po 5 sekundach.

3. Ustaw żadaną wartość ciśnienia. (Patrz Rys. D2)  
Obróć pokrętkę regulacji ciśnienia, aby ustawić żadaną wartość ciśnienia, następnie naciśnij krótko przycisk start/pauza, aby uruchomić urządzenie. Naciśnij krótko przycisk start/pauza ponownie, aby zatrzymać urządzenie.

Po ustawieniu żadanej wartości ciśnienia, możesz nacisnąć przycisk start/pauza, aby zablokować zapisaną wartość i natychmiast uruchomić urządzenie. Jeśli tego nie zrobisz, wartość zostanie automatycznie zablokowana po 5 sekundach. Po zablokowaniu ekran pozostanie podświetlony i wyświetli ustawioną wartość ciśnienia.

4. Pompowanie w trybie wysokiego ciśnienia  
Połączyć obiekt z narzędziem. Nacisnąć przycisk Włączania/Zatrzymania Po osiągnięciu ustawionego ciśnienia narzędzie zatrzyma się automatycznie. (Patrz Rys. E1, E2, E3, E4)

**WSKAZÓWKA:** Przed pompowaniem upewnij się, że wszystkie połączenia zostały dokręcone.

**WSKAZÓWKA:** W E2 najpierw poluzować nakrętkę zabezpieczającą na trzpieniu zaworu.

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas napełniania koła do pływania nie należy odnosić się do wartości podanej na wskaźniku, lecz należy sprawdzać stan koła w miarę napełniania.

### Nadmuchanie SUP (deski do stand up paddle)

**UWAGA:** Aby napompować SUP, najpierw użyj trybu wysokiej objętości, a następnie przełącz się na tryb wysokiego ciśnienia.

1. Włóż i obróć wąż wysokiej objętości, aż zablokuje się. Podłącz obiekt do węża. (Patrz Rys. F1)
2. Wybierz tryb wysokiej objętości.
3. Naciśnij przycisk start/pauza, aby rozpocząć pompowanie, aż SUP będzie pełna.

Usuń wąż, a następnie zatrzymaj maszynę (Patrz Rys. F2)

**UWAGA:** Brak usunięcia węża przed zatrzymaniem maszyny może spowodować cofanie się powietrza, co wpłynie na czas nadmuchiwanie.

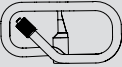
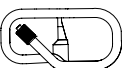
1. Włóż i obróć wąż wysokociśnieniowy, aż zablokuje się. Podłącz obiekt do węża. (Patrz Rys. F3)
2. Przełącz się na tryb wysokiego ciśnienia.
3. Naciśnij przycisk start/pauza, aby zacząć zwiększać ciśnienie, aż osiągnie ustawioną wartość.

### Włącz/wyłącz oświetlenie i światło sygnałowe SOS

1. Naciśnij krótko przycisk światła, a oświetlenie włączy się. Naciśnij ponownie, a oświetlenie wyłączy się.
2. Przytrzymaj przycisk światła, aby wejść w tryb SOS, a światło będzie migać ciągle. Naciśnij krótko przycisk światła, a oświetlenie wyłączy się.

Patrz Rys.  
G1, G2

# SCENARIUSZ UŻYCIA

|                                                                                                                                                                                                                                              | WĄŻ I AKCESORIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | OBIEKTY ODPOWIEDNIE *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>TRYB<br>WYSOKIEJ<br>OBJĘTOŚCI                                                                                                                            |  +                                                                                                                                                                                                            | <br>Nadmuchiwane piłki wodne<br><br>Materac powietrzny<br><br>Nadmuchiwany namiot<br><br>Nadmuchiwany basen                                                                                |
| <br>TRYB<br>WYSOKIEGO<br>CIŚNIENIA                                                                                                                           |  +                                          | <br>Opony rowerowe<br><br>Piłki<br><br>Koła do pływania<br><br>Opony samochodowe<br><br>Opony motocyklowe |
| <br>TRYB<br>WYSOKIEJ<br>OBJĘTOŚCI<br>+<br><br>TRYB<br>WYSOKIEGO<br>CIŚNIENIA | <div>Krok 1</div>  +  <div>Krok 2</div>  +  | <br>SUP & Kajak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

\* **UWAGA:** Proszę wybrać odpowiednie akcesorium w zależności od rzeczywistego portu do napełniania i wybrać tryb napełniania zgodnie z rzeczywistą sytuacją.  
**UWAGA:** Aby napompować SUP, najpierw użyj trybu o dużej objętości, a następnie przełącz na tryb wysokiego ciśnienia.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Objawy                          | Możliwe przyczyny                                                                   | Możliwe rozwiązanie                                                                                       |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa powietrza nie włącza się. | 1. Akumulator nie jest prawidłowo zainstalowany.<br>2. Akumulator jest rozładowany. | 1. Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo zainstalowany.<br>2. Sprawdź, czy akumulator jest rozładowany. |
| E01 Kod błędu                   | Pakiet akumulatora jest rozładowany.                                                | Sprawdź poziom naładowania pakietu akumulatora lub temperaturę otoczenia.                                 |
| E02 Kod błędu                   | Pakiet akumulatora ma zbyt niskie napięcie.                                         |                                                                                                           |
| E04 Kod błędu                   | Pakiet akumulatora jest przegrzany.                                                 |                                                                                                           |
| E05 Kod błędu                   | Temperatura pakietu akumulatora jest zbyt niska.                                    |                                                                                                           |
| E06 Kod błędu                   | Przegrzanie MOS                                                                     |                                                                                                           |
| E07 Kod błędu                   | Zbyt niska temperatura MOS                                                          | Przenieś maszynę do centrum serwisowego na naprawę.                                                       |
| E08 Kod błędu                   | Autotest przy włączeniu                                                             |                                                                                                           |
| E09 Kod błędu                   | Ochrona przed przeciążeniem prądowym                                                |                                                                                                           |
| E10 Kod błędu                   | Ochrona przed zwarcieniem                                                           |                                                                                                           |
| E13 Kod błędu                   | Wyjątek CS                                                                          |                                                                                                           |
| E14 Kod błędu                   | Błąd komunikacji                                                                    |                                                                                                           |
| Err Kod błędu                   | Usterka czujnika                                                                    |                                                                                                           |

## 7. KONSERWACJA

**Wyjmij pakiet akumulatora przed wykonaniem jakiegokolwiek konserwacji lub serwisowania.**

**OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo wybuchu, jeśli akumulator zostanie wymieniony nieprawidłowo. Wymieniaj tylko na ten sam typ lub równoważny.

## PRZECHOWYWANIE

1. Zdejmij pakiet akumulatora przed przechowywaniem.
2. Jeśli pompa powietrza zamknięta, maszyna i akumulator powinny zostać wysuszone przed przechowywaniem lub ładowaniem.

## ZALECENIA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

Zakres temperatury otoczenia dla użytkowania i przechowywania narzędzia wynosi od 0 °C do 45 °C. Zalecany zakres temperatury otoczenia dla rozładowania to -10 °C do 45 °C.

Zakres temperatury otoczenia do przechowywania akumulatora wynosi od 0 °C do 25 °C. Zalecany zakres temperatury otoczenia dla systemu ładowania podczas ładowania to 5 °C do 40 °C.

Szczegóły dotyczące bezpiecznego usuwania zużytych baterii

Pod koniec eksploatacji urządzenia, przed wyrzuceniem go, należy bezpiecznie usunąć akumulator. Nie wyrzucaj baterii ani nie wrzucaj ich do zwykłego kosza na śmieci. Nie usuwaj również baterii razem z urządzeniem. Wyjmij zużyty akumulator z urządzenia i usuń go w najbliższym dedykowanym miejscu do recyklingu. W przypadku wątpliwości skonsultuj się z lokalnym oddziałem ochrony środowiska. Niewłaściwe usuwanie baterii może prowadzić do ich dostania się do cyklu wodnego, co jest szkodliwe dla ekosystemu. Nie usuwaj zużytych baterii jako niesegregowanych odpadów komunalnych.

## 8. ZASADY OCHRONY ŚRODOWISKA



Nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych z innymi odpadami domowymi. Należy je oddawać do recyklingu tam, gdzie istnieją odpowiednie zakłady bądź punkty zdawania odpadów. Porady w tym zakresie można zasięgnąć u najbliższego sprzedawcy lub w przedstawicielstwie władz lokalnych.



## 9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

W imieniu firmy Positec zaświadczam, że produkt,  
Nazwa **Bezprzewodowa pompa powietrza**  
Typ **WX098; WX098.X (oznaczenie maszyny 098, reprezentatywne dla Bezprzewodowej pompy powietrza)**  
Funkcje **pompowanie**  
Numer seryjny **Można go znaleźć na etykiecie znamionowej**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami,  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normy są zgodne z,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,  
**Nazwa Marcel Filz**  
**Adres Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI (AKUMULATORKI)

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

W imieniu firmy Positec zaświadczam, że produkt,  
Nazwa **Akumulatorki**  
Typ **WA3639**  
Funkcje **Dostarczaj energię do elektronarzędzi, narzędzi ogrodowych i podobnych produktów.**  
Numer seryjny **Można go znaleźć na etykiecie znamionowej**

Zgodny z następującym rozporządzeniem i dyrektywami,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normy są zgodne z,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,  
**Nazwa Marcel Filz**  
**Adres Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

116



2025/06/11  
Allen Ding  
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja  
Upoważniony do wydania deklaracji zgodności w imieniu producenta  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

2025/06/11  
Allen Ding  
Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja  
Upoważniony do wydania deklaracji zgodności w imieniu producenta  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ
3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
4. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
7. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
8. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ
9. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

## 1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.  
**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

### 1) Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταριχάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπυλάντζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Ασφάλεια προσώπων

- Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή αμέλειας κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση.**

Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

d) Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκτων περιστάσεων.

f) Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g) Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

h) Μην ερησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφιερώνετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο. Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και/ή

απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αβέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) Φυλάγεται τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

g) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

a) Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.

b) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει

κίνδυνο πυρκαγιάς.

- c) Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- d) Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο. Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- g) Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας. Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 6) Σέρβις
- a) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες. Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΑΝΤΛΙΑ ΑΕΡΑ (ΤΡΟΜΠΑ)

1. Αποφεύγετε τη χρήση της τρόμπας σε θερμοκρασίες κάτω των -25 °C ή άνω των 45°C
2. Ποτέ μην αφήνετε την τρόμπα χωρίς επιτήρηση όταν βρίσκεται σε χρήση.
3. Εξασφαλίζετε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση off κατά τη σύνδεση στην γρήνη ισχύος.
4. Προσοχή! Θέτετε σε λειτουργία την τρόμπα μόνο για σύντομο χρόνο. Η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί εάν λειτουργεί συνεχώς για περισσότερο από 5 λεπτά (φούσκωμα ελαστικών) / 15 λεπτά (φούσκωμα SUP). Σβήστε τη συσκευή αμέσως και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά (φούσκωμα ελαστικών) / 15 λεπτά (φούσκωμα SUP).
5. Κίνδυνος τραυματισμού! Μην φουσκώνετε αντικείμενα για μεγαλύτερη από την προοριζόμενη πίεση. Μπορεί αν σκάσουν και να προκαλέσουν τραυματισμό ή/και υλικές ζημιές.
6. Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο εύρος απόδοσης της τρόμπας. Μην φουσκώνετε ελαστικά φορτηγών, τρακτέρ ή άλλα μεγάλα ελαστικά.
7. Μην εργάζεστε με υλικά τα οποία είναι εύφλεκτα ή εκρηκτικά.
8. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την τρόμπα και τα αξεσουάρ για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
9. Η τρόμπα πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία.
10. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή. Αν εντοπίσετε ζημιές, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αναθέτετε τις επισκευές μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό. Ποτέ μην ανοίγετε οι ίδιοι τη συσκευή.
11. Η συσκευή παράγει υψηλή πίεση. Μην κατευθύνετε την έξοδο αέρα σε άτομα ή ζώα.
12. Να είστε πάντα σε εγρήγορση! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν είστε συγκεντρωμένοι ή δεν αισθάνεστε καλά.
13. Ο αέρας υψηλής πίεσης μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία πάνω από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας. Μη θέτετε σε λειτουργία τον διακόπτη πίεσης ή τη βαλβίδα ασφάλειας σε ρύθμιση πάνω από τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας.
14. Κίνδυνος εισπνοής. Η χρήση της τρόμπας για την παροχή αναπνευστικού αέρα, μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μη χρησιμοποιείτε την τρόμπα για την παροχή αναπνευστικού αέρα.
15. Ο εξοπλισμός και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες ή μικρά εξαρτήματα. Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και πνιγμού.

# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Απαγορεύονται η αποσυναρμολόγηση, το άνοιγμα ή το κόψιμο στοιχείων μπαταριών ή συστοιχιών μπαταριών.
- Δεν πρέπει να βραχυκυκλώνετε συστοιχίες μπαταριών. Οι συστοιχίες μπαταριών δεν πρέπει να φυλάσσονται ανοργάνωτα σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλώσουν η μία την άλλη ή να βραχυκυκλωθούν από αγώγιμο υλικό. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, φροντίστε να τη φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιού, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά είδη, που μπορεί να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των δύο ακροδεκτών. Αν τοποθετήσετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας τον ένα δίπλα στον άλλο, μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Μην αφήσετε τη συστοιχία μπαταριών εκτεθειμένη σε υψηλή θερμοκρασία ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή της σε σημείο άμεσα εκτεθειμένο στο φως του ήλιου.
- Μην αφήσετε τη συστοιχία μπαταριών να υποστεί μηχανικό πλήγμα.
- Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, πλύνετε το προσβεβλημένο σημείο με άφθονο νερό και ζητήστε τη συμβουλή γιατρού.
- Η συστοιχία μπαταριών πρέπει να είναι πάντα καθαρή και στεγνή.
- Αν λερωθούν οι ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών, σκουπίστε τους με καθαρό στεγνό πανί.
- Η συστοιχία μπαταριών χρειάζεται φόρτιση πριν από τη χρήση της. Πρέπει να ανατρέχετε πάντοτε στην παρούσα οδηγία και να χρησιμοποιείτε τη σωστή διαδικασία φόρτισης.
- Μην αφήνετε τη συστοιχία μπαταριών να φορτίζεται όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε τη συστοιχία μπαταριών αρκετές φορές για να επιτευχθούν οι μέγιστες επιδόσεις της.
- Για επαναφόρτιση χρησιμοποιήστε μόνο τον φορτιστή που καθορίζει η Worx. Μην χρησιμοποιήσετε άλλον φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται αποκλειστικά για χρήση μαζί με τον εξοπλισμό.
- Μην χρησιμοποιήσετε άλλη συστοιχία μπαταριών που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση μαζί με τον εξοπλισμό.
- Φυλάξτε τη συστοιχία μπαταριών μακριά από σημεία όπου μπορεί να τη βρουν τα παιδιά.

- Φυλάξτε τα αρχικά ενημερωτικά έντυπα του προϊόντος γιατί μπορεί να τα χρειαστείτε στο μέλλον.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την αφαιρείτε από τον εξοπλισμό.
- Η απόρριψη των μπαταριών πρέπει να γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.
- Μην αναμειγνύετε τις μπαταρίες ή διαφορετική κατασκευή, χωρητικότητα, μέγεθος ή τύπο μέσα στον εξοπλισμό.
- Φυλάτε την μπαταρία μακριά από συσκευές μικροκυμάτων και υψηλή πίεση.
- Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

## ΣΥΜΒΟΛΑ

|       |                                                                                                                                                                                                                     |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.                                                                                                                         |
|       | Προσοχή                                                                                                                                                                                                             |
|       | Φοράτε Προστατευτικά για τα Μάτια                                                                                                                                                                                   |
|       | Φοράτε Προστατευτικά για τα Αυτιά                                                                                                                                                                                   |
|       | Κίνδυνος υψηλής θερμοκρασίας                                                                                                                                                                                        |
|       | Κλειδωμα                                                                                                                                                                                                            |
| $n_0$ | Μέγιστη ταχύτητα περιστροφής άξονα ως ταχύτητα περιστροφής της διεπαφής του κύριου κινητήρα ή του συμπιεστή.                                                                                                        |
|       | Εάν γίνει εσφαλμένη απόρριψη των μπαταριών μπορεί να εισέλθουν στον κύκλο του νερού με αποτέλεσμα να τεθεί σε κίνδυνο το οικοσύστημα. Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες ως μη ταξινομημένα αστικά απορρίμματα. |
|       | Το σύμβολο στη συσκευασία ισχύει μόνο για τη Γαλλία.                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 | Απαγορεύεται η καύση.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <br>Li-Ion<br> | Μπαταρία ιόντων λιθίου. Το προϊόν αυτό διαθέτει επισήμανση ενός συμβόλου που αφορά την «ξεχωριστή συλλογή» για όλες τις συστοιχίες μπαταριών και για τη συστοιχία μπαταριών του προϊόντος αυτού. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθεί ή θα αποσυναρμολογηθεί ώστε να ελαχιστοποιηθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον. Οι συστοιχίες μπαταριών μπορούν να είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία καθώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες. |
|                                                                                                | Κουμπί ρύθμισης πίεσης<br>Γυρίστε τον διακόπτη για να ρυθμίσετε την πίεση του αέρα και να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης.<br><b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Ο διακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί μόνο σε κατάσταση υψηλής πίεσης.                                                                                                                                                                                                                                   |
| <br>PSI BAR KPA                                                                                | Εμφάνιση τιμής πίεσης<br>Εμφανίζει τις τιμές πίεσης σε διάφορες μονάδες.<br><b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Η τρέχουσα πίεση του αντικειμένου θα εμφανιστεί μόλις συνδεθεί. Χωρίς σύνδεση, εμφανίζεται το "0".                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                               | Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.                                                                                                                                                                                          |

## 2. ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ

|    |                               |
|----|-------------------------------|
| 1. | ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ                  |
| 2. | ΜΠΑΤΑΡΙΑ *                    |
| 3. | ΧΕΡΟΥΛΙ                       |
| 4. | ΣΩΛΗΝΑΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ |

|     |                                                 |
|-----|-------------------------------------------------|
| 5.  | ΑΝΤΑΠΟΡΑΣ SUP ΜΕΓΑΛΗΣ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ             |
| 6.  | ΜΥΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΣΥΣΦΙΞΗΣ                          |
| 7.  | ΑΝΤΑΠΟΡΑΣ SUP ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ                     |
| 8.  | ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ (ΜΕΓΑΛΗ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ)               |
| 9.  | ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ (ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ)                       |
| 10. | ΛΥΧΝΙΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ                                 |
| 11. | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ                        |
| 12. | ΚΟΥΜΠΙ ΙΣΧΥΟΣ (ON/OFF)                          |
| 13. | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕΓΑΛΗΣ ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ                |
| 14. | ΚΟΥΜΠΙ ΛΥΧΝΙΑΣ                                  |
| 15. | ΚΟΥΜΠΙ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ                     |
| 16. | ΚΟΥΜΠΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΙΕΣΗΣ                          |
| 17. | ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΑΡΞΗ/ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ                         |
| 18. | ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ                            |
| 19. | ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΤΟΙΧΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ * |
| 20. | ΛΥΧΝΙΑ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ *          |
| 21. | ΕΥΕΛΙΚΤΟΣ ΣΩΛΗΝΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ                 |
| 22. | ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ PRESTA                    |
| 23. | ΒΕΛΟΝΑ ΓΙΑ ΑΘΛΗΤΙΚΕΣ ΜΠΑΛΕΣ                     |
| 24. | ΚΩΝΙΚΟΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ                            |

\* Δεν περιλαμβάνονται στο βασικό εξοπλισμό όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται.

## 3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
|                          | WX098; WX098.X ***     |
| Βολτ                     | 20 V == Max **         |
| Πίεση λειτουργίας        | 10.3 bar (150 psi) Max |
| Βάρος (μόνο το εργαλείο) | 1.55 kg                |

\*\* Τάση μετρηθείσα χωρίς φορτίο. Η αρχική τάση της μπαταρίας φτάνει έως 20 volt. Η ονομαστική τάση είναι 18 volt.

Ασύρματη πολυλειτουργική  
αντλία αέρα 20 V

GR



\*\*\* Χ=1-999, Α-Ζ, Μ1-Μ9 χρήση μόνο για διαφορετικούς πελάτες, δεν υπάρχουν ασφαλείς σχετικές διαφορές μεταξύ αυτών των μοντέλων.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ  
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ  
ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ

| Κατηγορία      | Μοντέλο | Χωρητικότητα |
|----------------|---------|--------------|
| Μπαταρία 20 V  | WA3639  | 2.0 Ah       |
| Φορτιστής 20 V | WA3802  | 2.0 A        |

Συνιστούμε να αγοράζετε τα εξαρτήματά σας από το ίδιο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το εργαλείο. Διαβάξτε τις πληροφορίες πάνω στη συσκευασία του εξαρτήματος για περισσότερες λεπτομέρειες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί να σας βοηθήσει και να σας συμβουλευθεί.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ  
ΘΟΡΥΒΟ

|                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Σταθμισμένη ηχητική πίεση          | $L_{PA} = 79 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$         |                             |
| Μετρημένη ηχητική δύναμη           | $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$         |                             |
| Φοράτε Προστατευτικά για τα Αυτιά. |                             |

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ  
ΔΟΝΗΣΗ

|                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Συνολικές τιμές δόνησης (άθροισμα διανύσματος τριάξ) που καθορίζονται σύμφωνα με το EN 62841: |
| Τιμή εκπομπής δόνησης $a_h = 2 \text{ m/s}^2$                                                 |
| Αβεβαιότητα $K = 1.5 \text{ m/s}^2$                                                           |

Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωμένη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια καθιερωμένη μέθοδο ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση των προϊόντων.  
Η δηλωμένη συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωμένη τιμή εκπομπών θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι κραδασμοί και οι εκπομπές θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να διαφέρουν από την δηλωμένη τιμή αναλόγως του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο, κυρίως αναλόγως του υλικού προς επεξεργασία, και των ακόλουθων παραδειγμάτων και άλλων πιθανών τρόπων με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο:  
Τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και τα υλικά προς κοπή ή διάτρηση.  
Την καλή κατάσταση και ορθή συντήρηση του εργαλείου.  
Τη χρήση των κατάλληλων εξαρτημάτων του προϊόντος και τη διασφάλιση ότι αυτά είναι αιχμηρά και σε καλή κατάσταση.  
Την καλή εφαρμογή των χειριών στις χειρολαβές και την περίπτωση χρήσης αντικραδασμικών και αντιθρομβικών εξαρτημάτων.  
Την ορθή χρήση του εργαλείου όπως αυτή προβλέπεται από την κατασκευή του και τις οδηγίες που το συνοδεύουν.

**Η χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκαλέσει σύνδρομο οφειλόμενο στους κραδασμούς εάν δεν χρησιμοποιηθεί ορθά.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να υπάρχει ακρίβεια, κατά την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης θα πρέπει να ληφθεί επίσης υπόψη ο κύκλος λειτουργίας όλων των μερών όπως οι φορές κατά τις οποίες απενεργοποιήθηκε το εργαλείο και καθώς και οι φορέες που λειτουργεί στο ρελαντί. Αυτό ενδέχεται να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης όσον αφορά στη συνολική περίοδο λειτουργίας. Βοηθά στη μείωση κινδύνου έκθεσης στους κραδασμούς και στο θόρυβο.  
Πάντοτε να χρησιμοποιείτε αιχμηρές σμίλες, τρυπάνια και λεπίδες.  
Συντηρήστε το εργαλείο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και φροντίστε πάντοτε για τη σωστή λίπανση του (όπου απαιτείται).  
Σε περίπτωση που σκοπεύετε να χρησιμοποιείτε συχνά το εργαλείο, συνιστάται η απόκτηση αντικραδασμικών και αντιθρομβικών εξαρτημάτων. Διαμορφώστε το πρόγραμμα εργασίας σας έτσι ώστε οι εργασίες με αυξημένους κραδασμούς να κατανέμονται ομοιόμορφα μεταξύ των ημερών εργασίας σας.

4. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν είναι μια πολυλειτουργική συσκευή, συνδυάζοντας τέσσερις λειτουργίες σε μία: φούσκωμα, αποσυμπίεση, φωτισμό και προειδοποίηση SOS.

## 5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά το βιβλίο οδηγιών.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αξεσουάρ ή εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

| ΕΝΕΡΓΕΙΑ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ΕΙΚΟΝΑ  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>ΠΡΙΝ ΝΑ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
| Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας<br><b>ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:</b> Εικ. Α1, ισχύει μόνο για τη συστοιχία μπαταριών με ενδεικτική λυχνία μπαταρίας.                                                                                                                                                                                                                                                               | ΣΙΚ. Α1 |
| Εγκατάσταση του μετρητη βαθους                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ΣΙΚ. Α2 |
| Τοποθέτηση μυτών στο τσοκ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ΣΙΚ. Α3 |
| Σύνδεση φινις στην πρίζα                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ΣΙΚ. Α4 |
| <b>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| <b>Ανοίξτε/κλείστε την παροχή ρεύματος</b><br>Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε την αντλία αέρα. Πατήστε σύντομα το κουμπί για να την απενεργοποιήσετε.<br><b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b><br>1. Η αντλία αέρα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά αδράνειας.<br>2. Όταν ενεργοποιηθεί ξανά, θα επανέλθει στη λειτουργία που χρησιμοποιήθηκε κατά την τελευταία απενεργοποίηση. | ΣΙΚ. Β  |

### Λειτουργία υψηλής χωρητικότητας

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για το φούσκωμα και την αποσυμπίεση υπό κανονική ατμοσφαιρική πίεση.

Σε αυτήν τη λειτουργία, μπορείτε να γεμίσετε γρήγορα το δοχείο με αέρα. Είναι κατάλληλη για φούσκωμα αναδιπλούμενων υδάτινων μπάλων, στρωμάτων αέρα, αναδιπλούμενων σκηνών, πισίνων και παρόμοιων αντικειμένων.

**Δείτε τις λεπτομερείς ενέργειες παρακάτω.**

### Φούσκωμα

1. Πατήστε σύντομα το κουμπί επιλογής λειτουργίας για να επιλέξετε τη λειτουργία υψηλής χωρητικότητας. (ΣΙΚ. C1)
2. Εισάγετε και περιστρέψτε τον σωλήνα μέχρι να κλειδώσει. Συνδέστε το αντικείμενο στον σωλήνα. (ΣΙΚ. C2)
3. Πατήστε σύντομα το κουμπί εκκίνησης/παύσης για να ξεκινήσετε το φούσκωμα.

### Αποσυμπίεση

1. Πατήστε σύντομα το κουμπί επιλογής λειτουργίας για να επιλέξετε τη λειτουργία υψηλής χωρητικότητας.
2. Εισάγετε και περιστρέψτε τον σωλήνα μέχρι να κλειδώσει. Συνδέστε το αντικείμενο στον σωλήνα. (ΣΙΚ. C3)
3. Πατήστε σύντομα το κουμπί εκκίνησης/παύσης για να ξεκινήσετε την αποσυμπίεση.

### Λειτουργία υψηλής πίεσης

Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιείται για την αύξηση της πίεσης στο δοχείο, αφού πρώτα έχει γεμίσει με επαρκές αέριο.

Αυτή η λειτουργία είναι κατάλληλη για την άντληση αέρα σε ελαστικά ποδηλάτων/ αυτοκινήτων/μοτοσικλετών, μπάλες, φουσκωτά στρώματα και παρόμοια αντικείμενα.

### Δείτε τις αναλυτικές λειτουργίες παρακάτω:

1. Πατήστε σύντομα το κουμπί επιλογής λειτουργίας για να επιλέξετε τη λειτουργία υψηλής πίεσης. (ΣΙΚ. D1)
2. Επιλέξτε τη μονάδα μέτρησης: Πατήστε και κρατήστε το κουμπί επιλογής λειτουργίας και περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης πίεσης για να επιλέξετε την μονάδα PSI/BAR/KPA. Πατήστε σύντομα το κουμπί επιλογής λειτουργίας για να επιλέξετε την μονάδα, διαφορετικά θα επιλεγεί αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα.
3. Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή πίεσης. (ΣΙΚ. D2)

Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης πίεσης για να ρυθμίσετε την επιθυμητή τιμή πίεσης, μετά πατήστε σύντομα το κουμπί εκκίνησης/παύσης για να ξεκινήσει η μηχανή. Πατήστε σύντομα το κουμπί εκκίνησης/παύσης ξανά για να παύσετε τη μηχανή.

Μετά την ρύθμιση της επιθυμητής τιμής πίεσης, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί εκκίνησης/παύσης για να κλειδώσετε την προεπιλεγμένη τιμή και να ξεκινήσετε τη μηχανή αμέσως. Διαφορετικά, η τιμή θα κλειδώσει αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα. Μετά το κλείδωμα, η οθόνη θα παραμείνει φωτισμένη και θα εμφανίσει τη ρυθμισμένη τιμή πίεσης.

4. Φούσκωμα στη λειτουργία υψηλής πίεσης  
Συνδέστε το αντικείμενο στο εργαλείο. Κατόπιν πατήστε το κουμπί Έναρξη/Σταμάτημα. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη πίεση, το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα. (ΣΙΚ. E1, E2, E3, E4)

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Εξασφαλίστε πριν το φούσκωμα ότι όλες οι υνδέσεις έχουν σφικτεί.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Στο E2, λασκάρτε πρώτα το παξιμάδι ασφάλισης στο στέλεχος βαλβίδας.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν φουσκώνετε ένα σωσίβιο, μη χρησιμοποιείτε τη βαλβίδα στο μανόμετρο, αλλά φουσκώστε την ελέγχοντας την κατάσταση του σωσίβιου.

### Φουσκώνοντας το SUP (σανίδες για stand up paddle)

**Σημείωση:** Για να φουσκώσετε το SUP, χρησιμοποιήστε πρώτα τη λειτουργία υψηλής χωρητικότητας και μετά αλλάξτε σε λειτουργία υψηλής πίεσης.

1. Εισάγετε και περιστρέψτε τον σωλήνα υψηλής χωρητικότητας μέχρι να κλειδώσει. Συνδέστε το αντικείμενο στον σωλήνα. (ΣΙΚ. F1)
2. Επιλέξτε τη λειτουργία υψηλής χωρητικότητας.
3. Πατήστε το κουμπί έναρξης/παύσης για να ξεκινήσετε το φούσκωμα μέχρι να γεμίσει το SUP.

Αφαιρέστε τον σωλήνα και στη συνέχεια πατήστε παύση στη μηχανή (ΣΙΚ. F2)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η μη αφαίρεση της σωλήνας πριν την παύση της μηχανής μπορεί να προκαλέσει αναστροφή αέρα, επηρεάζοντας τον χρόνο φουσκώματος.

1. Εισάγετε και περιστρέψτε τον σωλήνα υψηλής πίεσης μέχρι να κλειδώσει. Συνδέστε το αντικείμενο στον σωλήνα. (ΣΙΚ. F3)
2. Αλλάξτε στη λειτουργία υψηλής πίεσης.
3. Πατήστε το κουμπί έναρξης/παύσης για να ξεκινήσετε την αύξηση της πίεσης μέχρι να φτάσει στην καθορισμένη τιμή.

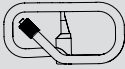
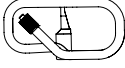
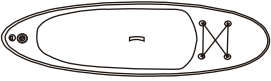
### Άναψε/σβήσε τη λυχνία φωτισμού και τη λυχνία σήματος SOS

1. Πατήστε σύντομα το κουμπί λυχνίας και τη λυχνία φωτισμού θα ανάψει. Πατήστε ξανά και η λυχνία φωτισμού θα σβήσει.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο τη λυχνία φωτός για να μπειτε στη λειτουργία SOS και η λυχνία θα αναβοσβήνει συνεχώς. Πατήστε σύντομα το κουμπί λυχνίας και η λυχνία φωτισμού θα σβήσει.

ΣΙΚ. G1, G2



# ΣΕΝΑΡΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

|                                                                                                                                                                                                                                                    | ΣΩΛΗΝΑΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΠΡΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗ *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ<br>ΜΕΓΑΛΗΣ<br>ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ                                                                                                                         |  +                                                                                                                                                                                                               | <br>Φουσκωτές μπάλες νερού<br><br>Αεροστρώμα<br><br>Φουσκωτή σκηνή<br><br>Φουσκωτή πισίνα                                                                                                                   |
| <br>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ<br>ΥΨΗΛΗΣ<br>ΠΙΕΣΗΣ                                                                                                                                 |  +                                             | <br>Ελαστικά ποδηλάτου<br><br>Μπάλες<br><br>Δαχτυλίδια κολύμβησης<br><br>Ελαστικά αυτοκινήτου<br><br>Ελαστικά μοτοσυκλέτας |
| <br>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ<br>ΜΕΓΑΛΗΣ<br>ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑΣ<br>+<br><br>ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ<br>ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ | <b>βήμα 1</b><br> + <br><b>βήμα 2</b><br> +  | <br>SUP & Καιιάκ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

\* **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επιλέξτε το αντίστοιχο αξεσουάρ με βάση τη πραγματική θύρα φουσκώματος και επιλέξτε τη λειτουργία φουσκώματος σύμφωνα με την πραγματική κατάσταση.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να φουσκώσετε το SUP, χρησιμοποιήστε πρώτα τη λειτουργία υψηλής χωρητικότητας και μετά μεταβείτε στη λειτουργία υψηλής πίεσης.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ                   | Πιθανές αιτίες                                                                 | ΛΥΣΗ                                                                                             |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H αντλία αέρα δεν ανοίγει. | 1. Η μπαταρία δεν είναι σωστά εγκατεστημένη.<br>2. Η μπαταρία έχει εξαντληθεί. | 1. Ελέγξτε αν η μπαταρία είναι σωστά εγκατεστημένη.<br>2. Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει εξαντληθεί. |
| E01 Κωδικός σφάλματος      | H μπαταρία έχει εξαντληθεί.                                                    | Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας ή τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.                    |
| E02 Κωδικός σφάλματος      | H μπαταρία έχει πολύ χαμηλή τάση.                                              |                                                                                                  |
| E04 Κωδικός σφάλματος      | H μπαταρία υπερθερμαίνεται.                                                    |                                                                                                  |
| E05 Κωδικός σφάλματος      | H θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.                                 |                                                                                                  |
| E06 Κωδικός σφάλματος      | Υπερθέρμανση MOS                                                               | Πάρτε τη μηχανή σε κέντρο εξυπηρέτησης πελατών για επισκευές.                                    |
| 126 E07 Κωδικός σφάλματος  | Πολύ χαμηλή θερμοκρασία MOS                                                    |                                                                                                  |
| E08 Κωδικός σφάλματος      | Αυτοδιαγνωστικός έλεγχος κατά την εκκίνηση                                     |                                                                                                  |
| E09 Κωδικός σφάλματος      | Προστασία από υπερφόρτωση                                                      |                                                                                                  |
| E10 Κωδικός σφάλματος      | Προστασία από βραχυκύκλωμα                                                     |                                                                                                  |
| E13 Κωδικός σφάλματος      | Εξαίρεση CS                                                                    |                                                                                                  |
| E14 Κωδικός σφάλματος      | Αποτυχία επικοινωνίας                                                          |                                                                                                  |
| Κωδικός σφάλματος          | Βλάβη αισθητήρα                                                                |                                                                                                  |

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών πριν από οποιαδήποτε υπηρεσία ή συντήρηση.**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί λανθασμένα. Αντικαταστήστε μόνο με τον ίδιο ή ισοδύναμο τύπο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- 1. Αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταριών πριν από την αποθήκευση.
- 2. Εάν η αντλία αέρα βραχεί, η μηχανή και η μπαταρία πρέπει να στεγνώσουν πριν από την αποθήκευση ή τη φόρτιση.

ΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

H προτεινόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη χρήση και αποθήκευση του εργαλείου είναι από 0 °C έως 45 °C.  
H συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για εκφόρτιση είναι από -10 °C έως 45 °C.  
H θερμοκρασία περιβάλλοντος για την αποθήκευση της μπαταρίας είναι από 0 °C έως 25 °C.  
H συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για το σύστημα φόρτισης κατά τη διάρκεια της φόρτισης είναι από 5 °C έως 40 °C.

Λεπτομέρειες σχετικά με την ασφαλή απόρριψη των χρησιμοποιημένων μπαταριών  
Στο τέλος του χρόνου ζωής της συσκευής, αφαιρέστε με ασφάλεια το πακέτο μπαταριών πριν απορρίψετε τη συσκευή. Μην πετάτε τις μπαταρίες στα σκουπίδια ή στο κανονικό κάδο απορριμμάτων. Επίσης, μην απορρίπτετε τη μπαταρία μαζί με τη μηχανή. Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο πακέτο μπαταριών από τη συσκευή και απορρίψτε το σε κοντινή ή βολική εξειδικευμένη μονάδα ανακύκλωσης. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευθείτε τον τοπικό φορέα προστασίας του περιβάλλοντος. Οι μπαταρίες μπορεί να εισέλθουν στον κύκλο του νερού εάν απορριφθούν εσφαλμένα, με τις επιπτώσεις να είναι επικίνδυνες για το οικοσύστημα. Μην απορρίπτετε τις αποβλήτους μπαταρίες ως ακατάτακτα οικιακά απορρίμματα.

8. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

 Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.

## 9. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Εκ μέρους της Positec δηλώνουμε ότι το προϊόν  
Περιγραφή **Ασύρματη αντλία αέρα**  
Τύπος **WX098; WX098.X** (Ο χαρακτηρισμός  
**μηχανημάτων 098 είναι αντιπροσωπευτικός για**  
**τις Ασύρματες αντλίες αέρα)**  
Αξίωμα **φούσκωμα**  
Σειριακός αριθμός **Βρίσκεται στην ετικέτα**  
**σήμανσης**

Συμμορφώνεται προς τις Οδηγίες που  
ακολουθούν:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)**  
**2015/863**

Πρότυπα συμμόρφωσης,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC**  
**55014-2, EN IEC 63000**

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει  
το τεχνικό αρχείο,  
**Όνομα: Marcel Filz**  
**Διεύθυνση Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Βοηθός Αρχιμηχανικός, Δοκιμές & Πιστοποιήσεις  
Εξουσιοδοτημένος να εκδώσει τη δήλωση  
συμμόρφωσης εκ μέρους του κατασκευαστή  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ )

Εμείς,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Εκ μέρους της Positec δηλώνουμε ότι το προϊόν  
Περιγραφή **Μπαταρία**  
Τύπος **WA3639**  
Λειτουργία **Παρέχετε ενέργεια για ηλεκτρικά**  
**εργαλεία, εργαλεία κήπου και παρόμοια προϊόντα.**  
Σειριακός αριθμός **Βρίσκεται στην ετικέτα**  
**σήμανσης**

Συμμορφώνεται με τον ακόλουθο κανονισμό και  
τις οδηγίες,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Πρότυπα συμμόρφωσης,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Το πρόσωπο που έχει εξουσιοδότηση να συντάξει  
το τεχνικό αρχείο,  
**Όνομα: Marcel Filz**  
**Διεύθυνση Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Βοηθός Αρχιμηχανικός, Δοκιμές & Πιστοποιήσεις  
Εξουσιοδοτημένος να εκδώσει τη δήλωση  
συμμόρφωσης εκ μέρους του κατασκευαστή  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
2. AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA
3. MŰSZAKI ADATOK
4. RENDELTETÉS
5. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK
6. HIBAELHÁRÍTÁS
7. KARBANTARTÁS
8. KÖRNYEZETVÉDELME
9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

## 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



**FIGYELEM:** Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal mellékelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

**Őrizzen meg az összes figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.**

A figyelmeztetéseken használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszáma vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszáma vonatkozik.

- 1) **A munkaterület biztonsága**
- a) **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesethez vezethet.
- b) **Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) **Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és**

**bámésszkódokat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

- 2) **Elektromos biztonság**
- a) **Az elektromos kéziszerszámok csatlakozó dugaszának találnia kell a csatlakozó aljzathoz. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert.** Ha eredeti, módosítatlan csatlakozó dugaszt és megfelelő csatlakozó aljzatot használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) **Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) **Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) **Vigyázzon a szerszám kábelére.** Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva. A kábel tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetési megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetési megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) **Személyi biztonság**
- a) **Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét.** Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot fáradtan, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) **Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen.** Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felemelné vagy

költöztetné a szerszámot, ellenőrizze hogy a kapcsoló a "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.

- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizz meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben uralja az elektromos kéziszerszámot.
- f) Viseljen megfelelő öltözködést. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekaphatják a mozgó elemek.
- g) Ha a szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használatá túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit. A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.
- 4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása
- a) Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni. Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolójánál, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Húzza ki a csatlakozó dugaszt az áramellátást biztosító aljzatból, és/vagy távolítsa el a kivehető akkucsomagot a szerszámból, ha beállításokat vagy tartozékcsere-t hajt végre, vagy ha a szerszámot elraktározza. Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt. A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Az elektromos kéziszerszámok és tartozékaik karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó

elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.

- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak. A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejekeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit. A csúszós fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása
- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsd fel. Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja. Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot. A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől. A 130 °C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak

**az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsé újra.** Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.

## 6) Szerviz

### a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.

Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.

### b) Soha ne szervizelje a károsodott akkucsomagokat.

A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

## TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A VEZETÉK NÉLKÜLI LÉGPUMPÁHOZ

1. Ne használja a pumpát 25 °C alatt vagy 45 °C felett!
2. Soha ne hagyja a pumpát felügyelet nélküli működés közben!
3. Győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló ki van kapcsolva, amikor áramforráshoz csatlakoztatja.
4. Vigyázat! A pumpát csak rövid ideig működtesse. Az eszköz túlmelegedhet, ha folyamatosan működik 5 percnél hosszabb ideig (gumiabroncs-felfújás) / 15 percnél hosszabb ideig (SUP-felfújás). Azonnal kapcsolja ki az eszközt, és hagyja lehűlni legalább 5 percig (gumiabroncs-felfújás) / 15 percig (SUP-felfújás).
5. Sérülésveszély! Ne fújjon fel semmilyen tárgyat nagyobb nyomással, mint a javasolt! Kidurranhatnak és sérülést/vagy anyagi kárt okozhatnak.
6. Ne lépje túl a pumpa megengedett kimeneti tartományát! Ne fújjon fel semmilyen teherautó, traktor vagy egyéb nagy kereket!
7. Ne használjon semmilyen olyan anyagot, amely könnyen felgyulladhat vagy felrobbanhat!
8. Soha ne használja a pumpát és kiegészítőit más célokra, mint amelyekre eredetileg szánták őket!
9. A pumpát a nedvességtől védeni kell.
10. Minden használat előtt ellenőrizze az eszközt! Ha hibát észlel, ne használja az eszközt. A javításokat csak képzett szakemberrel végeztesse. Soha ne szerelje szét az eszközt!
11. Az eszköz nagy nyomást képez. Ne fordítsa a légevezető nyílást személyek vagy állatok felé!
12. Mindig legyen óvatos! Soha ne használja az eszközt, ha zavart állapotban van, vagy nem érzí jól magát!
13. A nagy nyomású levegő sérülést vagy halált okozhat. Soha ne használja a gépet a maximális nyomás felett! Ne használja a pumpát úgy, hogy

a nyomáskapcsoló vagy a biztonsági szelep a megengedett maximális nyomás fölé van állítva!

14. Belélegzési veszély. Ha a pumpát lélegeztetésre használja, az súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ne használja a pumpát lélegeztetésre!
15. A felszerelés és a csomagolás nem játékszerek! Ne hagyja gyerekeknek, hogy a pumpát műanyag zacskókkal, fóliákkal vagy apró alkatrészekkel játszanak! Fennáll a lenyelés vagy fulladás veszélye.

## AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.
- b) Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja. Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.
- g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.
- i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltsen és lemerítse.
- k) Csak a Wox által javasolt töltővel töltsen fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.
- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.

- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.  
 p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.  
 q) Ne helyezzen be különböző gyártótól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.  
 r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.  
 s) Figyelem! Ne használjon nem újratölthető elemeket.

## SZIMBÓLUMOK

|       |                                                                                                                                                                                       |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat                                                                                              |
|       | Figyelmeztetés                                                                                                                                                                        |
|       | Viseljen szemvédőt                                                                                                                                                                    |
|       | Viseljen fülvédőt                                                                                                                                                                     |
|       | Magas hőmérséklet kockázata                                                                                                                                                           |
|       | Zár                                                                                                                                                                                   |
| $n_0$ | A tengely maximális fordulatszáma, mint a primer hajtómű interfészének vagy a kompresszor forgási sebessége.                                                                          |
|       | Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba. |
|       | Ne dobja tűzbe                                                                                                                                                                        |
|       | A csomagoláson található szimbólum csak Franciaországra vonatkozik.                                                                                                                   |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz. |
|  | Nyomásállító gomb<br>Forgassa el a tárcsát a légnyomás beállításához és a mértékegység módosításához.<br><b>MEGJEGYZÉS:</b> A gomb csak magasnyomású módban állítható.                                                                                                                                                                           |
|  | Nyomásérték kijelzése<br>A nyomásértékeket különböző mértékegységekben mutatja.<br><b>MEGJEGYZÉS:</b> A tárgy aktuális légnyomása akkor jelenik meg, amikor csatlakozik. Csatlakozás nélkül „0” jelenik meg.                                                                                                                                     |
|  | A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.                                                                                            |

131

## 2. AZ ALKATRÉSZEK LISTÁJA

|     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| 1.  | LÉGBEVEZETÉS                     |
| 2.  | AKKU *                           |
| 3.  | FOGANTYÚ                         |
| 4.  | NAGY NAGY KAPACITÁSÚ HULLÁMTÖMLŐ |
| 5.  | SUP NAGY KAPACITÁSÚ ADAPTER      |
| 6.  | CSIPPENTŐ SZELEP FÚVÓKA          |
| 7.  | SUP NAGY NYOMÁSÚ ADAPTER         |
| 8.  | LÉKGIVEZETÉS (NAGY KAPACITÁS)    |
| 9.  | LÉKGIVEZETÉS (NAGY NYOMÁS)       |
| 10. | MEGVILÁGÍTÁS                     |
| 11. | NAGY NYOMÁSÚ MÓD                 |



|     |                                 |
|-----|---------------------------------|
| 12. | BEKAPCSOLÓ GOMB                 |
| 13. | NAGY KAPACITÁSÚ MÓD             |
| 14. | FÉNYGOMB                        |
| 15. | MÓDVÁLASZTÓ GOMB                |
| 16. | NYOMÁSÁLLÍTÓ GOMB               |
| 17. | START/STOP GOMB                 |
| 18. | KIOLDÓ GOMB                     |
| 19. | AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB *       |
| 20. | AKKUMULÁTOR ÁLLAPOT JELZŐFÉNY * |
| 21. | NAGY NYOMÁSÚ RUGALMAS TÖMLŐ     |
| 22. | PRESTA SZELEPADAPTER            |
| 23. | SPORTLABDATÚ                    |
| 24. | KÜPOS ADAPTER                   |

\* Nem minden készülék tartalmazza valamennyi, a fentiekben felsorolt alkatrészt.

## 3. MŰSZAKI ADATOK

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
|                                       | WX098; WX098.X ***     |
| Feszültség                            | 20 V $\approx$ Max **  |
| Nyomás erőssége                       | 10.3 bar (150 psi) Max |
| A készülék súlya<br>(Megtelen eszköz) | 1.55 kg                |

\*\* Terhelés nélküli feszültség. Az akkumulátor kezdő feszültsége maximum 20 volt. A névleges feszültség 18 volt.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 csak különféle vásárlókra vonatkozik, ezek között a modellek között nincs biztonsági változás.

## JAVASOLT AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTŐK

| Kategória             | Típus  | Mapacitás |
|-----------------------|--------|-----------|
| 20 V Akku             | WA3639 | 2.0 Ah    |
| 20 V Akkumulátortöltő | WA3802 | 2.0 A     |

Javasoljuk, hogy kiegészítőket vásároljon az üzletből, ahol az eszközöket értékesítik. További részletek a kiegészítő csomagban található. Az áruház munkatársai segítséget és tanácsot adhatnak Önnek.

## ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint  $L_{PA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-súlyozású hangerő  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Viseljen fülvédőt.**

## REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:

Rezgéskibocsátás  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni. A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.

**FIGYELEM:** A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:  
Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágunk vagy fúrunk.  
Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.  
Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.  
A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.  
A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

**Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.**

**FIGYELEM:** A pontosság érdekében az expozíciós szint becslésértékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak

# 20 V vezetékek nélküli többfunkciós légpumpa

HU



viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fúrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

## 4. RENDELTETÉS

A termék egy multifunkcionális eszköz, amely négy funkciót egyesít: felfújás, leeresztés, világítás és SOS figyelmeztetés.

## 5. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt a szerszámot használná, olvassa el figyelmesen az utasításokat.



**FIGYELEM:** Soha ne használjon olyan kiegészítőket vagy tartozékokat, amelyeket a gyártó nem ajánlott.

### ÖSSZESZERELÉS ÉS MŰKÖDÉS

| MŰVELET                                                                                                                                   | ÁBRA               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>MŰKÖDTETÉS ELŐTT</b>                                                                                                                   |                    |
| Akku töltöttség állapot ellenőrzés<br><b>MEGJEGYZÉS:</b> A A1 ábra csak az akku feltöltöttségi szintjét is jelző akkucsomagra vonatkozik. | Lásd az A1 ábrákat |
| Az akkumulátor eltávolítása                                                                                                               | Lásd az A2 ábrákat |
| Az akkumulátor feltöltése                                                                                                                 | Lásd az A3 ábrákat |
| Az akkumulátor behelyezése                                                                                                                | Lásd az A4 ábrákat |
| <b>MŰVELET</b>                                                                                                                            |                    |

### Bekapcsolás/kikapcsolás

Tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot a légpumpa bekapcsolásához. Röviden nyomja meg a gombot a kikapcsoláshoz.

#### MEGJEGYZÉS:

1. A légpumpa automatikusan kikapcsol 2 perc tétlenség után.
2. Amikor a pumpa újra be van kapcsolva, alapértelmezetten az utolsó kikapcsoláskor használt módba áll vissza.

Lásd az B ábrákat

### Nagy kapacitású mód

Ez a mód a normál légnyomás alatti felfújást és leeresztést szolgálja.

Ebben a módban gyorsan megtöltheti a tárolóedényt levegővel. Alkalmas felfújható strandlabdák, gumimatracok, felfújható sátrak, felfújható medencék és hasonló tárgyak felfújására.

**Részletes műveletek alább.**

#### Felfújás

1. Röviden nyomja meg a módválasztó gombot a nagy kapacitású mód kiválasztásához. (Lásd az C1 ábrákat)
2. Helyezze be és forgassa el a csövet, amíg rögzül. Csatlakoztassa a tárgyat a csőhöz. (Lásd az C2 ábrákat)
3. Röviden nyomja meg a start/szünet gombot a felfújás indításához.

#### Leeresztés

1. Röviden nyomja meg a módválasztó gombot a nagy kapacitású mód kiválasztásához.
2. Helyezze be és forgassa el a csövet, amíg rögzül. Csatlakoztassa a tárgyat a csőhöz. (Lásd az C3 ábrákat)
3. Röviden nyomja meg a start/szünet gombot a leeresztés indításához.

### Magas nyomású üzemmód

Ez az üzemmód akkor kerül alkalmazásra, amikor a tárolóedény elegendő gázzal van feltöltve, és nyomás alá kell helyezni.

Ez az üzemmód alkalmazható bicikli/autó/motor kerékpárok, labdák, üszógumik és hasonló tárgyak felfújására.

### Lásd az alábbi részletes műveleteket:

1. Röviden nyomja meg a módváltató gombot a magas nyomású üzemmód kiválasztásához. (Lásd az D1 ábrákat)
2. Válassza ki a mértékegységet: Tartsa lenyomva a módváltató gombot, majd forgassa el a nyomásbeállító gombot a PSI/BAR/KPA egység kiválasztásához. Röviden nyomja meg a módváltató gombot az egység kiválasztásához, ellenkező esetben automatikusan kiválasztásra kerül 5 másodperc után.
3. Állítsa be a kívánt nyomásértéket. (Lásd az D2 ábrákat)

Forgassa el a nyomásbeállító gombot a kívánt nyomásérték beállításához, majd röviden nyomja meg a start/szünet gombot a gép elindításához. Röviden nyomja meg a start/szünet gombot ismét az eszköz működésének szüneteltetéséhez.

Miután beállította a kívánt nyomásértéket, megnyomhatja a start/szünet gombot az előre beállított érték rögzítéséhez és azonnali indításhoz. Ha nem teszi ezt, az érték automatikusan rögzítésre kerül 5 másodperc után. A rögzítés után a képernyő világítani fog és megjeleníti a beállított nyomásértéket.

4. Felfújás magas nyomású módban  
Csatlakoztassa az eszközt. Nyomja meg a Start/Stop gombot. Ha az eszköz eléri beállított nyomásértéket, automatikusan leáll. (Lásd az E1, E2, E3, E4 ábrákat)

**MEGJEGYZÉS:** Mielőtt elindítja a felfújást győződjön meg róla, hogy minden csatlakozást szorosan rögzített.

**MEGJEGYZÉS:** Az E2-ön először lazítsa ki a rögzítőanyát a szeleprendszeren.

**FIGYELMEZTETÉS:** Üszógumi felfújásakor ne használja a nyomásmérő értékét, hanem az üszógumi állapotának ellenőrzésével fújja azt fel.

### A SUP felfújása (stand up paddle deszkák)

**MEGJEGYZÉS:** A SUP felfújásához először használja a nagy kapacitású üzemmódot, majd kapcsoljon át a magas nyomású üzemmódra.

1. Helyezze be és forgassa el a nagy kapacitású tömlőt, amíg az rögzül. Csatlakoztassa a tárgyat a tömlőhöz. (Lásd az F1 ábrákat)
2. Válassza a nagy kapacitású üzemmódot.
3. Nyomja meg a start/szünet gombot, a felfújás elindításához, amíg a SUP tele nem lesz.

Távolítsa el a tömlőt, majd szüneteltesse az eszköz működését (Lásd az F2 ábrákat)

**MEGJEGYZÉS:** Ha nem távolítja el a tömlőt az eszköz működésének szüneteltetése előtt, légvisszaáramlás léphet fel, ami befolyásolja a felfújás idejét.

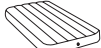
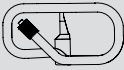
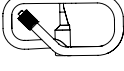
1. Helyezze be és forgassa el a magas nyomású tömlőt, amíg az rögzül. Csatlakoztassa a tárgyat a tömlőhöz. (Lásd az F3 ábrákat)
2. Váltson magas nyomású üzemmódra.
3. Nyomja meg a start/szünet gombot a nyomás növelésének elkezdéséhez amíg az el nem éri a beállított értéket.

### Kapcsolja be/ki a megvilágítást és az SOS jelzőfényt

1. Röviden nyomja meg a fény gombot, és a megvilágítás bekapcsol. Nyomja meg ismét, és a megvilágítás kikapcsol.
2. Tartsa lenyomva a fény gombot az SOS módba való belépéshez és a fény folyamatosan villogni fog. Röviden nyomja meg a fény gombot, és a megvilágítás kikapcsol.

Lásd az G1, G2 ábrákat

# HASZNÁLATI FORGATÓKÖNYV

|                                                                                                                                                                                                                                   | CSŐ ÉS KIEGÉSZÍTŐK                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ALKALMAZHATÓ TÁRGYAK *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>NAGY KA-<br>PACITÁSÚ<br>MÓD                                                                                                                   |  +                                                                                                                                                                                                                        | <br>Felfújható strandlabdák<br><br>Felfújható sátor<br><br>gumimatrac<br><br>Felfújható medence                                                                              |
| <br>NAGY NYO-<br>MÁSÚ MÓD                                                                                                                         |  +                                                      | <br>Bicikligumik<br><br>úszógumik<br><br>Motorkerékpár gumik<br><br>Labdák<br><br>Autógumik |
| <br>NAGY KA-<br>PACITÁSÚ<br>MÓD<br>+<br><br>NAGY NYO-<br>MÁSÚ MÓD | <div>1. lépés<br/> + </div> <div>2. lépés<br/> + </div> | <br>SUP és kajak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

\* **MEGJEGYZÉS:** Kérjük, válassza ki a megfelelő kiegészítőt a tényleges felfújási csatlakozó alapján, és válassza ki a felfújási módot a tényleges helyzetnek megfelelően.  
**MEGJEGYZÉS:** A SUP felfújásához először használja a nagy kapacitású módot, majd kapcsoljon át a magas nyomású módra.

## 6. HIBAELHÁRÍTÁS

| Problémák                      | Lehetséges okok                                                                | Elhárítás módja                                                                                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A légpumpa nem kapcsolható be. | 1. Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.<br>2. Az akkumulátor lemerült. | 1. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e behelyezve.<br>2. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor lemerült-e. |
| E01 Hibakód                    | Az akkumulátorcsomag túlságosan le van merülve.                                | Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét vagy a környezeti hőmérsékletet.                                     |
| E02 Hibakód                    | Az akkumulátor alacsony feszültséggel rendelkezik.                             |                                                                                                                      |
| E04 Hibakód                    | Az akkumulátor túlmelegedett.                                                  |                                                                                                                      |
| E05 Hibakód                    | Az akkumulátor hőmérséklete túl alacsony.                                      |                                                                                                                      |
| E06 Hibakód                    | MOS túlmelegedés                                                               |                                                                                                                      |
| E07 Hibakód                    | MOS hőmérséklet túl alacsony                                                   | Vigye el a gépet a szervíz-központ-ba javításra.                                                                     |
| E08 Hibakód                    | Önteszt bekapcsoláskor                                                         |                                                                                                                      |
| E09 Hibakód                    | Túlfeszültségvédelem                                                           |                                                                                                                      |
| E10 Hibakód                    | Rövidzárlat védelem                                                            |                                                                                                                      |
| E13 Hibakód                    | CS kivétel                                                                     |                                                                                                                      |
| E14 Hibakód                    | Kommunikációs hiba                                                             |                                                                                                                      |
| Hibakód                        | Szenzor meghibásodás                                                           |                                                                                                                      |

## 7. KARBANTARTÁS

**Távolítsa el az akkumulátor karbantartás vagy javítás előtt.**

**VIGYÁZAT:** Robbanásveszély, ha az akkumulátort helytelenül cserélik. Csak ugyanazzal vagy azonos típusú akkumulátorral cserélje.

## TÁROLÁS

1. Távolítsa el az akkumulátort tárolás előtt.
2. Ha a légpumpát víz éri, az eszközt és az akkumulátort meg kell szárítani a tárolás vagy töltés előtt.

### AKKUS KÉZISZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

Az eszköz használatának és tárolásának környezeti hőmérséklet-tartománya 0 °C és 45 °C között van. Az ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány az ürtítéshez: -10 °C és 45 °C között. Az akkumulátor tárolásának környezeti hőmérséklet-tartománya 0 °C és 25 °C között van. Az ajánlott környezeti hőmérséklet-tartomány a töltő rendszer számára töltés közben 5 °C és 40 °C között van.

A használt elemek biztonságos eltávolításával kapcsolatos részletek  
Az eszköz élettartama végén távolítsa el az elemeket biztonságosan, mielőtt megszabadulna az eszköztől. Ne dobja el az elemeket vagy ne dobálja őket a szokásos szemetesbe. Ne dobja el az elemet a géppel együtt sem. Vegye ki a használt elemet az eszközből, és helyezze el a legközelebbi vagy kényelmesen elérhető külön erre a célra kijelölt újrahasznosítási központban. Kétség esetén forduljon a helyi környezetvédelmi hivatalhoz. Az elemek hibás eltávolítása esetén a vízkörforgásba kerülhetnek, ami káros lehet az ökoszisztémára. Ne dobja el a használt elemeket nem szelektált települési hulladékként.

## 8. KÖRNYEZETVÉDELEM

 A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

## 9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A Positec nevében kijelenti, hogy a termék  
Leírás **Vezeték nélküli levegőpumpa**  
Típus **WX098; WX098.X (098 - es gép  
megnevezése, Vezeték nélküli levegőpumpa)**  
Funkció **felfújás**  
Sorozatszám **Megtalálható a jelölési címkén**

Megfelel a következő irányelveknek:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)  
2015/863**

Az alábbi normáknak  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC  
55014-2, EN IEC 63000**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult  
személy:

**Név Marcel Filz**  
**Cím Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Helyettes főmérnök, Tesztelés és minősítés  
Jogosult a megfelelőségi nyilatkozat kiadására a  
gyártó nevében  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (AKKUMULÁTO)

A gyártó,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A Positec nevében kijelenti, hogy a termék  
Leírás **Akkumulátor**  
Típus **WA3639**  
Funkció **Biztosítson energiát elektromos szerszá-  
mokhoz, kerti szerszámokhoz és hasonló ter-  
mekekhez.**  
Sorozatszám **Megtalálható a jelölési címkén**

Megfelel a következő rendeletnek és irányelveknek,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Az alábbi normáknak:  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult  
személy:

**Név Marcel Filz**  
**Cím Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Helyettes főmérnök, Tesztelés és minősítés  
Jogosult a megfelelőségi nyilatkozat kiadására a  
gyártó nevében  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# CUPRINS

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA
2. LISTĂ DE COMPONENTE
3. DATE TEHNICE
4. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI
5. INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE
6. SOLUȚII LA PROBLEME
7. ÎNTREȚINERE
8. PROTECȚIA MEDIULUI
9. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA INSTRUCȚIUNI ORIGINALE AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



**ATENȚIONARE:** Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendii și/sau leziune corporală gravă. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

### 1) Siguranța zonei de lucru

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

### 2) Siguranța electrică

- Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priză de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împănțare.** Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize

corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.

- Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigidere.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împănțată.
  - Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
  - Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
  - Când utilizați unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
  - Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
- ### 3) Siguranța personală
- Fiți concentrați, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidentări personale grave.
  - Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțămintea cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
  - Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
  - Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică. O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.**
  - Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
  - Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la**

**Pompă de aer multi-funcțională cu  
acumulator, 20 V**

**RO**

distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale unelei electrice. Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.

- g) Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect. Folosirea colecteurului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
- h) Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea unelei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale unelei electrice. Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.

#### 4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicație. Cu o unealtă electrică potrivită veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.
- b) Nu utilizați unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător. Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare electrică și/sau scoateți acumulatorul detașabil din unealta electrică înainte de orice reglaj, schimbare de accesorii sau de stocare a unelei. Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- d) Nu lăsați unelele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte. Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea unelei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Unelele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate. Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat. Folosirea unelei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale unelei. Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al unelei tocmai în cele mai neașteptate situații.

#### 5) Utilizarea și întreținerea uneltelor cu acumulatori

- a) Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
- b) Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora. Utilizarea oricărui altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
- c) Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne. Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- d) În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate. Dacă acumulatorii deteriorați sau modificate se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei. Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130 °C poate duce la explozie.
- g) Respectați toate instrucțiunile de reîncărcare și nu încălcați acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni. Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.
- 6) Service
- a) Service-ul unelei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura folosirea în continuare a unelei electrice în siguranță.
- b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați. Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

## REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPA DE AER FĂRĂ CABLU

1. Evitați utilizarea pompei la temperaturi sub -25°C sau peste 45°C.
2. Nu lăsați niciodată pompa nesupravegheată în timpul utilizării.



3. Asigurați-vă că întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE este dezactivat atunci când vă conectați la sursa de alimentare.
4. Atenție! Acționați pompa doar pentru o perioadă scurtă de timp. Aparatul se poate supraîncălzi dacă este utilizat continuu mai mult de 5 minute (umflarea pneurilor) / 15 minute (umflarea SUP). Opiți imediat aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 5 minute (umflarea pneurilor) / 15 minute (umflarea SUP).
5. Pericol de rănire! Nu umflați obiecte cu presiune mai ridicată decât cea prevăzută. Acestea ar putea plesni și provoca răni și/sau pagube materiale.
6. Nu depășiți capacitatea admisă de ieșire a pompei. Nu umflați anvelopele niciunui camion, tractor sau alte anvelope mari
7. Nu lucrați cu materiale care sunt sau pot fi ușor inflamabile sau explozive.
8. Nu utilizați niciodată pompa și accesoriile în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută
9. Pompa trebuie să fie protejată împotriva umidității.
10. Verificați dispozitivul înaintea fiecărei utilizări. Nu folosiți dispozitivul în cazul constatării vreunei defecțiuni. Reparațiile trebuie efectuate numai de către un tehnician verificat. Nu deschideți singuri aparatul.
11. Aparatul produce o presiune ridicată. Nu direcționați orificiul de evacuare a aerului către persoane sau animale.
12. Rămâneți alert în permanență! Nu utilizați niciodată aparatul atunci când sunteți distras sau dacă nu vă simțiți bine.
13. Aerul de înaltă presiune poate provoca deces sau rănire gravă. Nu utilizați niciodată peste presiunea maximă de funcționare. Aveți grijă la presiunea maximă pe care o poate atinge obiectul umflat în timpul funcționării.
14. Pericol de inhalare. Folosirea pompei pentru furnizarea aerului respirator poate provoca deces sau rănire gravă. Nu folosiți pompa pentru a furniza aer de respirat.
15. Echipamentul și materialul de ambalare nu sunt jucării. Nu permiteți copiilor să se joace cu pungi de plastic, folii sau piese mici. Există pericolul de înghițire sau sufocare.

de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc.** Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.
- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii.** În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- g) **Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare.** Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.
- i) **Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- j) **După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- k) **Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Worx.** Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.
- l) **Nu utilizați acumulatori care nu sunt concepuți pentru utilizarea cu acest echipament.**
- m) **Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- n) **Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- o) **Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
- p) **Depuneți acumulatorul la deșeurile în mod corespunzător.**
- q) **Nu introduceți în aparat acumulatori care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**
- r) **Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.**
- s) **Atenție! Nu utilizați baterii ne-reîncărcabile.**

## SIMBOLURI

|                                                                                     |                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni |
|  | Avertisment                                                                                      |
|  | Purtați echipament de protecție pentru ochi                                                      |

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare.** Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță

**Pompă de aer multi-funcțională cu  
acumulator, 20 V**

**RO**



|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 | Purtați echipament de protecție pentru urechi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                | Risc de temperatură ridicată                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                               | Blocare                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| $n_0$                                                                                                                                                                          | Viteza maximă de rotație a axului ca viteză de rotație a interfeței motorului principal sau a compresorului.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                | Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeurile comunale nesortate.                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                | Nu ardeți                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <br>Li-Ion<br> | Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase. |
|                                                                                              | Buton de reglare presiune<br>Rotiți butonul pentru a seta presiunea aerului și a schimba unitatea de măsură.<br><b>NOTĂ:</b> Butonul poate fi reglat numai în modul de presiune ridicată.                                                                                                                                                                        |
| <br>PSI BAR KPA                                                                              | Afișarea valorii presiunii<br>Afișează valorile presiunii în diferite unități.<br><b>NOTĂ:</b> Presiunea actuală a obiectului va fi afișată odată ce este conectat. Fără conexiune, se va afișa „0”.                                                                                                                                                             |
|                                                                                              | Simbolul de pe ambalaj este doar pentru Franța.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

## 2. LISTĂ DE COMPONENTE

1. ADMISIE AER
2. ACUMULATOR \*
3. MÂNER
4. FURTUN FLEXIBIL VOLUM MARE
5. ADAPTOR VOLUM MARE SUP
6. DUZĂ SUPAPĂ CU CLEMĂ
7. ADAPTOR PRESIUNE MARE SUP
8. IEȘIRE AER (VOLUM MARE)
9. IEȘIRE AER (PRESIUNE MARE)
10. LUMINĂ
11. MOD PRESIUNE MARE
12. BUTON ALIMENTARE
13. MOD VOLUM MARE
14. BUTON LUMINĂ
15. BUTON SELECȚIE MOD
16. BUTONUL DE REGLARE PRESIUNE
17. BUTON DE PORNIRE/OPRIRE
18. BUTON DE ELIBERARE
19. BUTON DE ELIBERARE A ACUMULATORULUI \*
20. INDICATOR LUMINOS DE STARE BATERIE \*
21. FURTUN FLEXIBIL PRESIUNE MARE
22. ADAPTOR PENTRU VALVA PRESTA
23. DUZĂ PENTRU MINGI
24. ADAPTOR CONIC

\* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

### 3. DATE TEHNICE

|                                        |                                     |
|----------------------------------------|-------------------------------------|
|                                        | <b>WX098; WX098.X ***</b>           |
| Tensiune                               | 20 V $\overline{\text{---}}$ Max ** |
| Presiunea de lucru                     | 10.3 bar (150 psi) Max              |
| Greutate unealtă<br>(Instrument scump) | 1.55 kg                             |

\*\* Tensiune măsurată în gol. Tensiunea inițială a bateriei atinge maximum 20 volți. Tensiunea nominală este de 18 volți.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 sunt destinate doar clienților diferiți, nu există modificări legate de siguranță între aceste modele.

### BATERII ȘI ÎNCĂRCĂTOARE SUGERATE

| Categorie       | Modele | Capacitate |
|-----------------|--------|------------|
| 20 V Acumulator | WA3639 | 2.0 Ah     |
| 20 V Încărcător | WA3802 | 2.0 A      |

Vă recomandăm să achiziționați accesorii din magazinul în care sunt vândute instrumentele. Consultați pachetul accesoriu pentru mai multe detalii. Personalul magazinului vă poate ajuta și consilia.

### INFORMAȚII DESPRE ZGOMOT

Presiune sonoră ponderată A  $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Putere sonoră ponderată A  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Purtați echipament de protecție pentru urechi.**

### INFORMAȚII DESPRE VIBRAȚII

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:

Valoarea de emisie a vibrației  $a_n = 2 \text{ m/s}^2$

Incertitudinea K = 1.5  $\text{m/s}^2$

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.

**! ATENȚIONARE:** Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

**Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-brăț dacă nu este folosită în mod corespunzător.**

**! ATENȚIONARE:** Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

### 4. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Produsul este un dispozitiv multifuncțional, care combină patru funcții într-una: umflare, dezumflare, iluminare și avertizare SOS.

## 5. INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE



**NOTĂ:** Înainte de utilizarea sculei, citiți manualul de instrucțiuni cu atenție.



**ATENȚIONARE:** Nu utilizați niciodată accesorii sau piese care nu sunt recomandate de producător.

### ASAMBLARE ȘI OPERARE

| ACȚIUNE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | FIGURA             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>ÎNAINTE DE OPERAȚIUNEA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                    |
| Verificarea stării de încărcare a acumulatorului<br><b>NOTĂ:</b> Fig. A1 se referă numai la acel pachet de acumulator care are și indicator luminos al nivelului de încărcare.                                                                                                                                                  | Consultați Fig. A1 |
| Scoaterea acumulatorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Consultați Fig. A2 |
| Încărcarea acumulatorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Consultați Fig. A3 |
| Instalarea acumulatorului                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Consultați Fig. A4 |
| <b>OPERARE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |
| <b>Pornirea/oprirea alimentării</b><br>Țineți apăsat butonul de alimentare pentru a porni pompa de aer. Apăsați scurt butonul pentru a opri.<br><b>NOTĂ:</b><br>1. Pompa de aer se va opri automat după 2 minute de inactivitate.<br>2. Când alimentarea este repornită, aparatul va reveni la modul utilizat la ultima oprire. | Consultați Fig. B  |

### În modul volum mare

Acest mod este utilizat pentru umflarea și dezumflarea la presiunea normală a aerului. În acest mod, puteți umple rapid recipientul cu aer. Este potrivit pentru umflarea mingilor gonflabile, saltelelor gonflabile, corturilor gonflabile, piscinelor gonflabile și a altor articole similare.

**Vă rugăm să consultați operațiunile detaliate de mai jos.**

### Umflare

1. Apăsați scurt butonul de selectare a modului pentru a alege modul de volum mare. (A se vedea fig. C1)
2. Introduceți și rotiți furtunul până se blochează. Conectați obiectul la furtun. (A se vedea fig. C2)
3. Apăsați scurt butonul de pornire/pauză pentru a începe umflarea.

### Dezumflare

1. Apăsați scurt butonul de selectare a modului pentru a alege modul de volum mare.
2. Introduceți și rotiți furtunul până se blochează. Conectați obiectul la furtun. (A se vedea fig. C3)
3. Apăsați scurt butonul de pornire/pauză pentru a începe dezumflarea.

### În modul presiune mare

Acest mod este utilizat pentru a presuriza recipientul după ce acesta conține suficient gaz. Acest mod este aplicabil pentru umflarea anvelopelor de bicicletă/mașină/motocicletă, mingi, colace de înot și articole similare.

### Vă rugăm să consultați operațiunile detaliate de mai jos:

1. Apăsăți scurt butonul de selectare a modului pentru a alege modul de presiune mare. (A se vedea fig. D1)
  2. Alegeți unitatea de măsură: Apăsăți și țineți apăsat butonul de selectare a modului, apoi rotiți butonul de reglare a presiunii pentru a selecta unitatea PSI/BAR/KPA. Apăsăți scurt butonul de selectare a modului pentru a selecta unitatea; dacă nu, aceasta se va selecta automat după 5 secunde.
  3. Setăți valoarea presiunii necesare. (A se vedea fig. D2)
- Rotiți butonul de reglare a presiunii pentru a seta valoarea presiunii necesare, apoi apăsați scurt butonul start/pauză pentru a porni aparatul. Apăsăți din nou butonul start/pauză pentru a opri aparatul.
- După setarea valorii presiunii necesare, puteți apăsa butonul start/pauză pentru a bloca valoarea presetată și a porni imediat aparatul. În caz contrar, valoarea presetată se va bloca automat după 5 secunde. După blocare, afișajul va rămâne aprins și va afișa valoarea presiunii setate.
4. Umflarea în modul presiune mare
- Conectați obiectul la instrument. Apoi apăsați butonul de pornire/oprire. După ce atinge presiunea setată, instrumentul se va opri automat. (Consultați Fig. E1, E2, E3, E4)
- NOTĂ:** Asigurați-vă că toate conexiunile au fost strânse înainte de umflare.
- NOTĂ:** În E2, slăbiți mai întâi piulița de blocare de pe tija supapei.
- ⚠️ AVERTIZARE:** Atunci când umflați un articol gonflabil, nu folosiți valoarea de pe manometru, ci umflați-l verificând starea articolului gonflabil.

### Umflarea SUP (plăci pentru stat în picioare)

**NOTĂ:** Pentru a umfla SUP, utilizați mai întâi modul de volum mare, apoi comutați la modul de presiune ridicată.

1. Introduceți și rotiți furtunul de volum mare până se blochează. Conectați obiectul la furtun. (A se vedea fig. F1)
2. Alegeți modul de volum mare.
3. Apăsăți butonul de pornire/pauză pentru a începe umflarea până când SUP-ul este plin.

Scoateți tubul și apoi opriți aparatul (Vezi Fig. F2)

**NOTĂ:** Nerespectarea instrucțiunilor de scoatere a tubului înainte de oprirea aparatului poate provoca refluxul aerului, afectând timpul de umflare.

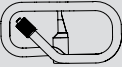
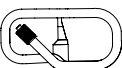
1. Introduceți și rotiți furtunul de presiune mare până se blochează. Conectați obiectul la furtun. (A se vedea fig. F3)
2. Comutați la modul de înaltă presiune.
3. Apăsăți butonul de pornire/pauză pentru a începe creșterea presiunii până când presiunea atinge valoarea setată.

### Porniți/opriți lumina și semnalul luminos SOS

1. Apăsăți scurt butonul de iluminare, iar lumina se va aprinde. Apăsăți din nou scurt, lumina se va stinge.
2. Țineți apăsat butonul de lumină pentru a intra în modul SOS, iar lumina va clipi continuu. Apăsăți scurt butonul de iluminare, iar lumina se va stinge.

Consultați  
Fig. G1, G2

# SCENARIU DE UTILIZARE

|                                                                                                                                                                                                                          | TUB ȘI ACCESORII                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | OBIECTE APLICABILE *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>MOD VOLUM<br>MARE                                                                                                                    |  +                                                                                                                                                                                                              | <br>Mingi gonflabile pentru apă<br><br>Saltea gonflabilă<br><br>Cort gonflabil<br><br>Piscină gonflabilă                                                                                       |
| <br>MOD PRESI-<br>UNE MARE                                                                                                               |  +                                            | <br>Anvelope de bicicletă<br><br>Mingi<br><br>Colace de înot<br><br>Anvelope auto<br><br>Anvelope motocicletă |
| <br>MOD VOLUM<br>MARE<br>+<br><br>MOD PRESI-<br>UNE MARE | <div>Pasul 1</div>  +  <div>Pasul 2</div>  +  | <br>SUP & Caiac                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

\* **NOTĂ:** Alegeți accesoriul corespunzător în funcție de portul de umflare real și selectați modul de umflare în funcție de situația reală.  
**NOTĂ:** Pentru a umfla SUP, utilizați mai întâi modul de volum mare, apoi comutați la modul de presiune ridicată.

## 6. DETECTAREA DEFECȚIUNILOR

trebuie uscate înainte de depozitare sau încărcare.

### CONSIDERAȚII PRIVIND UNELTELE ALIMENTATE CU ACUMULATOR

Intervalul de temperatură ambiantă pentru utilizarea și depozitarea sculei este 0 °C~45 °C.  
Intervalul de temperatură ambiantă recomandat pentru descărcare este -10 °C~45 °C.  
Intervalul de temperatură ambiantă pentru depozitarea bateriei este 0 °C~25 °C.  
Intervalul recomandat pentru temperatura ambiantă, pentru sistemul de încărcare în timpul încărcării, este 5 °C~40 °C.

Detalii privind eliminarea în condiții de siguranță a bateriilor uzate  
La sfârșitul duratei de viață a aparatului, îndepărtați în siguranță acumulatorul înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile la gunoi sau în recipientele obișnuite de gunoi. De asemenea, nu eliminați bateria împreună cu aparatul. Îndepărtați acumulatorul uzat din aparat și eliminați-l la cea mai apropiată facilități de reciclare specializată sau la cea mai convenabilă. În caz de îndoială, consultați departamentul local de protecție a mediului. Bateriile pot ajunge în ciclul apei dacă sunt eliminate necorespunzător, ceea ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu eliminați bateriile uzate ca deșeuri menajere nesortate.

## 8. PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Deșeurile produselor electrice nu se vor arunca împreună cu deșeurile menajere. Reciclați acolo unde există instalații de reciclare. Consultați autoritățile locale sau vânzătorul pentru recomandări privind reciclarea.

| Probleme                          | Cauze probabile                                                            | Remediere                                                                                             |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa de aer nu poate fi pornită. | 1. Acumulatorul nu este instalat corect<br>2. Acumulatorul este descărcat. | 1. Verificați acumulatorul să fie instalat corect.<br>2. Verificați dacă acumulatorul este descărcat. |
| E01 cod eroare                    | Acumulatorul este descărcat excesiv.                                       | Verificați nivelul de încărcare al acumulatorului sau temperatura ambiantă.                           |
| E02 cod eroare                    | Acumulatorul este foarte descărcat.                                        |                                                                                                       |
| E04 cod eroare                    | Acumulatorul se supraîncălzește.                                           |                                                                                                       |
| E05 cod eroare                    | Temperatura acumulatorului este prea mică.                                 |                                                                                                       |
| E06 cod eroare                    | Supra-temperatură MOS                                                      | Duceți aparatul la un centru de service pentru reparații.                                             |
| E07 cod eroare                    | Temperatura MOS prea scăzută                                               |                                                                                                       |
| E08 cod eroare                    | Autotestare la pornire (POST)                                              |                                                                                                       |
| E09 cod eroare                    | Protecție la suprasarcină                                                  |                                                                                                       |
| E10 cod eroare                    | Protecție la scurt-circuit                                                 |                                                                                                       |
| E13 cod eroare                    | Excepție CS                                                                |                                                                                                       |
| E14 cod eroare                    | Eroare de comunicare                                                       |                                                                                                       |
| cod eroare                        | Defecțiuni senzor                                                          |                                                                                                       |

## 7. ÎNTREȚINERE

**Scoateți bateria înainte de a efectua orice operație de service sau întreținere.**

**ATENȚIE:** Pericol de explozie dacă la înlocuire, bateria este aleasă incorect. Înlocuiți numai cu o baterie identică sau echivalentă.

### DEPOZITARE

1. Scoateți acumulatorul înainte de depozitare.
2. Dacă pompa de aer se udă, aparatul și bateria

**Pompă de aer multi-funcțională cu acumulator, 20 V**

**RO**

## 9. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

În numele Positec declarăm că produsul,  
Descriere **Pompă de aer fără fir**  
Tip **WX098; WX098.X (098 - desemnarea utilajelor, reprezentativă pentru Pompa de aer fără fir)**  
Funcție **Umflarea**  
Număr de serie **Se poate găsi pe eticheta de marcare**

Este conform cu următoarele directive:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standardele sunt conforme cu  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Persoana autorizată să compileze fișierul tehnic,  
**Denumire Marcel Filz**  
**Adresă Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare  
Autorizat să emită declarația de conformitate în  
numele producătorului  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (ACUMULATOR)

Noi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

În numele Positec declarăm că produsul,  
Descriere **Acumulator**  
Tip **WA3639**  
Funcție **Furnizați energie pentru unelte electrice, unelte de grădină și produse similare.**  
Număr de serie **Se poate găsi pe eticheta de marcare**

Respectă următorul regulament și directivele,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standardele sunt conforme cu,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Persoana autorizată să compileze fișierul tehnic,  
**Denumire Marcel Filz**  
**Adresă Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Adjunct Inginer șef, Testare și certificare  
Autorizat să emită declarația de conformitate în  
numele producătorului  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE
2. SEZNAM KOMPONENT
3. TECHNICKÉ ÚDAJE
4. ÚČEL POUŽITÍ
5. NÁVOD K POUŽITÍ
6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ
7. ÚDRŽBA
8. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## 1. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ OBEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE

**VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu. Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

- 1) **Bezpečnost na pracovišti**
  - a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
  - b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
  - c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.
- 2) **Bezpečnost při práci s elektrinou**
  - a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlice nedovoleným nebo neodborným**

způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.

- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
  - c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě. Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.
  - e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
  - f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Osobní bezpečnost**
    - a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
    - b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použijte v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
    - c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
    - d) **Odstraňte jakékoli nastavovací nebo matičkové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit

# 20 V bezdrátová vícefunkční vzduchová pumpa

CZ



osobní úraz.

- e) **Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodně oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Svě vlasy a volné oblečení držte z dosahu pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
- h) **Nedopustíte, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.
- 4) **Použití a údržba ručního nářadí**
  - a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
  - b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
  - c) **Před jakýmkoliv seřízením, výměnou násad nebo uskladněním elektrického nářadí vyjměte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo, pokud je to možné, z něj vyjměte akumulátor.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
  - d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
  - e) **Provádějte pravidelnou údržbu elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
  - f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
  - g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.

- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) **Použití a údržba elektrického nářadí napájeného baterií**
  - a) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.
  - b) **Při použití nářadí napájeného baterií používejte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí.** Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.
  - c) **Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
  - d) **V náročných podmínkách může docházet k unikům kapalin z baterie.** Vytváří se kontakt s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasáhne-li tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
  - e) **Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.
  - f) **Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám.** Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 °C může dojít k explozi.
  - g) **Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.
- 6) **Servis**
  - a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.
  - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

# DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ INFOR- MACE K POUŽITÍ BEZDRÁ- TOVÉHO VZDUCHOVÉHO ČERPADLA

1. Čerpadlo nepoužívejte při teplotách nižších než -25°C či vyšších než 45°C.
2. Nikdy nenechávejte čerpadlo bez dohledu, je-li v provozu.
3. Při zapojování ke zdroji energie zkontrolujte, zda je vypínač zapnutý.
4. Pozor! Vzduchové čerpadlo uvádějte do provozu pouze na krátký čas. Zařízení se může přehřát, pokud je používáno nepřetržitě déle než 5 minut (nafukování pneumatik) / 15 minut (nafukování SUP). Okamžitě vypněte zařízení a nechte ho vychladnout alespoň 5 minut (nafukování pneumatik) / 15 minut (nafukování SUP).
5. Nebezpečí poranění! Netlakujte žádný předmět nad doporučený tlak. Mohlo by dojít k prasknutí a poranění osob či poškození materiálů.
6. Nepřekračujte povolený výstupní tlak čerpadla. Přístroj nepoužívejte k natlakování pneumatik nákladních vozů, traktorů či jiných velkých pneumatik.
7. Nepoužívejte žádné prostředky, jež by mohly být snadno vznětlivé nebo výbušné.
8. Čerpadlo a příslušenství nikdy nepoužívejte k jiným účelům, než ke kterým jsou určeny
9. Čerpadlo chraňte před vlhkem.
10. Přístroj před každým použitím zkontrolujte. V případě poškození přístroj nepoužívejte. Opravy smí provádět pouze servisní technik. Sami přístroj nikdy neotvírejte.
11. Přístroj vytváří vysoký tlak. Vzduchovým výstupem nikdy nemiřte na osoby ani zvířata.
12. Při práci s přístrojem dbejte neustále zvýšené opatrnosti! Přístroj nepoužívejte, pokud jste roztržkaný nebo se necítíte dobře.
13. Vysoký tlak vzduchu může způsobit poranění či smrt. Přístroj nikdy nepoužívejte na větší než maximální povolený pracovní tlak. Hlídejte maximální tlak, kterého smí nafouknutý předmět během provozu dosáhnout.
14. Nebezpečí vdechnutí. Při použití přístroje k dýchání může dojít k závažnému poranění či usmrcení. Nepoužívejte přístroj jako zdroj přívodu dýchacího vzduchu.
15. Přístroj, příslušenství a obalový materiál nejsou hračky. Nedovolte dětem hrát si s plastovými obaly, fóliemi nebo drobnými díly. Hrozí nebezpečí spolknutí nebo udušení!

# BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie. Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty.** Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) **Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) **Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) **Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- i) **Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) **Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Worx. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.**
- l) **Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) **Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) **Uchovávejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) **Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) **Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) **V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) **Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**
- s) **Varování! Nepoužívejte nevratné baterie.**

## SYMBOLY

|                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                    | Pro snížení nebezpečí vzniku zranění je třeba přečíst si tuto příručku.                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                    | Varování                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                    | Použijte ochranu očí                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                    | Použijte ochranu uší                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                    | Riziko vysoké teploty                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                    | Zamknout                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| $n_0$                                                                                                                                                                              | Maximální otáčková rychlost hřídele jako otáčková rychlost rozhraní hlavního pohonu nebo kompresoru.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                    | Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.                                                                                                                              |
|                                                                                                   | Nevystavujte ohni                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <br>Li-Ion<br> | Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tlačítko pro nastavení tlaku<br>Otočte tlačítkem pro nastavení tlaku vzduchu a změnu jednotky.<br><b>POZNÁMKA:</b> Tlačítko lze nastavit pouze v režimu vysokého tlaku.                                                     |
|  | Displej hodnoty tlaku<br>Zobrazuje hodnoty tlaku v různých jednotkách.<br><b>POZNÁMKA:</b> Aktuální tlak objektu se zobrazí po připojení. Bez připojení se zobrazí „0“.                                                     |
|  | Symbol na obalu platí pouze pro Francii.                                                                                                                                                                                    |
|  | Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce. |

## 2. SEZNAM KOMPONENTŮ

1. **VSTUP VZDUCHU**
2. **BATERIE \***
3. **RUKOJEŤ**
4. **HADICE S VYSOKÝM OBJEMEM**
5. **ADAPTÉR SUP S VYSOKÝM OBJEMEM**
6. **TRYSKA PINZETY**
7. **ADAPTÉR SUP PRO VYSOKÝ TLAK**
8. **VÝSTUP VZDUCHU (VYSOKÝ OBJEM)**
9. **VÝSTUP VZDUCHU (VYSOKÝ TLAK)**
10. **OSVĚTLOVACÍ SVĚTLO**
11. **REŽIM VYSOKÉHO TLAKU**
12. **TLAČÍTKO NAPÁJENÍ**
13. **REŽIM VYSOKÉHO OBJEMU**
14. **TLAČÍTKO SVĚTLA**
15. **TLAČÍTKO VÝBĚRU REŽIMU**
16. **KNOFLÍK NASTAVENÍ TLAKU**
17. **TLAČÍTKO START/STOP**
18. **UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO**
19. **UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO BATERIE \***

151

20. **INDIKÁTOR STAVU BATERIE \***
21. **FLEXIBILNÍ HADICE PRO VYSOKÝ TLAK**
22. **ADAPTÉR NA PRESTA VENTILEK**
23. **JEHLA NA MÍČ**
24. **KUŽELOVÝ ADAPTÉR**

\* Standardní dodávka neobsahuje veškeré vyobrazené či popsané příslušenství.

## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

|                               | <b>WX098; WX098.X ***</b>           |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Napájecí napětí               | 20 V $\overline{\text{---}}$ Max ** |
| Pracovní tlak                 | 10.3 bar (150 psi) Max              |
| Hmotnost stroje (Holé nářadí) | 1.55 kg                             |

\*\* Napětí měřené bez zátěže. Počáteční napětí baterie dosáhne maximálně 20 voltů. Jmenovité napětí je 18 voltů.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 jsou pouze pro různé zákazníky, mezi těmito modely neexistují žádné změny související s bezpečností.

## NAVRHOVANÉ BATERIE A NABÍJENÍ

| Kategorie      | Typ    | Kapacita |
|----------------|--------|----------|
| 20 V Baterie   | WA3639 | 2.0 Ah   |
| 20 V Nabíječka | WA3802 | 2.0 A    |

Doporučujeme zakoupit příslušenství z obchodu, kde se nářadí prodává. Další podrobnosti najdete v balíčku příslušenství. Zaměstnanci obchodu vám mohou pomoci a poradit.

## ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

|                                             |                             |
|---------------------------------------------|-----------------------------|
| Naměřená hladina akustického tlaku $L_{pA}$ | $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$                  |                             |
| Naměřený akustický výkon $L_{wA}$           | $L_{wA} = 87 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$                  |                             |

**Používejte ochranu sluchu.**

## INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 62841:

Hodnota vibračních emisí  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Kolísání K =  $1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.

**VAROVÁNÍ:** Vibrace a hluchota při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu. Pevnost uchopení rukojeti a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

**Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.**

**VAROVÁNÍ:** Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena. Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože. Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak

# 20 V bezdrátová vícefunkční vzduchová pumpa

**CZ**

investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

## 4. ÚČEL POUŽITÍ

Produkt je multifunkční zařízení, které kombinuje čtyři funkce v jednom: nafukování, vyfukování, osvětlení a SOS varování.

## 5. NÁVOD K POUŽITÍ



**POZNÁMKA:** Před tím než začnete nářadí používat, přečtěte si pečlivě manuál.



**VAROVÁNÍ:** Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo doplňky, které nejsou doporučeny výrobcem.

### SESTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ

| PROVÁDĚNÝ ÚKON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | OBR.        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
| Kontrola stavu nabití baterie<br><b>POZNÁMKA:</b> Obr. A1 platí pouze pro akumulátor s indikátorem stavu nabití.                                                                                                                                                                                                                      | Viz obr. A1 |
| Vyjmutí baterie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Viz obr. A2 |
| Nabíjení baterie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Viz obr. A3 |
| Nasazení baterie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Viz obr. A4 |
| <b>POUŽÍVÁNÍ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |
| <b>Zapnout/vypnout napájení</b><br>Stiskněte a podržte tlačítko napájení pro zapnutí vzduchové pumpy. Krátce stiskněte tlačítko pro vypnutí.<br><b>POZNÁMKA:</b><br>1. Vzduchová pumpa se automaticky vypne po 2 minutách nečinnosti.<br>2. Po opětovném zapnutí napájení se vrátí do režimu, který byl použit při posledním vypnutí. | Viz obr. B  |

### Mód vysokého objemu

Tento mód se používá pro nafukování a vypouštění při normálním atmosférickém tlaku. V tomto režimu můžete rychle napustit nádobu vzduchem. Je vhodný pro nafukování nafukovacích vodních balónků, vzduchových matrací, nafukovacích stanů, nafukovacích bazénů a podobných předmětů.

**Podívejte se na podrobné pokyny níže.**

#### Nafukování

1. Krátce stiskněte tlačítko pro výběr režimu pro výběr módu vysokého objemu. (Viz obr. C1)
2. Vložte a otočte hadici, dokud se nezamkne. Připojte objekt k hadici. (Viz obr. C2)
3. Krátce stiskněte spouštěcí/přerušovací tlačítko pro zahájení nafukování.

#### Vypouštění

1. Krátce stiskněte tlačítko pro výběr režimu pro výběr módu vysokého objemu.
2. Vložte a otočte hadici, dokud se nezamkne. Připojte objekt k hadici. (Viz obr. C3)
3. Krátce stiskněte spouštěcí/přerušovací tlačítko pro zahájení vypouštění.

### Režim vysokého tlaku

Tento režim slouží k uzavření nádoby po dosažení dostatečného množství plynu v nádobě.

Tento režim je vhodný pro nafukování pneumatik na bicyklech/automobilech/motorkách, míčů, plovacích kruhů a podobných předmětů.

### Podívejte se na podrobné operace níže:

1. Krátce stiskněte tlačítko výběru režimu pro výběr režimu vysokého tlaku. (Viz Obr. D1)
2. Vyberte jednotku měření: Držte stisknuté tlačítko výběru režimu a otočte regulačním knoflíkem tlaku pro výběr jednotky PSI/BAR/KPA. Krátce stiskněte tlačítko výběru režimu pro výběr jednotky, jinak se jednotka automaticky vybere po 5 sekundách.
3. Nastavte požadovanou hodnotu tlaku. (Viz Obr. D2)
- Otočte regulačním knoflíkem tlaku pro nastavení požadované hodnoty tlaku, pak krátce stiskněte spouštěcí/přerušovací tlačítko pro spuštění zařízení. Krátce stiskněte tlačítko start/pauza znovu pro pozastavení zařízení.
- Po nastavení požadované hodnoty tlaku můžete stisknout spouštěcí/přerušovací tlačítko pro uzamčení přednastavené hodnoty a okamžité spuštění zařízení. Pokud ne, hodnota bude automaticky uzamčena po 5 sekundách. Po uzamčení obrazovka zůstane podsvícená a zobrazí nastavenou hodnotu tlaku.
4. Nafukování v režimu vysokého tlaku  
Připojte objekt k nástroji. Poté stiskněte tlačítko Start/Stop. Po dosažení nastaveného tlaku se nástroj automaticky zastaví. (Viz obr. E1, E2, E3, E4)

**POZNÁMKA:** Před huštěním se ujistěte, že je vše pevně připojeno.

**POZNÁMKA:** V kroku E2 nejprve uvolněte aretační matici na dřívku ventilu.

**VAROVÁNÍ:** Když nafukujete vybavení na vodu, Při nafukování vybavení na vodu se neříďte hodnotou na tlakoměru, ale stavem vybavení na vodu.

### Foukání SUP (paddleboardy)

**Poznámka:** Pro nafouknutí SUP použijte nejprve režim vysokého objemu a poté přepněte na režim vysokého tlaku.

1. Vložte a otočte hadici pro vysoký objem, dokud se nezamkne. Připojte objekt k hadici. (Viz obr. F1)

2. Vyberte režim vysokého objemu.

3. Stiskněte tlačítko start/pauza pro zahájení foukání, dokud SUP nebude plný.

Odstraňte hadici a poté pozastavte stroj (Viz obr. F2)

**POZNÁMKA:** Neodstranění hadice před pozastavením stroje může vyvolat zpětný proud vzduchu, což ovlivní dobu nafukování.

1. Vložte a otočte hadici pro vysoký tlak, dokud se nezamkne. Připojte objekt k hadici. (Viz obr. F3)

2. Přepněte na režim vysokého tlaku.

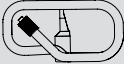
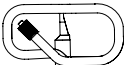
3. Stiskněte spouštěcí/přerušovací tlačítko pro zahájení zvyšování tlaku, dokud nedosáhne nastavené hodnoty.

### Zapnout/vypnout osvětlení a SOS signální světlo

1. Krátce stiskněte tlačítko světla a osvětlení se zapne. Krátce stiskněte znovu a osvětlení se vypne.
2. Stiskněte a podržte tlačítko světla pro vstup do režimu SOS, a světlo bude nepřetržitě blikat. Krátce stiskněte tlačítko světla a osvětlení se vypne.

Viz obr. G1, G2

# SCÉNÁŘ POUŽITÍ

|                                                                                                                                                                                                                                        | TRUBICE A PŘÍSLUŠENSTVÍ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | POUŽITELNÉ PŘEDMĚTY *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>REŽIM<br>VYSOKÉHO<br>OBJEMU                                                                                                                        |  +                                                                                                                                                                                                                    | <br>Nafukovací vodní míče<br><br>Lůžko na nafukování<br><br>Nafukovací stan<br><br>Nafukovací bazén                                                                                                  |
| <br>REŽIM<br>VYSOKÉHO<br>TLAKU                                                                                                                         |  +                                                  | <br>Pneumatiky na bicykl<br><br>Míče<br><br>Plavecké kruhy<br><br>Pneumatiky automobilu<br><br>Pneumatiky motocyklu |
| <br>REŽIM<br>VYSOKÉHO<br>OBJEMU<br>+<br><br>REŽIM<br>VYSOKÉHO<br>TLAKU | <div>Krok 1<br/> + </div> <div>Krok 2<br/> + </div> | <br>SUP & Kajak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

\* **POZNÁMKA:** Prosím, vyberte odpovídající příslušenství na základě daného portu pro nafukování a vyberte režim nafukování podle skutečné situace.  
**POZNÁMKA:** Pro nafouknutí SUP použijte nejprve režim vysokého objemu a poté přepněte na režim vysokého tlaku.

## 6. HLEDÁNÍ ZÁVAD

| Problémy                    | Možné příčiny                                                                 | Náprava                                                                                                        |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vzduchová pumpa se nezapne. | 1. Bateriová sada není správně nainstalována.<br>2. Bateriová sada je vybitá. | 1. Zkontrolujte, zda je bateriové sady správně nainstalován.<br>2. Zkontrolujte, zda je bateriové sady vybitý. |
| E01 Chybový kód             | Bateriová sada je vybitá.                                                     | Zkontrolujte úroveň nabití bateriové sady nebo okolní teplotu.                                                 |
| E02 Chybový kód             | Bateriová sada má příliš nízké napětí.                                        |                                                                                                                |
| E04 Chybový kód             | Bateriová sada je přehřátá.                                                   |                                                                                                                |
| E05 Chybový kód             | Teplota bateriové sady je příliš nízká.                                       |                                                                                                                |
| E06 Chybový kód             | Přehřátí MOS                                                                  | Vezměte stroj do servisního střediska k opravám.                                                               |
| E07 Chybový kód             | Příliš nízká teplota MOS                                                      |                                                                                                                |
| E08 Chybový kód             | Sebetest při zapnutí                                                          |                                                                                                                |
| E09 Chybový kód             | Ochrana proti přetížení                                                       |                                                                                                                |
| E10 Chybový kód             | Ochrana proti zkratu                                                          |                                                                                                                |
| E13 Chybový kód             | Výjimka CS                                                                    |                                                                                                                |
| E14 Chybový kód             | Selhání komunikace                                                            |                                                                                                                |
| Chybový kód                 | Porucha senzoru                                                               |                                                                                                                |

## PRO AKUMULÁTOROVÁ NÁŘADÍ

Rozsah okolní teploty pro použití a skladování nástroje je od 0 °C do 45 °C.  
Doporučený rozsah okolní teploty pro vybití je od -10 °C do 45 °C.  
Rozsah okolní teploty pro skladování baterie je od 0 °C do 25 °C.  
Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém při nabíjení je od 5 °C do 40 °C.

Podrobnosti ohledně bezpečné likvidace použitých baterií  
Na konci životnosti zařízení pečlivě odstraňte bateriový blok před likvidací zařízení. Nepoužívejte baterie nebo je nevyhazujte do běžného odpadu. Nesete s sebou ani nevyhazujte baterie spolu s zařízením. Odstraňte použitý bateriový blok z zařízení a zlikvidujte jej v nejbližším specializovaném sběrném místě pro recyklaci baterií. Pokud máte pochybnosti, konzultujte místní orgán ochrany životního prostředí. Nesprávně likvidované baterie mohou vstoupit do vodního cyklu a představovat nebezpečí pro ekosystém. Nepokládejte odpadní baterie za neseparovaný komunální odpad.

## 8. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Recyklujte je v sběrnách pro tento účel zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

## 7. ÚDRŽBA

**Před provedením údržby nebo servisu odstraňte bateriovou sadu.**

**POZOR:** Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterie. Vyměňte pouze za stejný nebo ekvivalentní typ.

### ULOŽENÍ

1. Před uložením bateriovou sadu vyjměte.
2. Pokud se vzduchová pumpa namočí, měl by být před uložením nebo nabíjením osušena jak stroj, i baterie.



## 9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Jménem společnosti Positec prohlašujeme, že výrobek,  
Název **Bezdrátové vzduchové čerpadlo**  
Typ **WX098; WX098.X (098 - označení stroje, představuje bezdrátové vzduchové čerpadlo)**  
Funkce **huštění**  
Sériové číslo **Lze jej nalézt na označovacím štítku**

Splňuje požadavky následujících směrnic,  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Splňují požadavky norem,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Osoba odpovídající za vytvoření technické dokumentace,  
**Jméno Marcel Filz**  
**Adresa Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře, Testování & Certifikace  
Oprávněn vydat prohlášení o shodě jménem výrobce  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (BATERIE)

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Jménem společnosti Positec prohlašujeme, že výrobek,  
Název **Baterie**  
Typ **WA3639**  
Funkce **Poskytněte energii pro elektrické nářadí, zahradní nářadí a podobné produkty.**  
Sériové číslo **Lze jej nalézt na označovacím štítku**

Splňuje následující nařízení a směrnice,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Splňují požadavky norem,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Osoba odpovídající za vytvoření technické dokumentace,  
**Jméno Marcel Filz**  
**Adresa Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře, Testování & Certifikace  
Oprávněn vydat prohlášení o shodě jménem výrobce  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE
2. ZOZNAM SÚČASTÍ
3. TECHNICKÉ ÚDAJE
4. ÚČEL POUŽITIA
5. NÁVOD NA POUŽITIE
6. RIEŠENIE PROBLÉMOV
7. ÚDRŽBA
8. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
9. VYHLÁSENIE O ZHODE

## 1. BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznáme sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu. Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu. Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explózie, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) Udržujte deti a prízerajúcích sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

### 2) Bezpečnosť pri práci s elektrinou

- a) Prípojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte prípojku

žiadnym spôsobom. **Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením.** Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- b) Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
  - c) Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
  - d) Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si neprítahujte elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, nefahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vyplli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.
  - e) Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
  - f) Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- ### 3) Osobná bezpečnosť
- a) Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riadte zdravým rozumom.** Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
  - b) Použite osobné ochranné pomôcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovat' vážne osobné zranenia.
  - c) Predídte neúmyselnému zapnutiu.** Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia. Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
  - d) Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripevnený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
  - e) Neprečunujte sa.** Udržujte si stabilitu a pevnú

**zem pod nohami za každých podmienok.**

Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.

- f) Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Svoje vlasy a voľné oblečenie držte mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.**
- g) Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využitú a pripojené. Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.**
- h) Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia. Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.**
- 4) Použitie a údržba ručného náradia**
  - a) Nepreťažujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť. Správne ručné náradie spraví prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.**
  - b) Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím. Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**
  - c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.**
  - d) Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia. Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.**
  - e) Vykonávajte pravidelnú údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.**
  - f) Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté. Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.**
  - g) Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným**

situáciám.

- h) Rukoväte a povrchy držadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov. Smyklavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.**
- 5) Používanie a starostlivosť o batériové elektrické náradie**
  - a) Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.**
  - b) Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií. Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.**
  - c) Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty. Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.**
  - d) Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou. Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá uniká z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.**
  - e) Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečenstvom úrazu.**
  - f) Akumulátor alebo náradie nevyhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám. Pri vhození do ohňa alebo vystavení teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózii.**
  - g) Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.**
- 6) Servis**
  - a) Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov. Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.**
  - b) Poškodené akumulátory nikdy neopravujte. Servis akumulátorov by mal byť prevedený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.**

# ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY TÝKAJÚCE SA AKUMULÁTOROVÉHO VZ- DUCHOVÉHO ČERPADLA

1. Toto čerpadlo nepoužívajte pri teplotách pod -25 alebo nad 45°C
2. Čerpadlo nikdy nenechávajte počas používania bez dozoru.
3. Pri pripájaní k zdroju napájania musí byť vypínač vypnutý.
4. Upozornenie! Čerpadlo prevádzkujte len na krátku chvíľu. Zariadenie sa môže prehriať, ak sa používa nepretržite dlhšie ako 5 minút (nafukovanie pneumatík) / 15 minút (nafukovanie SUP). Okamžite vypnite zariadenie a nechajte ho vychladnúť aspoň 5 minút (nafukovanie pneumatík) / 15 minút (nafukovanie SUP).
5. Riziko zranenia! Nepumpujte žiadne predmety pri tlaku, ktorý je vyšší ako stanovený tlak. Mohli by prasknúť a spôsobiť zranenie a/alebo materiálnu škodu.
6. Neprekračujte prípustný výstupný rozsah čerpadla. Zakazuje sa hustenie pneumatík do nákladných vozidiel, traktorov a iných veľkých pneumatík
7. Nepracujte so žiadnymi materiálmi, ktoré sú zápalné alebo by sa mohli ľahko zapáliť alebo vybuchnúť.
8. Toto čerpadlo a príslušenstvo nikdy nepoužívajte na iné účely, ako tie, pre ktoré bolo navrhnuté
9. Toto čerpadlo musí byť chránené pred vlhkom.
10. Zariadenie skontrolujte pred každým použitím. Ak je zistené poškodenie, zariadenie nepoužívajte. Opravy nechajte vykonávať len kvalifikovanému technikovi. Zariadenie nikdy neotvárajte sami.
11. Toto zariadenie vytvára vysoký tlak. Výstup vzduchu nikdy nemierte na ľudí ani na zvieratá.
12. Vždy buďte opatrní! Zariadenie nikdy nepoužívajte, keď sa nemôžete sústrediť alebo ak sa necítite dobre.
13. Vysoký tlak vzduchu môže viesť k smrti alebo závažnému zraneniu. Zariadenie nikdy neprevádzkujte pri prekročení maximálneho prevádzkového tlaku. Dávajte pozor na maximálny tlak, ktorý môže nafukovaný objekt dosiahnuť počas používania.
14. Nebezpečenstvo pre dýchacie cesty. Používanie tohto čerpadla na prívod dýchacieho vzduchu môže viesť k smrti alebo závažnému zraneniu. Toto čerpadlo nepoužívajte na prívod dýchacieho vzduchu.
15. Toto zariadenie a obalový materiál nie sú hračky. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s plastovými vreckami, fóliami alebo malými dielmi. Predstavujú nebezpečenstvo prehltnutia alebo udusenía.

# BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.**  
Ak sa batéria nepoužíva, udržiajte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, minci, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- c) **Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- d) **Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) **Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske oštenie.**
- f) **Udržujte batérie čisté a suché.**
- g) **Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.**
- h) **Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.**
- i) **Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
- j) **Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.**
- k) **Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Worx. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením**
- l) **Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
- m) **Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
- n) **Uschovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
- o) **Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
- p) **Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**
- q) **V zariadení nekombinujte batériové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.**
- r) **Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.**
- s) **Upozornenie! Nepoužívajte jednorazové batérie.**

## SYMBOLY

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod                                                                                                                                                                                                                                             |
|       | Výstraha                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|       | Používajte ochranu očí                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|       | Používajte ochranu sluchu                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|       | Riziko vysokej teploty                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|       | Zamknúť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| $n_0$ | Maximálne otáčky hriadeľa, ktoré zodpovedajú otáčkam pohonnej jednotky alebo kompresora.                                                                                                                                                                                                                                         |
|       | Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.                                                                                                                                        |
|       | Nevystavujte ohňu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|       | Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. |
|       | Symbol na obale platí len pre Francúzsko.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|  |                                                                                                                                                                                                     |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tlačidlo na nastavenie tlaku<br>Otočte otočným gombíkom na nastavenie tlaku vzduchu a zmenu mernej jednotky.<br><b>POZNÁMKA:</b> Gombík je možné nastaviť len v režime vysokého tlaku.              |
|  | Zobrazenie hodnoty tlaku<br>Zobrazuje hodnoty tlaku v rôznych jednotkách.<br><b>POZNÁMKA:</b> Aktuálny tlak objektu sa zobrazí po pripojení. Bez pripojenia sa zobrazí „0“.                         |
|  | Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu. |

## 2. ZOZNAM SÚČASTÍ

|     |                                           |
|-----|-------------------------------------------|
| 1.  | VSTUP VZDUCHU                             |
| 2.  | BATÉRIA *                                 |
| 3.  | UKOVÁŤ                                    |
| 4.  | VELKO OBJEMOVÁ HADICA S VLNITÝM PROFILOM  |
| 5.  | VELKO OBJEMOVÝ ADAPTÉR NA SUP             |
| 6.  | DÝZA SO STLÁČACÍM VENTILOM                |
| 7.  | ADAPTÉR SUP PRE VYSOKÝ TLAK               |
| 8.  | VÝSTUP VZDUCHU (VYSOKÝ OBJEM)             |
| 9.  | VÝSTUP VZDUCHU (VYSOKÝ TLAK)              |
| 10. | OSVETLOVACIE SVETLO                       |
| 11. | REŽIM VYSOKÉHO TLAKU                      |
| 12. | TLAČIDLO NAPÁJANIA                        |
| 13. | REŽIM VYSOKÉHO OBJEMU                     |
| 14. | TLAČIDLO SVETLA                           |
| 15. | TLAČIDLO VÝBERU REŽIMU                    |
| 16. | OTOČNÝ GOMBÍK NASTAVENIA TLAKU            |
| 17. | TLAČIDLO ŠTART/ZASTAVIŤ                   |
| 18. | TLAČIDLO NA UVOLNENIE                     |
| 19. | UVOLŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO MODULU * |

20. **INDIKÁTOR STAVU BATÉRIE \***
21. **FLEXIBILNÁ HADICA PRE VYSOKÝ TLAK**
22. **ADAPTÉR NA VENTIL PRESTA**
23. **IHLA NA ŠPORTOVÚ LOPTU**
24. **KUŽELOVITÝ ADAPTÉR**

\* Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené či opísané príslušenstvo.

## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

|                         | <b>WX098; WX098.X ***</b>           |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Napätie                 | 20 V $\overline{\text{---}}$ Max ** |
| Prevádzkový tlak        | 10.3 bar (150 psi) Max              |
| Hmotnosť (Holé náradie) | 1.55 kg                             |

\*\* Napätie merané bez prevádzkového zaťaženia. Počiatočné nabitie batérie dosahuje maximálne 20 Voltov. Nominálne napätie je 18 Voltov.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 sú len pre rôznych zákazníkov, medzi týmito modelmi nie sú žiadne zmeny týkajúce sa bezpečnosti.

## ODPORUČANÉ BATÉRIE A NABÍJAČKY

| Kategória      | Typ    | Kapacita |
|----------------|--------|----------|
| 20 V Batéria   | WA3639 | 2.0 Ah   |
| 20 V nabíjačka | WA3802 | 2.0 A    |

Odporúčame, aby ste si kupovali príslušenstvo z obchodu, kde sa nástroje predávajú. Ďalšie podrobnosti nájdete v balíku príslušenstva. Personál obchodu vám môže pomôcť a poradiť vám.

## INFORMÁCIE O HLUKU

|                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| Meraný akustický tlak      | $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$ |                             |
| Meraný akustický výkon     | $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$ |
| $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$ |                             |

Používajte ochranu sluchu.

## INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:

Hodnota emisie vibrácií  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Nepresnosť  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.



**VAROVANIE:** Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovanych môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:

Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.

Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.

S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave. Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.

Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

**Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.**



**VAROVANIE:** Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnoběžných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.

Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.

VŽDY používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.

Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistite jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).

Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.

Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

## 4. ÚČEL POUŽITIA

Produkt je multifunkčné zariadenie, ktoré kombinuje štyri funkcie v jednom: nafukovanie, vyfukovanie, osvetlenie a SOS varovanie.

## 5. NÁVOD NA POUŽITIE



**POZNÁMKA:** Pred tým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.



**VAROVANIE:** Nikdy nepoužívajte nadstavce ani príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.

### MONTÁŽ A OBSLUHA

| GYKONÁVANÝ ÚKON                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | OBRÁZOK            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>PRED ZAČATÍM PRÁCE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                    |
| Kontrola stavu nabitia batérie<br><b>POZNÁMKA:</b> Obr. A1 platí len pre akumulátor s indikátorom stavu nabitia.                                                                                                                                                                                                                                | Pozrite si obr. A1 |
| Vybratie batérie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pozrite si obr. A2 |
| Nabíjanie batérie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Pozrite si obr. A3 |
| Nasadenie batérie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Pozrite si obr. A4 |
| <b>OBSLUHA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                    |
| <b>Zapnutie/vypnutie napájania</b><br>Podržaním stlačeného tlačidla napájania zapnete vzduchové čerpadlo. Krátkym stlačením tlačidla ho vypnete.<br><b>POZNÁMKA:</b><br>1. Vzduchové čerpadlo sa automaticky vypne po 2 minútach nečinnosti.<br>2. Pri opätovnom zapnutí napájania sa vráti do režimu, ktorý bol použitý pri poslednom vypnutí. | Pozrite si obr. B  |

### Režim vysokého objemu

Tento režim sa používa na nafukovanie a vypúšťanie pri normálnom atmosférickom tlaku. V tomto režime môžete rýchlo naplniť vzduchom rôzne predmety. Je vhodný na nafukovanie vodných loptičiek, vzduchových matracov, nafukovacích stanov, nafukovacích bazénov a podobných predmetov.

**Pozrite sa na podrobné pokyny nižšie.**

### Nafukovanie

1. Krátko stlačte tlačidlo na výber režimu, aby ste vybrali režim vysokého objemu. (Pozrite si obr. C1)
2. Vložte a otočte hadicu, kým sa nezamkne. Pripojte predmet k hadici. (Pozrite si obr. C2)
3. Krátko stlačte tlačidlo štart/pauza na začatie nafukovania.

### Vypúšťanie

1. Krátko stlačte tlačidlo na výber režimu, aby ste vybrali režim vysokého objemu.
2. Vložte a otočte hadicu, kým sa nezamkne. Pripojte predmet k hadici. (Pozrite si obr. C3)
3. Krátko stlačte tlačidlo štart/pauza na začatie vypúšťania.



## V režime vysokého tlaku

Tento režim sa používa na dofúkanie predmetu po tom, čo je v ňom už dostatok vzduchu.

Tento režim je vhodný na nafukovanie bicyklových/automobilových/motocyklových pneumatík, loptičiek, nafukovacích kruhov a podobných predmetov.

### Pozrite si podrobné úkony nižšie:

1. Krátkym stlačením tlačidla výberu režimu vyberte režim vysokého tlaku. (Pozrite si obr. D1)
2. Výber mernej jednotky: Stlačte a podržte tlačidlo výberu režimu, potom otáčajte regulačným gombíkom tlaku na výber jednotky PSI/BAR/KPA. Krátkym stlačením tlačidla výberu režimu zvolte jednotku, ak nie, jednotka sa automaticky vyberie po 5 sekundách.
3. Nastavte požadovanú hodnotu tlaku. (Pozrite si obr. D2)  
Otáčajte regulačným gombíkom tlaku, aby ste nastavili požadovanú hodnotu tlaku, potom krátko stlačte tlačidlo štart/pauza na spustenie zariadenia. Opätovným krátkym stlačením tlačidla štart/pauza pozastavíte zariadenie. Po nastavení požadovanej hodnoty tlaku môžete stlačiť tlačidlo štart/pauza na uzamknutie prednastavenej hodnoty a okamžité spustenie zariadenia. Ak nie, prednastavená hodnota sa automaticky uzamkne po 5 sekundách.  
Po uzamknutí bude obrazovka stále svietiť a zobrazovať nastavenú hodnotu tlaku.
4. Nafukovanie v režime vysokého tlaku. Predmet hustenia pripojte k nástroju. Potom stlačte tlačidlo Štart/Zastaviť. Keď nástroj dosiahne nastavený tlak, automaticky sa zastaví. (Pozrite si obr. E1, E2, E3, E4)

**POZNÁMKA:** Pred hustením skontrolujte, či sú tesné všetky pripojenia.

**POZNÁMKA:** Ak sa zobrazí chybový kód E2, najskôr uvoľnite maticu na drieku ventilu.

 **VAROVANIE:** Pri nafukovaní plávacieho kolesa/nafukovačky sa neriadte hodnotou na manometri, ale kontrolujte počas nafukovania stav kolesa.

## Nafukovanie SUP (paddleboardy)

**POZNÁMKA:** Na nafúkanie SUP použite najprv režim vysokého objemu a potom prepnite na režim vysokého tlaku.

1. Vložte a otočte veľkoobjemovú, kým sa nezamkne. Pripojte objekt k hadici. (Pozrite si obr. F1)
2. Vyberte režim vysokého objemu.
3. Stlačte tlačidlo štart/pauza, aby ste začali nafukovať, kým nebude SUP plný.

Odstráňte hadicu a následne pozastavte zariadenie (Pozrite si obr. F2)

**POZNÁMKA:** Neodstránenie hadice pred pozastavením zariadenia môže spôsobiť spätný prúd vzduchu, čo ovplyvní čas nafukovania.

1. Vložte a otočte hadicu pre vysoký tlak, kým sa nezamkne. Pripojte objekt k hadici. (Pozrite si obr. F3)
2. Prepnite na režim vysokého tlaku.
3. Stlačte tlačidlo štart/pauza, aby ste začali zvyšovať tlak, kým nedosiahne nastavenú hodnotu.

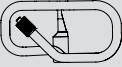
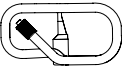
### Zapnutie/vypnutie osvetlenia a signálneho svetla SOS

1. Krátko stlačte tlačidlo svetla a osvetlenie sa zapne. Krátko stlačte znovu a osvetlenie sa vypne.
2. Podržte tlačidlo svetla, aby ste prešli do režimu SOS, a svetlo bude nepretržite blikať. Krátko stlačte tlačidlo svetla a osvetlenie sa vypne.

Pozrite si  
obr. G1, G2



# SCENÁR POUŽITIA

|                                                                                                                                                                                                                                        | RÚRA A PRÍSLUŠENSTVO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | POUŽITELNÉ OBJEKTY *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>REŽIM<br>VYSOKÉHO<br>OBJEMU                                                                                                                        |  +                                                                                                                                                                                                                      | <br>Nafukovacie vodné lopty<br><br>Nafukovací stan<br><br>Vzduchová matrace<br><br>Nafukovací bazén                                                                                                          |
| <br>REŽIM<br>VYSOKÉHO<br>TLAKU                                                                                                                         |  +                                                    | <br>Cyklistické pneumatiky<br><br>Plavecké kruhy<br><br>Pneumatiky pre motorky<br><br>Lopty<br><br>Pneumatiky pre automobil |
| <br>REŽIM<br>VYSOKÉHO<br>OBJEMU<br>+<br><br>REŽIM<br>VYSOKÉHO<br>TLAKU | <div>Krok 1<br/> + </div> <div>Krok 2<br/> + </div> | <br>SUP & Kajak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

\* **POZNÁMKA:** Vyberte príslušenstvo podľa skutočného nafukovacieho portu a vyberte režim nafukovania podľa aktuálnej situácie.  
**POZNÁMKA:** Na nafúknutie SUP použite najprv režim vysokého objemu a potom prepnite na režim vysokého tlaku.

## 6. RIEŠENIE PROBLÉMOV

nabíjaním vysušené.

### PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitých teplôt pre použitie a skladovanie náradia je od 0 °C do 45 °C.  
Odporúčaný rozsah okolitých teplôt pre vybíjanie je od -10 °C do 45 °C.  
Rozsah okolitých teplôt pre skladovanie batérie je od 0 °C do 25 °C.  
Odporúčaný rozsah okolitých teplôt pre nabíjací systém počas nabíjania je od 5 °C do 40 °C.

Podrobnosti týkajúce sa bezpečného zneškodňovania použitých batérií  
Na konci životnosti spotrebiča dôkladne odstráňte batériový balík pred zneškodnením spotrebiča.  
Batérie nevyhadzujte do bežného odpadu ani ich neodhazujte s strojom. Odstráňte použitý batériový balík zo spotrebiča a zneškodnite ho v najbližšom alebo pohodlnom vyhradenom zariadení na recykláciu batérií. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na miestny orgán ochrany životného prostredia. Batérie môžu nebezpečne zasiahnuť do vodného cyklu, ak sa nesprávne zneškodňujú, čo môže ohroziť ekosystém. Neodhazujte odpadové batérie ako nesortovaný komunálny odpad.

## 8. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky neslobodno likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zariadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

| Problémy                           | Možné príčiny                                                           | Nápravné činnosti                                                                                         |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vzduchové čerpadlo sa nedá zapnúť. | 1. Akumulátor nie je správne nainštalovaný.<br>2. Akumulátor je vybitý. | 1. Skontrolujte, či je akumulátor správne nainštalovaný.<br>2. Skontrolujte, či nie je akumulátor vybitý. |
| E01 Chybový kód                    | Akumulátor je nadmerne vybitý.                                          | Skontrolujte úroveň nabitia akumulátora alebo okolitú teplotu.                                            |
| E02 Chybový kód                    | Akumulátor má príliš nízke napätie.                                     |                                                                                                           |
| E04 Chybový kód                    | Akumulátor sa prehrieva.                                                |                                                                                                           |
| E05 Chybový kód                    | Teplota akumulátora je príliš nízka.                                    |                                                                                                           |
| E06 Chybový kód                    | Prehriatie MOS                                                          | Odneste zariadenie do servisného centra po predaji na opravu.                                             |
| E07 Chybový kód                    | Príliš nízka teplota MOS                                                |                                                                                                           |
| E08 Chybový kód                    | Automatický test pri zapnutí                                            |                                                                                                           |
| E09 Chybový kód                    | Ochrana proti nadprúdu                                                  |                                                                                                           |
| E10 Chybový kód                    | Ochrana proti skratom                                                   |                                                                                                           |
| E13 Chybový kód                    | Výnimka CS                                                              |                                                                                                           |
| E14 Chybový kód                    | Zlyhanie komunikácie                                                    |                                                                                                           |
| Chybový kód                        | Porucha senzora                                                         |                                                                                                           |

## 7. ÚDRŽBA

**Pred vykonaním akýchkoľvek opráv alebo údržby odstráňte akumulátor.**

**UPOZORNENIE:** Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nesprávne vymenená. Vymieňajte iba za rovnaký alebo ekvivalentný typ.

### USKLADNENIE

1. Pred skladovaním odstráňte akumulátor.
2. Ak sa vzduchová pumpa namočí, zariadenie a batéria by mali byť pred skladovaním alebo

## 9. VYHLÁSENIE O ZHODE

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V mene spoločnosti Positec vyhlasujeme, že  
produkt

Popis **Akumulátorové čerpadlo**

Typ **WX098; WX098.X (098 - označenie stroja  
predstavuje akumulátorové vzduchové čerpadlo)**

Funkcie **hustenie**

Sériové číslo **Nachádza sa na označovacom štítku**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam,  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)  
2015/863**

Spĺňa posudzované normy,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC  
55014-2, EN IEC 63000**

Osoba oprávnená za zostavenie technického  
súboru,

**Názov Marcel Filz**

**Adresa Positec Germany GmbH**

**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Oprávnený vydať vyhlásenie o zhode v mene výrobcu

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## VYHLÁSENIE O ZHODE (BATÉRIOVÝ)

My,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V mene spoločnosti Positec vyhlasujeme, že  
produkt

Popis **Batériový**

Typ **WA3639**

Funkcie **Poskytnite energiu pre elektrické náradie,  
záhradné náradie a podobné produkty.**

Sériové číslo **Nachádza sa na označovacom štítku**

Spĺňa nasledujúce nariadenie a smernice,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Spĺňa posudzované normy,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Osoba oprávnená za zostavenie technického  
súboru,

**Názov Marcel Filz**

**Adresa Positec Germany GmbH**

**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,

Testovanie & Certifikácia

Oprávnený vydať vyhlásenie o zhode v mene výrobcu

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# KAZALO VSEBINE

1. VARNOSTNA NAVODILA
2. SESTAVNI DELI
3. TEHNIČNI PODATKI
4. NAMEN UPORABE
5. NAVODILA ZA UPORABO
6. REŠEVANJE TEŽAV
7. VZDRŽEVANJE
8. VAROVANJE OKOLJA
9. IZJAVA O SKLADNOSTI

## 1. VARNOSTNA NAVODILA IZVIRNA NAVODILA SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA



**OPOZORILO** Pred uporabo orodja, pozorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

### 1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

### 2) Električna varnost

- Priključni vtičak električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtičaka na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičavev z adapterji. Nespremenjeni vtičaki in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- zogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci,**

**štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

- Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite za kabel, če želite vtičak izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Osebnostna varnost**
  - Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
  - Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
  - zogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
  - Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavljena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
  - Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali

nakit.

- g) Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene. Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- h) Upoštevajte, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravno dušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja. Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.
- 4) Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji
- a) Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) Pred vsakršnimi prilagoditvami, nastavitvami, menjavanjem priključkov ali shranjevanjem, morate električno orodje izklopiti iz napajanja ali iz njega odstraniti akumulator. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in pripomočke redno vzdržujte. Nadzirajte brezhibno delovanje premičnih delov orodja, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo orodja popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti. Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.
- 5) Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske M-baterije, ki so zanje predvidene. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, želji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij. Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih. Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.
- 6) Servisiranje
- a) Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele. Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.
- b) Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev. Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

169

## DODATNA VARNOSTNA PRAVILA ZA BREZŽIČNO ZRAČNO ČRPALKO

1. Izogibajte se uporabi črpalke pri temperaturah pod -25 °C ali nad 45 °C.

2. Črpalke med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.
3. Zagotovite, da je stikalo VKLOP/IZKLOP ob priključitvi naprave na vir napajanja izključeno.
4. Pozor! Črpalke uporabljajte le kratek čas. Naprava se lahko pregreje, če se uporablja neprekinjeno dlje kot 5 minut (napihovanje pnevmatik) / 15 minut (napihovanje SUP). Takoj izklopite napravo in jo pustite, da se ohladi vsaj 5 minut (napihovanje pnevmatik) / 15 minut (napihovanje SUP).
5. Nevarnost telesne poškodbe! Ne napihujte predmetov bolj, kot je njihov predvideni tlak. Lahko bi počili in povzročili telesne poškodbe in/ali materialno škodo.
6. Ne presegajte dovoljenega izhodnega območja črpalke. Ne napihujte nobenih pnevmatik tovornjakov, traktorjev ali drugih večjih pnevmatik.
7. Ne delajte z materiali, ki so ali bi bili lahko vnetljivi ali eksplozivni.
8. Nikoli ne uporabljajte črpalke in dodatkov za druge namene, kot za tiste, za katere je bila zasnovana.
9. Črpalke mora biti zaščitena pred vlago.
10. Pred vsako uporabo preverite napravo. Če odkrijete poškodbo, ne uporabljajte naprave. Popravila naj izvaja samo pooblaščen tehnik. Naprave nikoli ne odpirajte sami.
11. Naprava proizvaja visok tlak. Ne usmerjajte izstopa zraka v osebe ali živali.
12. Ves čas bodite pozorni! Naprave nikoli ne uporabljajte, če ste raztreseni ali se ne počutite dobro.
13. Zrak pod visokim tlakom lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe. Naprave nikoli ne uporabljajte nad najvišjim delovnim tlakom. Ne uporabljajte je s tlačnim stikalom ali varnostnim ventilom, ki je nastavljen nad najvišjim dovoljenim delovnim tlakom.
14. Nevarnost pri vdihavanju. Uporaba črpalke za dovajanje zraka za dihanje lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe. Črpalke ne uporabljajte za dovajanje zraka za dihanje.
15. Oprema in embalažni material niso igrače. Ne dovolite otrokom, da se igrajo s plastičnimi vrečkami, folijo ali majhnimi deli. Obstaja nevarnost zaužitja ali zadušitve.

**s prevodnimi predmeti.** Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride od stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.

- c) **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju.** Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- d) **Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**
- e) **Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi.** Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- f) **Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**
- g) **Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.**
- h) **Akumulator morate pred uporabo napolniti.** Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.
- i) **Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.**
- j) **Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.**
- k) **Za polnjenje uporabljajte le polnilnike, ki jih je predpisal Worx.** Nikoli ne uporabljajte polnilnikov, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.
- l) **Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.**
- m) **Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.**
- n) **Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.**
- o) **Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.**
- p) **Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.**
- q) **V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.**
- r) **Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.**
- s) **Opozorilo! Ne uporabljajte nepolnilnih baterij.**

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) **Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**
- b) **Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja. Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov**

## SIMBOLI

|                                                                                     |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo. |
|  | Opozorilo                                                                             |

|                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                  | Uporabljajte zaščito za oči.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                 | Uporabljajte zaščito za ušesa                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                 | Nevarnost visoke temperature                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                 | Zaklenjeno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| $n_0$                                                                                                                                                                           | Maksimalna hitrost vrtenja osi kot hitrost vrtenja vmesnika glavnega motorja ali kompresorja.                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                 | Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.                                                                                                                                                                |
|                                                                                                 | Prepovedano sežiganje                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <br>Li-Ion<br> | Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi. |
|                                                                                               | Nastavitvena gumb za tlak<br>Obrnite gumb za nastavitev zračnega tlaka in spremembo enote.<br><b>OPOMBA:</b> Gumb se lahko nastavi samo v načinu visokega tlaka.                                                                                                                                                                   |
| <br>PSI BAR KPA                                                                               | Prikaz vrednosti tlaka<br>Prikazuje vrednosti tlaka v različnih enotah.<br><b>OPOMBA:</b> Trenutni zračni tlak objekta bo prikazan, ko bo povezan. Brez povezave se prikaže "0".                                                                                                                                                   |
|                                                                                               | Simbol na embalaži velja le za Francijo.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## 2. SESTAVNI DELI

1. VNOS ZRAKA
2. AKUMULATOR \*
3. ROČAJ
4. CEV Z VISOKO PROSTORNINO
5. SUP ADAPTER Z VISOKO PROSTORNINO
6. ŠOBA ZA KLEŠČE
7. SUP ADAPTER ZA VISOK TLAK
8. IZHOD ZRAKA (VISOKA PROSTORNINA)
9. IZHOD ZRAKA (VISOK TLAK)
10. SVETLOBNA LUČ
11. NAČIN VISOKEGA TLAKA
12. GUMB ZA VKLOP/IZKLOP
13. NAČIN VISOKE PROSTORNINE
14. GUMB ZA SVETLOBO
15. GUMB ZA IZBIRO NAČINA
16. GUMB ZA NASTAVITEV TLAKA
17. START/PAUSE BUTTON
18. GUMB ZA SPROSTITEV
19. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA \*
20. INDIKATORSKA LUČ ZA STANJE BATERIJE \*
21. FLEKSIBILNA CEV ZA VISOK TLAK
22. PRIKLJUČEK ZA VENTIL PRESTA
23. IGLA ZA ŠPORTNE ŽOGE
24. KONIČASTI PRIKLJUČEK

\* Pri standardni dobavi niso vključeni vsi prikazani dodatki.



### 3. TEHNIČNI PODATKI

|                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
|                                | <b>WX098; WX098.X ***</b>           |
| Napetost                       | 20 V $\overline{\text{---}}$ Max ** |
| Delovni tlak                   | 10.3 bar (150 psi) Max              |
| Teža strojčka<br>(Golo orodje) | 1.55 kg                             |

\*\* Napetost je bila izmerjena brez obremenitve.

Začetna napetost akumulatorja doseže maksimum 20 V. Običajna napetost je 18 V.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 so samo za različne kupce, med temi modeli ni nobenih varnostnih sprememb.

### PRIPOROČENE BATERIJE IN POLNILNIKI

| Kategorija     | Vtipkajte | Zmogljivost |
|----------------|-----------|-------------|
| 20 V baterijo  | WA3639    | 2.0 Ah      |
| 20 V Polnilnik | WA3802    | 2.0 A       |

172 Priporočamo, da pribor kupite v trgovini, kjer se orodje prodaja. Za več podrobnosti glejte paket dodatne opreme. Osebe trgovine vam lahko pomagajo in svetujejo.

### PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka  $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Vrednotena raven zvočne moči  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Uporabljajte zaščito za ušesa.**

### PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:

Vrednost emisije vibracij  $a_h = 2 \text{ m/s}^2$

Nezanesljivost meritve  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.

**! OPOZORILO:** Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:

Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

**Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.**

**! OPOZORILO:** Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa. Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

### 4. NAMEN UPORABE

Izdelek je večfunkcijska naprava, ki združuje štiri funkcije v eni: napihovanje, izpihovanje, osvetlitev in SOS opozorilo.

### 5. NAVODILA ZA UPORABO



**OPOMBA:** Preden začnete uporabljati strojček, si pozorno preberite navodila.



**OPOZORILO:** Nikoli ne uporabljajte dodatkov ali opreme, ki jih proizvajalec ne priporoča.

#### SESTAVLJANJE IN NAČIN UPORABE

| OPRAVILO | SLIKA |
|----------|-------|
|----------|-------|

**20 V brezžična večfunkcijska  
zračna črpalka**

**SL**



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>PRED ZAČETKOM UPORABE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |
| Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja<br><b>OPOMBA:</b> Slika A1 se nanaša le na akumulatorje z indikatorsko lučko.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Poglejte sliko A1 |
| Odstranjevanje akumulatorja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Poglejte sliko A2 |
| Polnjenje akumulatorja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Poglejte sliko A3 |
| Nameščanje akumulatorja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Poglejte sliko A4 |
| <b>DELOVANJE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   |
| <b>Vklop/izklop napajanja</b><br>Pritisnite in držite gumb za vklop napajanja, da vklopite zračno črpalko. Kratko pritisnite gumb za izklop.<br><b>OPOMBA:</b><br>1. Zračna črpalka se samodejno izklopi po 2 minutah neaktivnosti.<br>2. Ko bo napajanje ponovno vklopljeno, bo privzeto v načinu, ki je bil uporabljen ob zadnjem izklopu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Poglejte sliko B  |
| <b>Način velikega volumna</b><br>Ta način se uporablja za napihovanje in izpust pod normalnim zračnim tlakom.<br>V tem načinu lahko hitro napolnite posodo z zrakom. Primeren je za napihovanje napihljivih vodnih žog, zračnih blazin, napihljivih šotorov, napihljivih bazenov in podobnih predmetov.<br><b>Ogledate si lahko podrobna navodila spodaj.</b><br><b>Napihovanje</b><br>1. Kratek pritisk na gumb za izbiro načina za izbiro načina velikega volumna. (Poglejte sliko C1)<br>2. Vstavite in obrnite cev, dokler se ne zaklene. Povežite predmet s cevjo. (Poglejte sliko C2)<br>3. Kratek pritisk na gumb za zagon/premor za začetek napihovanja.<br><b>Izpust</b><br>1. Kratek pritisk na gumb za izbiro načina za izbiro načina velikega volumna.<br>2. Vstavite in obrnite cev, dokler se ne zaklene. Povežite predmet s cevjo. (Poglejte sliko C3)<br>3. Kratek pritisk na gumb za zagon/premor za začetek izpusta. |                   |

## V načinu visokega pritiska

Ta način se uporablja za stiskanje posode, ko je v posodi dovolj plina.

Ta način je primeren za napihovanje kolesarskih/avtomobilskih/motornih pnevmatik, žog, plavalnih obročev in podobnih predmetov.

## Oglejte si podrobna navodila spodaj:

1. Kratko pritisnite gumb za izbiro načina za izbiro načina visokega pritiska. (Poglejte sliko D1)
  2. Izbira merske enote: Pritisnite in držite gumb za izbiro načina, nato pa zavrtite gumb za nastavitev pritiska, da izberete enoto PSI/BAR/KPA. Kratko pritisnite gumb za izbiro načina, da potrdite enoto, če ne, se bo enota samodejno izbrala po 5 sekundah.
  3. Nastavite zahtevano vrednost pritiska. (Poglejte sliko D2)  
Zavrtite gumb za nastavitev pritiska, da nastavite zahtevano vrednost pritiska, nato pa kratko pritisnite gumb za zagon/premor, da začnete napravo. Kratko pritisnite gumb za zagon/premor znova, da začasno ustavite napravo.  
Ko nastavite zahtevano vrednost pritiska, lahko pritisnete gumb za zagon/premor, da zaklenete prednastavljeno vrednost in takoj zaženete napravo. Če ne, se bo prednastavljena vrednost samodejno zaklenila po 5 sekundah. Ko je zaklenjena, bo zaslon ostal osvetljen in prikazoval nastavljeno vrednost pritiska.
  4. Napihovanje v načinu visokega pritiska.  
Predmet povežite z orodjem. Nato pritisnite gumb Start/Stop. Ko orodje doseže nastavljen tlak, se samodejno zaustavi. (Poglejte sliko E1, E2, E3, E4)  
**OPOMBA:** Pred napihovanjem se prepričajte, da so vsi priključki pritegnjeni.  
**OPOMBA:** Na E2, najprej odvijte zaporno matico na steblu ventila.
- ⚠ OPOZORILO:** Pri napihovanju plavalnega obroča ne sledite vrednosti, prikazani na merilniku tlaka, temveč med napihovanjem spremljajte stanje plavalnega obroča.

### Napihovanje SUP (deske za veslanje stoje)

**Opomba:** Za napihovanje SUP-a uporabite najprej način velikega volumna, nato pa preklopite v način visokega tlaka.

1. Vstavite in obrnite cev za visok volumen, dokler se ne zaklene. Povežite objekt s cevjo. (Poglejte sliko F1)

2. Izberite način velikega volumna.

3. Pritisnite gumb za zagon/premor, da začnete napihovati, dokler SUP ni popolnoma napihnjen.

Odstranite cev in nato ustavite napravo (Poglejte sliko F2)

**OPOMBA:** Če ne odstranite cevi pred pavzo naprave, lahko povzroči povratni pretok zraka, kar vpliva na čas napihovanja.

1. Vstavite in obrnite cev za visok tlak, dokler se ne zaklene. Povežite objekt s cevjo. (Poglejte sliko F3)

2. Preklopite v način visokega tlaka.

3. Pritisnite gumb za zagon/premor, da začnete povečevati tlak, dokler ne doseže nastavljene vrednosti.

### Vklopite/izklopите osvetlitveno svetlobo in SOS signalno svetlobo

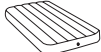
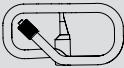
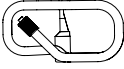
1. Kratko pritisnite gumb za svetlobo, da vklopите osvetlitev.

Pritisnite znova, osvetlitev se bo izklopila.

2. Pritisnite in držite gumb za svetlobo, da vstopite v SOS način, in svetloba bo nenehno utripala. Kratko pritisnite gumb za svetlobo, da izklopите osvetlitev.

Poglejte sliko G1, G2

# UPORABA SCENARIJA

|                                                                                                                                                                                                                                              | CEV IN DODATKI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | UPORABNI PREDMETI *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>NAČIN VISOKE PROSTOR-NINE</b>                                                                                                                         |  +                                                                                                                                                                      | <br>Napihljive vodne žoge<br><br>Napihljiv šotor<br><br>Zračni ležalnik<br><br>Napihljiv bazen                                                                                                                 |
| <br><b>NAČIN VISOKEGA TLAKA</b>                                                                                                                              |  +    | <br>Kolesarske pnevmatike<br><br>Žoge<br><br>Plavalni obroči<br><br>Avtomobilске pnevmatike<br><br>Motociklistične pnevmatike |
| <br><b>NAČIN VISOKE PROSTOR-NINE</b><br>+<br><br><b>NAČIN VISOKEGA TLAKA</b> | <p><b>Korak 1</b></p>  +                                                                                                                                                | <br>SUP & Kajak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>Korak 2</b></p>  +                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

\* **OPOMBA:** Izberite ustrezeni pripomoček na podlagi dejanskega ventila za napihovanje in izberite način napihovanja glede na dejansko situacijo.

**OPOMBA:** Za napihovanje SUP-a uporabite najprej način velikega volumna in nato preklopite na način visokega tlaka.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK

| Težave                       | Možni vzroki                                                                  | Dejanje za odpravo                                                                                          |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zračna črpalka se ne vklopi. | 1. Baterijski paket ni pravilno nameščen.<br>2. Baterijski paket je izprazen. | 1. Preverite, ali je baterijski paket pravilno nameščen.<br>2. Preverite, ali je baterijski paket izprazen. |
| E01 Koda napake              | Baterijski paket je izprazen.                                                 | Preverite nivo napolnjenosti baterijskega paketa ali temperaturo okolja.                                    |
| E02 Koda napake              | Baterijski paket ima prenizko napetost.                                       |                                                                                                             |
| E04 Koda napake              | Baterijski paket je pregret.                                                  |                                                                                                             |
| E05 Koda napake              | Temperatura baterijskega paketa je prenizka.                                  |                                                                                                             |
| E06 Koda napake              | Previsoka temperatura MOS                                                     | Odnosite stroj v servisni center za popravilo.                                                              |
| E07 Koda napake              | Prelow temperatura MOS                                                        |                                                                                                             |
| E08 Koda napake              | Samotest ob vklopu                                                            |                                                                                                             |
| E09 Koda napake              | Zaščita pred prenapetostjo                                                    |                                                                                                             |
| E10 Koda napake              | Zaščita pred kratkimi stiki                                                   |                                                                                                             |
| E13 Koda napake              | Izjema CS                                                                     |                                                                                                             |
| E14 Koda napake              | Napaka v komunikaciji                                                         |                                                                                                             |
| Koda napake                  | Okvara senzorja                                                               |                                                                                                             |

naprava kot baterija posušeni, preden ju shranite ali napolnite.

### ZA AKUMULATORSKA ORODJA

Ambientni temperaturni razpon za uporabo in shranjevanje orodja je od 0 °C do 45 °C. Priporočeni ambientni temperaturni razpon za praznjenje je od -10 °C do 45 °C. Ambientni temperaturni razpon za shranjevanje baterije je od 0 °C do 25 °C. Priporočeni ambientni temperaturni razpon za polnilni sistem med polnjenjem je od 5 °C do 40 °C.

Podrobnosti glede varnega odlaganja uporabljenih baterij

Ob koncu življenjske dobe naprave pred odlaganjem varno odstranite baterijski paket. Ne odvrzite baterij ali jih ne mečite v običajno smetnjak. Prav tako ne odlagajte baterije skupaj z napravo. Odstranite uporabljen baterijski paket iz naprave in ga odložite v najbližji ali najprimernejši poseben center za recikliranje. Če ste v dvomih, se posvetujte z lokalnim organom za varstvo okolja. Nepravilno odstranjevanje baterij lahko povzroči, da se le-te znajdejo v vodnem krogu, kar je lahko škodljivo za ekosistem. Ne odlagajte odpadnih baterij med mešane komunalne odpadke.

## 8. VAROVANJE OKOLJA

 Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## 7. VZDRŽEVANJE

**Odstranite baterijski paket pred izvajanjem kakršnegakoli vzdrževanja ali popravila.**

**POZOR:** Tveganje eksplozije, če se baterija napačno zamenja. Zamenjajte jo le z isto ali enakovredno vrsto.

### SHRANJEVANJE

1. Odstranite baterijski paket pred shranjevanjem.
2. Če se zračna črpalka zmoči, morata biti tako

## 9. IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V imenu družbe Positec izjavljamo, da je izdelek,  
Opis izdelka **Brezžična zračna črpalka**  
Vrsta izdelka **WX098; WX098.X (098 - označba strojev, ki predstavljajo brezžično zračno črpalko)**  
Funkcija **napihovanje**  
Serijska številka **Najdete jo na označevalni nalepki**

Skladen z naslednjimi direktivami:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

In izpolnjuje naslednje standarde,  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

**Ime Marcel Filz**  
**Naslov Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Namestnik glavnega inženirja, Testiranje in certifikacija  
Pooblaščen za izdajo izjave o skladnosti v imenu proizvajalca  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

## IZJAVA O SKLADNOSTI (BATERIJO)

Mi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

V imenu družbe Positec izjavljamo, da je izdelek,  
Opis izdelka **Baterijo**  
Vrsta izdelka **WA3639**  
Funkcija **Zagotovite energijo za električno orodje, vrtnarsko orodje in podobne izdelke.**  
Serijska številka **Najdete jo na označevalni nalepki**

Skladno z naslednjo uredbo in direktivami,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

In izpolnjuje naslednje standarde,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

**Ime Marcel Filz**  
**Naslov Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/06/11  
Allen Ding  
Namestnik glavnega inženirja, Testiranje in certifikacija  
Pooblaščen za izdajo izjave o skladnosti v imenu proizvajalca  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK TALİMATLARI
2. BİLEŞEN LİSTESİ
3. TEKNİK VERİLER
4. AMAÇLANAN KULLANIM
5. KULLANIM TALİMATLARI
6. SORUN GİDERME
7. BAKIM
8. ÇEVRE KORUMA
9. UYUMLULUK BEYANI

## 1. GÜVENLİK TALİMATLARI ORJİNAL İŞLETME TALIMATI ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI



**UYARI** Bu elektrikli el aletleriyle birlikteUYARİ gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun. Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrikçarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmaküzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

- 1) Çalışma yeri güvenliği
- a) Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın. Dağınıkuveya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- b) Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veyayautuzların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- c) Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun. Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- 2) Elektrik güvenliği
- a) Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fiş ve

- uygun priz elektrikçarpma tehlikesini azaltır.
- b) Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
  - c) Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın. Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
  - d) Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablolu kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
  - e) Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
  - f) Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması sırasında mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın. Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
  - 3) Kişilerin Güvenliği
  - a) Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir an dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
  - b) Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın. Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibikoruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır. Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının.
  - c) Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize almadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınızın şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açarken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
  - d) Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın. Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
  - e) Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun. Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz. Uygun iş elbiseleri giyin.

- f) **Geniş giysiler giymeyin veutaki takmayın.** Saçlarınızı ve giysilerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. *Bol giysiler, uzunsaçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.*
- g) **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymaz iönlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir
- 4) **Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı**
- a) **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın.** Yaptığınız iş için uygun elektrikli el aletleri kullanın. Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- b) **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** uAçılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.** Aleti kullanmayabilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- e) **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını düzenli olarak yapın.** Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durum olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışık sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın. Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenli bakım yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanımla sonuçlanır.
- g) **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın.** Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın. Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanı dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.
- 5) **Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı**
- a) **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- b) **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen akülerini kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara veya yangınlar neden olabilir.
- c) **Kullanılmayan aküyü büro ataları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki birkaç devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir.** uBu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecektir olursa hemen bir hekime başvurun. Dışarıdan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aletini kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama veya yaralanmalara neden olabilir.
- f) **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküyü zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.
- 6) **Servis**
- a) **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele veya orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Busayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- b) **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

## KABLOSUZ HAVA POMPASI İÇİN EK GÜVENLİK KURALLARI

1. Pompayı 0 derece altı veya 45 derece üstü sıcaklıklarda kullanmamaya özen gösterin.
2. Pompa çalışırken asla başından ayrılmayın.
3. Güç kaynağına bağlamadan önce ON/OFF

anahtarının kapalı olduğundan emin olun.

4. Dikkat! Pompayı sadece kısa süreyle çalıştırın. Cihaz, 5 dakika (lastik şişirme) / 15 dakika (SUP şişirme) süreyle sürekli çalıştırıldığında aşırı ısınabilir. Cihazı hemen kapatın ve en az 5 dakika (lastik şişirme) / 15 dakika (SUP şişirme) soğumaya bırakın.
5. Yaralanma riski! Nesneleri belirlenen basınçtan fazla şişirmeyin. Aksi takdirde patlayabilir ve yaralanmalara ve/veya malzeme hasarına yol açabilir.
6. Pompanın izin verilen çıkış aralığını aşmayın. Hiçbir zaman kamyon, traktör veya başka büyük lastikler şişirmeyin.
7. Kolayca tutuşabilen veya patlayabilecek malzemelerle çalışmayın.
8. Pompa ve aksesuarları tasarlandığı amaçlar dışında kullanmayın.
9. Pompa nemden korunmalıdır.
10. Her kullanımdan önce cihazı kontrol edin. Hasar tespit edilirse, cihazı kullanmayın. Onarımları yalnızca yetkili bir teknisyen yapmalıdır. Cihazı asla kendiniz açmayın.
11. Cihaz yüksek basınç üretir. Hava çıkışını insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.
12. Her zaman dikkatli olun! Dikkatinizi dağılmışsa veya kendinizi iyi hissetmiyorsanız cihazı kullanmayın.
13. Yüksek basınçlı hava ölümcül veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Maksimum çalışma basıncının üzerinde asla çalıştırmayın. Şişirilen nesnenin çalışma sırasında ulaşabileceği maksimum basınca dikkat edin.
14. Solunum tehlikesi. Pompa ile solunum havası sağlamak ölümcül veya ciddi yaralanmalara yol açabilir. Pompayı solunum havası sağlamak için kullanmayın.
15. Ekipman ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalar, folyo veya küçük parçalarla oynamasına izin vermeyin. Yutma veya boğulma riski vardır.

## PİL PAKETİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- a) PİL hücrelerini veya pil paketini parçalamayın, açmayın veya ezmeyin.
- b) PİL paketini kısa devre yaptırmayın. PİL paketlerini rasgele bir kutuya veya çekmeceye koyarak kısa devreye neden olabilecek metal nesnelerle saklamayın. PİL paketi kullanılmadığında, metal klips, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal nesneler gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun, aksi takdirde terminalleri birbirine bağlayarak yanıklara veya yangına neden olabilir.
- c) PİL paketini ısıya veya ateşe maruz bırakmayın.

Güneş ışığından uzak tutun.

- d) PİL paketini mekanik darbelerle maruz bırakmayın.
- e) PİL'in sızması durumunda, sıvının cilt veya gözle temas etmesine izin vermeyin. Temas olması durumunda etkilenen bölgeyi bol su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.
- f) PİL paketini temiz ve kuru tutun.
- g) Terminaller kirlenirse temiz bir kuru bezle silin.
- h) PİL paketi kullanılmadan önce şarj edilmelidir. Her zaman bu kılavuzu takip edin ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.
- i) Kullanılmadığında pili şarjda bırakmayın.
- j) Uzun süreli depolama sonrası, maksimum performans elde etmek için pili birkaç kez şarj edip boşaltmak gerekebilir.
- k) Yalnızca Worx tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Ekipmanla birlikte sağlanmayan başka bir şarj cihazı kullanmayın.
- l) Ekipman için tasarlanmamış bir pil paketini kullanmayın.
- m) PİL paketini çocukların erişiminden uzak tutun.
- n) Gelecekte referans için orijinal ürün belgelerini saklayın.
- o) Kullanılmadığında pili ekipmandan çıkarın.
- p) Doğru şekilde atın.
- q) Bir cihaz içinde farklı üretim, kapasite, boyut veya tipte pilleri karıştırmayın.
- r) Pili mikrodalga ve yüksek basınçtan uzak tutun.
- s) Uyarı! Şarj edilemeyen pilleri kullanmayın.

## SEMBOLLER

|  |                                                                            |
|--|----------------------------------------------------------------------------|
|  | Yaralanma riskini azaltmak için, kullanıcı kullanım kılavuzunu okumalıdır. |
|  | Uyarı                                                                      |
|  | Göz koruması takın.                                                        |
|  | Kulak koruması takın.                                                      |
|  | Yüksek sıcaklık riski                                                      |
|  | Kilit                                                                      |



|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$ | Ana tahrik arayüzü veya kompresörün dönüş hızı olarak maksimum dönüş mil hızı.                                                                                                                                                                                                     |
|       | Atık piller uygun şekilde atılmadığında su döngüsüne karışarak ekosistem için tehlike oluşturabilir. Atık pilleri ayrıştırılmamış belediye atıkları olarak atmayın.                                                                                                                |
|       | Yakmayın.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|       | Li-Ion pil Bu ürün, tüm pil paketleri ve pil için "ayrı toplama" sembolü ile işaretlenmiştir. Çevreye olan etkisini azaltmak amacıyla geri dönüştürülecek veya demonte edilecektir. Pil paketleri, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı için tehlikeli olabilir. |
|       | Basınç ayar düğmesi Hava basıncını ayarlamak ve ölçü birimini değiştirmek için düğmeyi çevirin.<br><b>NOT:</b> Düğme yalnızca yüksek basınç modunda ayarlanabilir.                                                                                                                 |
|       | Basınç değeri görüntüleme Farklı birimlerde basınç değerlerini görüntüler.<br><b>NOT:</b> Nesnenin mevcut hava basıncı, bağlandığında görüntülenir. Bağlantı yoksa "0" görüntülenir.                                                                                               |
|       | Ambalaj üzerindeki sembol yalnızca Fransa içindir.                                                                                                                                                                                                                                 |
|       | Elektrikli atık ürünler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Uygun geri dönüşüm olanakları olan yerlerde geri dönüşüm yapın. Geri dönüşüm önerileri için yerel yetkililere veya satıcıya danışın.                                                                              |

## 2. BİLEŞEN LİSTESİ

|    |                         |
|----|-------------------------|
| 1. | <b>HAVA GİRİŞİ</b>      |
| 2. | <b>BATARYA PAKETİ *</b> |
| 3. | <b>SAP</b>              |

|     |                                          |
|-----|------------------------------------------|
| 4.  | <b>YÜKSEK HACIMLI DALGA HORTUMU</b>      |
| 5.  | <b>SUP YÜKSEK HACIMLI ADAPTÖR</b>        |
| 6.  | <b>KISMA VALFİ BAŞLIĞI</b>               |
| 7.  | <b>SUP YÜKSEK BASINÇ ADAPTÖRÜ</b>        |
| 8.  | <b>HAVA ÇIKIŞI (YÜKSEK HACIM)</b>        |
| 9.  | <b>HAVA ÇIKIŞI (YÜKSEK BASINÇ)</b>       |
| 10. | <b>AYDINLATMA IŞIĞI</b>                  |
| 11. | <b>YÜKSEK BASINÇ MODU</b>                |
| 12. | <b>GÜÇ DÜĞMESİ</b>                       |
| 13. | <b>YÜKSEK HACIM MODU</b>                 |
| 14. | <b>IŞIK DÜĞMESİ</b>                      |
| 15. | <b>MOD SEÇİM DÜĞMESİ</b>                 |
| 16. | <b>BASINÇ AYAR DÜĞMESİ</b>               |
| 17. | <b>BAŞLAT/DURDUR DÜĞMESİ</b>             |
| 18. | <b>SERBEST BIRAKMA DÜĞMESİ</b>           |
| 19. | <b>BATARYA PAKETİ AÇMA DÜĞMESİ *</b>     |
| 20. | <b>BATARYA DURUMU GÖSTERGESİ IŞIĞI *</b> |
| 21. | <b>YÜKSEK BASINÇLI ESNEK HORTUM</b>      |
| 22. | <b>PRESTA VALF ADAPTÖRÜ</b>              |
| 23. | <b>SPOR TOPU İĞNESİ</b>                  |
| 24. | <b>KONİK ADAPTÖR</b>                     |

\* Gösterilen veya tanımlanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

## 3. TEKNİK VERİLER

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
|                            | <b>WX098; WX098.X ***</b> |
| Voltaj                     | 20 V $\equiv$ Max **      |
| Çalışma basıncı            | 10.3 bar (150 psi) Max    |
| Makine Ağırlığı (Boş Alet) | 1.55 kg                   |

\*\* Voltaj, iş yükü olmadan ölçülmüştür. İlk pil voltajı maksimum 20 volta ulaşır. Nominal voltaj 18 voltur.  
\*\*\* X=1-999, A-Z, M1-M9 sadece farklı müşteriler için kullanılır, bu modeller arasında güvenlikle ilgili herhangi bir değişiklik yoktur.

# ÖNERİLEN PİLLER VE ŞARJ CİHAZLARI

| Kategori         | Tür    | Kapasite |
|------------------|--------|----------|
| 20 V Pili        | WA3639 | 2.0 Ah   |
| 20 V Şarj Cihazı | WA3802 | 2.0 A    |

Aksesuarlarınızı, aracı satın aldığınız aynı mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Daha fazla detay için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiyelerde bulunabilir.

## GÜRÜLTÜ VERİSİ

A Ağırlıklı Ses Basıncı  $L_{pA} = 79 \text{ dB(A)}$

$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A Ağırlıklı Ses Gücü  $L_{WA} = 87 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

**Kulak koruması kullanın.**

## TİTREŞİM BİLGİSİ

Titreşim Toplam Değerleri (Üç Eksenli Vektör Toplamı) EN 62841'e Göre Belirlenmiştir:

Titreşim Yayım Değeri  $a_n = 2 \text{ m/s}^2$

Belirsizlik  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Bildirilen titreşim toplam değeri ve bildirilen gürültü yayım değeri, standart bir test yöntemi ile ölçülmüş olup, bir aracı diğerleriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Bildirilen titreşim toplam değeri ve bildirilen gürültü yayım değeri, maruz kalma düzeyinin ön değerlendirmesinde de kullanılabilir.

**UYARI:** Elektrikli aletin gerçek kullanımındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aracın nasıl kullanıldığına bağlı olarak, özellikle iş parçasının türüne bağlı olarak, bildirilen değerlerden farklılık gösterebilir. Bu, aracın kullanım şekli, aracın iyi durumda ve düzgün bakımlı olması, doğru aksesuarın kullanılması ve bunun keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması, tutamaklar üzerindeki kavrayışın sıklığı ve herhangi bir titreşim ve gürültü önleyici aksesuarın kullanılması gibi durumlara bağlıdır. Aletin tasarımı ve bu talimatlar doğrultusunda kullanılmasına dikkat edilmesi önemlidir.

**Bu alet, kullanımı yeterince yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.**

**UYARI:** Keskin olmak için, gerçek kullanım koşullarındaki maruz kalma düzeyinin tahmini, aletin kapalı olduğu ve iş yapmadığı boşta çalıştığı süreler gibi işletim döngüsünün tüm parçalarını da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma düzeyini önemli ölçüde azaltabilir. Titreşim ve gürültü maruziyet riskinizi en aza indirmeye yardımcı olma. Her zaman keskin çekiçler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aracı, bu talimatlara göre bakımlı tutun ve gerektiğinde iyi bir şekilde yağlayın. Eğer alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın. İş programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımlarını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

## 4. AMAÇLANAN KULLANIM

Ürün, şişirme, indirme, aydınlatma ve SOS uyarısı olmak üzere dört fonksiyonu bir arada sunan çok fonksiyonlu bir cihazdır.

## 5. KULLANIM TALİMATLARI



**NOT:** Aracı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.



**UYARI:** Üretici tarafından önerilmeyen aksesuarları veya ek parçaları asla kullanmayın.

### MONTAJ VE KULLANIM

| EYLEM                                                                                                                               | ŞEKİL         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>İŞLEM ÖNCESİ</b>                                                                                                                 |               |
| Batarya şarj durumunu kontrol etme<br><b>NOT:</b> Şekil A1, yalnızca batarya gösterge ışığına sahip batarya paketi için geçerlidir. | Bkz. Şekil A1 |
| Batarya paketini çıkarma                                                                                                            | Bkz. Şekil A2 |
| Batarya paketini şarj etme                                                                                                          | Bkz. Şekil A3 |
| Batarya paketini yerleştirme                                                                                                        | Bkz. Şekil A4 |
| <b>KULLANIM</b>                                                                                                                     |               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>Gücü açma/kapama</b><br>Hava pompasını açmak için güç düğmesini basılı tutun. Kapatmak için düğmeye kısa basın.<br><b>NOT:</b><br>1. Hava pompası, 2 dakika hareketsizlik sonrası otomatik olarak kapanacaktır.<br>2. Güç yeniden açıldığında, son kapatmada kullanılan moda geri dönecektir. | Bkz. Şekil B |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|

#### **Yüksek hacim modu**

Bu mod, normal hava basıncı altında şişirme ve söndürme işlemleri için kullanılır. Bu modda, kabı hızlı bir şekilde hava ile doldurabilirsiniz. Şişirilebilir su topu, hava yatağı, şişirilebilir tente, şişirilebilir yüzme havuzu ve benzeri ürünleri şişirmek için uygundur.

**Aşağıdaki detaylı işlemleri gözden geçirebilirsiniz.**

#### **Şişirme**

1. Yüksek hacim modunu seçmek için mod seçme düğmesine kısa basın. (Bkz. Şekil C1)
2. Hortumu takın ve kilitlenene kadar döndürün. Nesneyi hortuma bağlayın. (Bkz. Şekil C2)
3. Şişirmeyi başlatmak için başlat/duraklat düğmesine kısa basın.

#### **Söndürme**

1. Yüksek hacim modunu seçmek için mod seçme düğmesine kısa basın.
2. Hortumu takın ve kilitlenene kadar döndürün. Nesneyi hortuma bağlayın. (Bkz. Şekil C3)
3. Söndürmeyi başlatmak için başlat/duraklat düğmesine kısa basın.

#### **Yüksek basınç modunda**

Bu mod, tüpte yeterli gaz olduğunda tüpü basınçlandırmak için kullanılır.

Bu mod, bisiklet/araba/motosiklet lastikleri, toplar, yüzme halkaları ve benzeri eşyaların şişirilmesi için uygundur.

#### **Aşağıdaki ayrıntılı işlemlere bakınız:**

1. Yüksek basınç modunu seçmek için mod seçme butonuna kısa basın. (Bkz. Şekil D1)
  2. Ölçü birimini seçin: Mod seçme butonunu basılı tutun, ardından basınç ayar düğmesini çevirerek PSI/BAR/KPA birimini seçin. Mod seçme butonuna kısa basarak birimi seçin, eğer seçilmezse 5 saniye sonra otomatik olarak seçilecektir.
  3. Gerekli basınç değerini ayarlayın. (Bkz. Şekil D2)
- Basınç ayar düğmesini çevirerek gerekli basınç değerini ayarlayın, sonra makineyi başlatmak için başlat/durdur butonuna kısa basın. Makineyi duraklatmak için başlat/durdur butonuna tekrar kısa basın.

Gerekli basınç değerini ayarladıktan sonra, başlat/durdur butonuna basarak önceden ayarlanan değeri kilitleyebilir ve makineyi hemen başlatabilirsiniz. Aksi takdirde, 5 saniye sonra önceden ayarlanan değer otomatik olarak kilitlenir. Kilitlendikten sonra ekran aydınlatılır ve ayarlanan basınç değeri görüntülenir.

4. Yüksek basınç modunda şişirme.
- Nesneyi araca bağlayın. Ardından başlat/duraklat düğmesine basın. Belirlenen basınca ulaştığında, alet otomatik olarak duracaktır. (Bkz. Şekil E1, E2, E3, E4)

**NOT:** Şişirmeden önce tüm bağlantıların sıkıldığından emin olun.

**NOT:** Şekil F2'de, valf sapındaki kilit somunu önce gevşetin.

**UYARI:** Bir şişme tüpünü şişirirken, manometredeki basınç değerini kullanmak yerine tüpün durumunu kontrol edin.

### **SUP Şişirme (stand up paddle tahtaları)**

**NOT:** SUP'yi şişirmek için önce yüksek hacim modunu kullanın, ardından yüksek basınç moduna geçin.

1. Yüksek hacimli hortumu takın ve kilitlenene kadar çevirin. Cihazı hortuma bağlayın. (Bkz. Şekil F1)
2. Yüksek hacim modunu seçin.
3. SUP dolana kadar şişirmeye başlamak için başlat/durdur butonuna basın.

Hortumu çıkarın ve ardından makineyi duraklatın (Bkz. Şekil F2)

**NOT:** Hortumu duraklatmadan önce çıkarmamak, hava geri akışına neden olabilir ve bu da şişirme süresini etkileyebilir.

1. Yüksek basınçlı hortumu takın ve kilitlenene kadar çevirin. Cihazı hortuma bağlayın. (Bkz. Şekil F3)
2. Yüksek basınç moduna geçin.
3. Başlat/durdur butonuna basarak basıncı artırmaya başlayın ve ayarlanan değere ulaşana kadar devam edin.

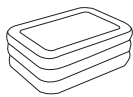
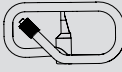
### **Aydınlatma ışığını ve SOS sinyal ışığını açın/kapayın**

1. Işık düğmesine kısa basın, aydınlatma ışığı açılacaktır. Tekrar kısa basın, aydınlatma ışığı kapanacaktır.
2. SOS moduna girmek için ışık düğmesini basılı tutun, ışık sürekli yanıp sönecektir. Işık düğmesine kısa basın, aydınlatma ışığı kapanacaktır.

Bkz. Şekil  
G1, G2

TR

# KULLANIM SENARYOSU

|                                                                                                                                                                                                                                    | TÜP VE AKSESUARLAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | UYGULANAN NESNELER *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>YÜKSEK HACİM MODU</b>                                                                                                                       |  +                                                                                                                                                                                                             | <br>Şişme su topları<br><br>Hava yatağı<br><br>Şişme çadır<br><br>Şişme yüzme havuzu                                                                                                               |
| <br><b>YÜKSEK BASINÇ MODU</b>                                                                                                                      |  +  +  +                                     | <br>Bisiklet lastikleri<br><br>Yüzme halkaları<br><br>Motosiklet lastikleri<br><br>Toplar<br><br>Araba lastikleri |
| <br><b>YÜKSEK HACİM MODU</b><br>+<br><br><b>YÜKSEK BASINÇ MODU</b> | <b>Adım 1</b><br> + <br><b>Adım 2</b><br> +  | <br>SUP & Kayak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**\* NOT:** Lütfen mevcut şişirme ağzına göre uygun aksesuarı seçin ve mevcut duruma göre şişirme modunu seçin.  
**NOT:** SUP'yi şişirmek için önce yüksek hacim modunu kullanın, ardından yüksek basınç moduna geçin.

TR

## 6. SORUN GİDERME

| Problem                 | Muhtemel nedenler                                                                  | Çözüm                                                                                                                    |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hava pompası açılmıyor. | 1. Batarya takımı doğru şekilde takılmamış.<br>2. Batarya takımının gücü tükenmiş. | 1. Batarya takımının doğru takıldığını kontrol edin.<br>2. Batarya takımının gücünün tükenip tükenmediğini kontrol edin. |
| E01 Hata kodu           | Batarya takımı aşırı deşarj olmuş.                                                 | Batarya takımının şarj seviyesini veya ortam sıcaklığını kontrol edin.                                                   |
| E02 Hata kodu           | Batarya takımının gerilimi çok düşük.                                              |                                                                                                                          |
| E04 Hata kodu           | Batarya takımı aşırı ısınmış.                                                      |                                                                                                                          |
| E05 Hata kodu           | Batarya takımının sıcaklığı çok düşük.                                             |                                                                                                                          |
| TR E06 Hata kodu        | MOS aşırı sıcaklık                                                                 |                                                                                                                          |
| E07 Hata kodu           | MOS sıcaklık çok düşük                                                             |                                                                                                                          |
| E08 Hata kodu           | Açılıştaki kendi kendine test                                                      |                                                                                                                          |
| E09 Hata kodu           | Aşırı akım koruması                                                                | Makineyi tamir için satış sonrası hizmet merkezine götürün.                                                              |
| E10 Hata kodu           | Kısa devre koruması                                                                |                                                                                                                          |
| E13 Hata kodu           | CS istisnası                                                                       |                                                                                                                          |
| E14 Hata kodu           | İletişim hatası                                                                    |                                                                                                                          |
| Hata kodu               | Sensör arızası                                                                     |                                                                                                                          |

depolama veya şarj etmeden önce kurutulmalıdır.

### AKÜLÜ ALETLER İÇİN

Aletin kullanım ve depolama için ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 45 °C arasındadır. Boşaltma için önerilen ortam sıcaklığı aralığı -10 °C ile 45 °C arasındadır. Batarya depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 25 °C arasındadır. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı 5 °C ile 40 °C arasındadır.

Kullanılmış Pillerin Güvenli İmhası ile İlgili Detaylar Aletin ömrü sona erdiğinde, aleti imha etmeden önce pil paketini güvenli bir şekilde çıkarın. Pilleri normal çöp kutusuna atmayın veya çöpe atmayın. Ayrıca pili makineyle birlikte imha etmeyin. Kullanılmış pil paketini aletin üzerinden çıkarın ve en yakın veya uygun bir geri dönüşüm tesisinde imha edin. Şüphe durumunda, yerel çevre koruma dairenizle iletişime geçin. Piller, düzgün bir şekilde imha edilmediğinde su döngüsüne girebilir, bu da ekosistem için tehlikeli olabilir. Atık pilleri, ayrıştırılmamış belediye atığı olarak imha etmeyin.

## 8. ÇEVRE KORUMA



Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Lütfen geri dönüşüm imkânlarının bulunduğu yerlerde geri döndürün. Yerel otoritelerinizle veya perakendecinizle geri dönüşüm tavsiyesi almak için iletişime geçin.

## 7. BAKIM

**Herhangi bir bakım veya onarım yapmadan önce Batarya takımını çıkarın.**

**DİKKAT:** Batarya yanlış şekilde değiştirilirse patlama tehlikesi vardır. Yalnızca aynı veya denk bir tip ile değiştirin.

### SAKLAMA

- Depolamadan önce batarya takımını çıkarın.
- Hava pompası ıslanırsa, makine ve batarya,

## 9. UYUMLULUK BEYANI

Biz  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec adına ürünün beyan edilmesi,  
Açıklama **Pille çalışan hava pompası**  
Tip Adı **WX098; WX098.X (098 - Makinenin Tanımı: hava pompası Temsilcisi)**  
Fonksiyon **Şişirme**  
Seri numarası **Etiket üzerinde bulunabilir**

Aşağıdaki Yönetmeliklere Uygunluk Gösterir:  
**2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Uygun Olduğu Standartlar  
**EN 62841-1, EN 1012-1, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Teknik dosyayı derlemekle yetkilendirilmiş kişi,  
**İsim Marcel Filz**  
**Adres Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Test ve Sertifikasyon, Başkan Yardımcı Mühendisi  
Üretici adına uygunluk beyanı düzenleme yetkisine sahiptir  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

## UYUMLULUK BEYANI (PİL)

Biz  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec adına ürünün beyan edilmesi,  
Açıklama **Pil paketi**  
Tip Adı **WA3639**  
Fonksiyon **Elektrikli aletler, bahçe aletleri ve benzer ürünler için enerji sağlamak**  
Seri numarası **Etiket üzerinde bulunabilir**

Aşağıdaki Yönetmelik ve Yönergelerle uyumludur:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Uygun Olduğu Standartlar  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Teknik dosyayı derlemekle yetkilendirilmiş kişi,  
**İsim Marcel Filz**  
**Adres Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**

2025/06/11  
Allen Ding  
Test ve Sertifikasyon, Başkan Yardımcı Mühendisi  
Üretici adına uygunluk beyanı düzenleme yetkisine sahiptir  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial



**[www.worx.com](http://www.worx.com)**

Copyright © 2025, Positec. All Rights Reserved.  
AR01854100